gubbe

gòbe -en -a -ana.

gòben óse, fornísten.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gòbe -en -a -ana = gubbe

Allm.

en gàmal nystad gòbe.

N. Nibbelöv.

om sóndorna va dar fult av gamla gòba sik ig te stàn.

Stångby.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbe:

de e en vizon gòbe

„en kånge gubbe"

Odanlöv

1951. 399. Torna hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbe

han va stàrk dan gòban,
àk hàla dà.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbe

gåbe -en -a -ana

en gamal gåbe som sad a
leste me glyta.

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

qubbe

qòba. pl. -a

di blé, qòba, lìda qròna
forarjade.

St Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbe, s.

gòbe

gòbens, gen.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

110.3.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbe

gåbe -en -a -ana

gåben han dö jo, fån so kalad.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gubb-fil

gòbafil, n.,
skällsord

april, april, din gamla
gòbafil; säges då man
lurar april. Sandby end. B. B-n.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbhund

gòbahòg, -en

förakt. om vresig el. annars o-behaglig gubbe.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gubbahål

best. f. gȍbahûled

benämning på västligaste delen av Revinge kyrka (nedersta tornrummet, som står i förbindelse med långhuset)

1. 1. 1947. Revinge, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbahål

best. f. gåbahûled

benämning på västligaste delen av Silvåkra kyrka s: det nedersta torn-rummet, som är inrett med bänkar. Samma benämning finns också i Revinge.

1948. Silvåkra. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gubbaknom

gòbaknòn

en rätt av mjölk och dicka + ägg som kokes ihop.

Fjelie.

= dàka sòva

i S:t Peters klostr.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbakräk

gòbakrégz, -ed. gubbkräk, skällsord.

Hardeberga.

de rælia gòbakrégzed, dær e plás nók te hænom lia vél.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubb-sjuka

gòbagùga -an

strangurie

Igelosa m. fl.

1950. Torna kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göba hag, sb. gubbskägg

att dess blommor (gammaldags)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbastuga

gåbastua², -an. rum som bebos av en undantagsman.

när vi va¹ ¹ i² gåbastuan² te pærsvåns¹ i² gåmlemårk².

S:t Peters kloster (Boel Widell. Väpinge)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbstut.

göbastud -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gubbatosing

gåbatåsing, -en

gubb-tok. -stolle e.d.

Lunds landsförs-

Nr 399 & 510 I.Ingers.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guberars

intaj

guberars

ja, guberars, en sämen fi-
ner kar ..."

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gud:

gud

ja gud i himmelen liavel!

1938. 399. Fjelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gud

gud

äv. gu i följande stående uttryck:

gu' nåunde den ----

Nr 4502 Läckalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gud. Gud; gen. gus

Gud

ja far vel fjöra i gus nämn.

S:t Petersklostret.

du ska vèda dan frys en gud té,
sa kvigan a pìska sin gis.

Vallkäna.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gud II

gud, Gud.

dær va sòma som ba so påselet te gud, ad han skole jålpa dom a slepa dom. Dalby.

(nåml. de som ungengingo spåshaff)

~~ja gud i himelen liavel! Fjelie.~~

se Fjelie-saml.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fud

gen. de e gwesans ena

sanzg

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gud

gud, m., 1 kn; pl. 2 a, - na;
Gud.

Genit. sing. dels gus; t. et.
gus or, dels gusens; t. et.
gusens sanng.

Då ordet brukas som svordom
har det formen gu; t. et.
ja gu, nej gu.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gutt) intenj

gu

"å detta e gu varkeli sam-

menj ---"

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gudfader
s.

gafán, -an

hår i bet. "gudmoderns make".

dan va gamanen a gafanen a
én fádor (vid barndopet)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gudfar

gudfär -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gufår

gudfar

gudfader

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge länsmål

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gu~fróktu

gudfruktig

gudfruktig

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gumör

gudmor s.

gudmor

Nr 402.

Blenhain. Tomahd

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guda-ran

gudarån

gudomligt ran

Igelösa

han vå so gudarån.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gudsfred

gasfré

gammalt hälsningsord.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gustfest

gustfé

hälsningsord = godtag.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gudsfred

gusfré

hälsningsord = goddag

Nr 3493 S Sandby, Torna hd

R F 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gudsfred

gusfré

kälningsord

gusfré i stuan.

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C. G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gufelåto

gud skee lov

gudskelov

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gudshelön gudshee lov

gudshelov

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gudasnäll
adj.

gudasnäl

guddomligt snäll

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gudasnäll

gudasnäl. adj.

adj. = „gudasnäll", mycket snäll.

de e en snäl pag, han e gudasnäl.

Ö. Torn, Lunds landsförs.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gudasnäll

gudasnäl, adj.
= gudomligt snäll.

Lund landsförs.

1912 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gudatiden

best. f. gudatiden

uttryck för den nordiska hednatiden, då mångguderi förekom.

L. J.

Stångby

1948 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gudomlig

gudómli, neut. -it

Stångby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gudmoder

gamór, -er

kvinna som håller barnet till dopet.

der va gamóren a gofæren a
én fádor.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gudsfortrösten
s.

gúsfortrýstan

fán han hade sódan
gúsfortrýstan.

S. Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gudstjänst

gústgenst, -en

Odarslöv.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gudstjänst

gússtjénst, -en.

eller gússtjénst

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gul

gul l ¹- or, m. och f., n.
gult, pl. ²- la och efter för,
för, ¹- la, komp. ²- lare,
²- last, gul.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gul, a.

gul

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

6.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gul

gul, -t, -a

gula rygdor gula morötter

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gul

gul, adj., n. -t, pl. -a, gul.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. J. T. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

gul
adj.

gul, gult

de va grönt a gult a åla fänjor.

Vallkärna.

sen va gul nore i bonen

Stångby

Nr. 399 Torna hd.

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gula

gula, f., -n; pl. -lor,
-na; gula. I ägg.

allm. i Ö. Torna

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gula-rot

M. gularöden,

stora gula morötter, som gavs till hästar.

Nr 10234

Hädia, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gulaktig

gulákti

Igelösa

gulákti liasom et glás.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

20

gulblek

gülblæ; -a

han e so gülblæ i hyn.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guld
s.

gol. ⁻ad

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guld

gul ?

gyl, n. – ed, guld.

Böra vara gul.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Ta V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guld

gul. ¹ed

V. Hoby

1949.

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gulst

gul. 1 ad

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guld

gul. ´ed = guld

Odarslöv, Igelösa

S:t Peters kloster, Lunds landsförsamling,

Hardeberga. St Råby, Fjelie. Flädie

a tygs va möed sig a

dötrana va kläda i sälvor a gul.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guld

gul, ~ed

1947. 399. S. Sandby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guld,

gul, - hd s.

han hade fira

tunor gul,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guld;

gul, -ed s.

gul o ädla stena;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guld

gull u = w

"söl å gull har en tilla"

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guld
s.

gul, n.

en tyna gul, beteckning för 100.000 daler = 16.667 kr.

Bondeuup.

10234 Torna LS

1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gull

gul, n., 1 kd, utan pl.,
guld.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guldbröllop

gulbröllop, -ed

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guldfisk

gulfisk -en -a -ana

brulåv.

di har gulfiska i trägarden.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guldklocka

gulklóka. – an

guldun.

han vìste mi gulklóka; den

va so grán.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guldring s.

pl. gullringa (u = uu)

s. 2

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guldring
s.

guldring, pl. -a

S:t Petrus klostret

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gulring

gulring. -en -a- ana

= guldring

S:t Peters kloster

di hitte en gulring dær po gårsens mark dær som va et jus. de blosa so dant. S:t Peters kloster (mor Widell. Vårpinge).

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guldring

gålring -en; -a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guldsmed

gulsmē¹, m., -n; pl. -r, -na; guldsmed.

Veberöd, Ifverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

F.

guldstycke

guldstiftet, n. 1 – d. pl. = 1 – n.
guldstycke.
Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gulstygta - an - or - orna, guldstötta,
guldpelare.

Fjelie. Fläki

di sa ad han sto pa gulstygtor
midsomars aftan (om en åttehög
i Fläki).

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guldstötta

gulstyta -an -or -orna.

= guldstötta. guldpelare.

St. Råby.

Om Björnshög, en ättehög i St Råby, berättas: varinda jul sto baken po gulstytor, de va julaaftan.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gulgrön

gúlgrøn, neutr. -t

so (di tø) lit stènamòs a faeja gúlgrøn-ø-nt.

Lunds landsfors-

№ 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guling

gulerz

i utt. leva gulerz = "leva rackare" o.d.

dar levde di söden gulerz

Adaslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gull

gul!

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

6.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gullregn

gökkåjn -ed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 194[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gullstötta

gulstuta, f., -n, pl. -tor, -na,
guldstötta.

Grävabäpen läffor strajs
sunor om byxn. di sa di hade
set den hade stad po fira
gulstutor juläftan.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gulna

gulna/-ar; -a; -ad/ (intr.;
gulna.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gularot

gûlarôd, m., -en, pl. -rödor, -na, morot.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gularöd, - rödor

gulrot

morot

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gularot

gularöd, -en. pl. gulargödor, -na,
morot (da. gulerod)

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gularot

gōlarōd -en pl. -rȳdor -orna

(da. gulerod) = morot

Vallkärna

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gulspor[1] m. pl. -a = gulspar

gulspar

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Lundby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gump s.

gomp, fn (?) pl. – a = stjärt

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gump

gamp. -en

(i fågel)

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gump

gomp, m., 1 hr; pl. 2 a, – na; stjärt. Hos fåglar.

2 gompalös l. – ös m. och f.; n. – löst; pl. – lösa; utan komp.; stjärtlös.

Efverlöp, veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gump

gomp. 1 kn

tuppens stjärt

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gump

gomp. -en

anv. ss. eufemism för rov, t. ex.
i tal om och till barn.

Hedeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gump

gomp. -en

1. om fåglars gump. 2. eufemistiskt om människor i st. f. növen;

so nå den nór på gómpen

(om en säck på ryggen).

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gumpkärra s.

gåmpatfåra f. pl. or = 2-hjulig

kärra, som drages af en

häst.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Sandby Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gumpbeära

gùmpaftsàra, -n; pl. -or

= tråhjulig beära.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gampafjära

× gumpkänn

gödselkänn

Enelö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gumpagara gumpskärra
s.

tvåkjulig kånanta-fjädrar

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Blentarp. Sonahel

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gumpakära

gòmpafjára, -an

tvåhjulig vagn för transport av

gödsel, mänget o. d.

St. Råby.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåmsa, v. + gumsa

pr. gåmsar; imp. gåmsa

sup. gåmsad

sr. kåpen gåmsar

tugga

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924.

Sv. Sm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gunga

gàza -n -or -na

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gunga s.

gånza, f.; -n; pl. -nor, -na; gunga.

gunga v.

gånza (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) tr. och intr.; gunga.

aum. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gunga

2 gåssa, f. -n, pl. -or, -na, gunga.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gunga

2

gåsja, sv. -a, -ad, gunga.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. T. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gröza

gunga

gunga

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge länsbd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gunga

gòza -ar -a -ad

dita tōrned gòza som et fip;
de va so rìked.

N. Wöbbelów

(om tektornet på gamla kyrkan).

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gunghäst

gȍ̄zehæst -en (-a -ana)

leksak

1949 Höstad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gungstol

gäzestol -en -a -na

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gungstol

gågestål, -en

han hade typt en gågestål
te na. „den ska hån sitta i"
sa di.

Sst Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gungstol

gȍ̀ŋestȍ̀l -en -a -ana

1949 Håstad, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gurgla

görgla, -, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gurka

gòrka -n -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåka

-an

-ar

-arna

gurka s.

gurka

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekhamn: Tvenald

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

gorka - an - or - orna = gurka

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gydda

jöda -n -or

mygga

jödorna de stiks

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x gyddaknuta

jödaknuda -n ; -or

myggknuta

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gylf

jylf. En

han hade ente knäpt jylfen

1947. Revinge, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gylt s.

jölt f. – lu, pl. – ~~ox~~, – na

= ung sugga, som ej fått grisar

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gylt

jult, f., 1 kn; pl. 2 -or, -na, gylta. Ungsugga.

Ueberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gylta

2

jölta, f. -n, pl. -or, -na,

sugga, som första gången får

gris-ar.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Tö., V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gylta, s.

jølt

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jylta
-an

×gylta s.

ung sugga

Nr 402.

Blentarp. Ödmahl

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

jylta. -an. -or. -orna. gylta.

ung tugga.

Allm. i Torna h:d.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gymnastisera

v.

jymnasérna - an, - a, - ad

den jymnasérnan nestan bára en já.

S. Sandby

4276 Torna hd

1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gynkel

fyndfjäl, m., -en; pl. -fjälar, -na, liten påse som afplockare binder om midjan. I påsen, som nedhänger öfver magen, samlas axen.

Oberörd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gynna
v.

jÿna -ar -a -ad

(Inlånat?)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gynna

jùnanas pres. part

Jutfr.: jùnanas vär

tjänlig väderlek

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gynna

jȳna -ar -a -ad

fjelie -

hære mæza stormén som e aw dendérne stámen; di har jȳnad tȳskana.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gyttja, s.

jùtja

Rop-lär; det genuina är döja.
J-s.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

48.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå

.. meneskor ti å gåd vilse. ..

4331:2:5

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå, v

.. å går löst po vårulen ..

433/:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå, v

så tjurestagen går av,...

4331:1:3.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå

gå

sup. gåd p.p. gån nutt. gåd

jå de e lånt gåd.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå°, 8.

gå, gån, jäfj, yngre jäk,
gåd; perf. part. gån, pl. -a
(Tillägg 1928)

di ålon gàmlaste e gåna väk.

Nr 396 S.Sandby, Torna hd
A.L. Grade 1902
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå,

gau, - r, jeg, gaud,

gauen,

han jeg a påsa

lås, lås han,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå;

gøu, -r, fitt, gøud,

ja fitt inta gøu, udan
ja skule spreya.

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå:

di skole ble sedanes èton

te hìna ble gàna.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå
v.

i bet. förstå, räcka till, „passa"

om de hade gåd ina tie?

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå.

obs. bruket av supinum i följ. ex.:

hon kan vad dåli ta a gåd.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå
v.

i bet. "gå på arbete"

om ja kona gé hos hån?
(på tal om en trädgårdsmästare)

Flädie

Nr 10234 Flödie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå V.

past. gick (g=j)

de gick så mé, det inträffade så också

s. 21.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå
v.

sup.

dö hade mórmor vad ude a
gäd

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd
Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå

pres. part. gåanes

jå e dålat gåanes

= går dåligt

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå
v.

perf. part.

mån va gan ig ta stån

S:t Petrus klostu

fån va gan ta mackas " "

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

1977 Ingemar Ingers 1977–78

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå

gau ʃ²ʃʒ gaud

ska vɜ gau tɜ hikebarja.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gä

gå *), gån, jäg, ynge jäk,

gåd, p.p. gån, n. gåd, pl.

gåna; impr. sg. gak! pl. gå!

gak ej i stuan! + eller

gak hen a sé! gåu,

inf.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1925-29.

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå:

den skala gå ifra tjönkan
nånt. den underjordiska gången i Dalby.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå

sup. gæd blir gæt ffe
ord som böjer med d:
ja han gæt did vär mären.
nar vi dö hade gät -dar ---

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gä
v.

Man dan va ägan a vaga
sa nón a gán i dén gázan.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå

gå, jäfg, gad

den jäfg jo en jändla tid.

m. f. 63.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå v.

jilly (prat.)

'gick'

"så jilly de å spasera i

Rommen ..." s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå v.

gå

"å gå å bö ämm färlä-
telse ..."

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå v.

jelly (prat.)

'jick'

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå (gående)

gånes

'gående'

"Komm .... gånes åmm Klim-
ten"

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå v.

gått (sup.)

'gått'

"hon hade gått inej ..."

s. 27

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå v.

jeltj (sut.)
'gick'

s. 27

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 392.

gå

gå / går, pl. =; jiff l. je, pl. =;
gåd; gån m. ok f., n. gåd,
pl. gåna; gå l. gåke, pl. går;
pres. particip (intr.) gånes) tr.
och intr., gå.

de e for lang vej o gå.
ha du vad gånes hos smen?

gåne, n., -d, utan pl., gående
en bler treat av sa med gåne.

Ekerstål

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

T.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå

gau

--- de e ènte vænt a gau for mied.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gi II

àjta jàr so ni ènte bler gònes!

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå III

Imp. plur. gar:

gar ej a sètor jar!

bverlö.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå, v.

gå, gått el. gå,

annars gå el. gått

gånas (= gående)

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

112.8.67.84.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 & 510.

gå I

gåu. jek (åldre jeg. obrukligt).

gaud. v., gå. perf. part. gåun.
p.p. gånanes

Vallkåna. Fjelie. Tådie. Borgeby. Ståvie.
Stångby. Lackalånge. Hoby

ela fek di gåu. Tådie.
di jek loza våja. "

Impr. gak: gak dur a lok op! Borgeby.

di e gåuna vek. Vallkåna. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå
v.

gaun, pres. gaun, jik, gaud

pres. part. gàuanas

vòjen gàun ùdan óm gàurem
Stàvie

1928
1943 Stàvie, Lackalänga

dòlit gàuanas = med dålig gång, med svaga ben, halt

№ 399 B Torna hd
I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå:

hon kan ènte gåu nanstans,
for hon sér méd mézon.

koma gåuanes

Nr 5081 Fläde, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå

gaan, st. v., jitt, gaand (pp. gaan

användes nästan alltid i st. för sup.*), gå.

han kom gåanes.

han va gaan bort

*) nu verbet fungerar som rörelseverb.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Tr. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gāu gå de

gāu, jitt, gāsd jize
gāsn

gå

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå II

gau. gaur, jik. gaud; p.p. gaun

(yngre gau. gaur. jik, gaud). v., gå.

Vallkärra. Stävie. Stångby. Åstad.
V. Hoby

han kan dòlt gáu. Stångby.

i bet. gå för sig: de kan ènte gáu u
lågden. Stångby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå

gaṇ, gaṇn, jik, gaṇd

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå:

pres. part. gåuanes:

di kom gåuanes a tita koden
vi dras mä -ed.

V. Hoby.

de e syg di ska va so dolit
gåuanes. Lackalänga.

1944. 299 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå
v.

gaʊ̯ . jɛk . gaʊ̯d

Igelösa , Odarslöv .

dæn e en brå̯ bi̯d a gaʊ̯

Igelösa .

1949.

Torna hø

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå:

den mote di gåu hela
hòlna dán.

Odenslov.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå

gau, jik, gaud

Adaslöv -

han vila inte gau; han
ligna a spraant.

även gau, jik, gaud.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå:

nar dó fjàrtan dá va

gàuna ---

Stångby

Odaslöv (V.Gr.)

ma en gòuene góz

(raskt, snabbt)

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 & 510.

gå III

gå. går. gick. gnge och vanligare

gick. gått. p.p. gån. neutr. gått.

pl. gånna; v. gå.

v Dalby. Sandby. Hardeberga. Lunds landsförs.,

Råby. Kjellerup. S:t Peters klostr

di e gåna bort, de ha gått bort. Lundsl.

Pres. part. gånes (Hardeberga).

gånes Lundsl.: han kom gånes

imåd hom. Händ! Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Imperativ gak:

gak ej i stuan! Dalby.

gak ejed! Hardeberga.

gak han a se! Dalby.

di ble bjudna på gåanes jöj.

Lund Landsförs.

Sk. gau (v. Torna) och gau (Sjelöa)

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå IV

di ble bjudna po gåuenes jøg.

Lunds landsförs.

Imperativ gak:

gak ygad! Vandebunga.

gak ey i stuan! Malby.

gak hen a se! Malby.

Nr 399 & 510,

Torna hd, J. Ingers

1929-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå

pres. part. gåunes

va de nan som va gåunes, a
han kom fjåranes, sa frågte
han om di vele åga me-n
(om Hans Hansson i Brendala).

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå
v.

hanses mån va gan ta stån

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå

i bet. hända, avlöpa:

om ad i dö, hoe gæ de dö?

St. Köby.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå.

pres. part. gåunes el. gånes

St. Råby.

koma gånes.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå an

v.

gå ån, (jk, gad)

gå för sig, passa, vara lovligt.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå ifrån

gå ifrå, jrk. gad

lägga bort, upphöra med.

de har vi gad ifrå

1952. S. Sandberg, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå ifrån

ga ifrå hän = gå förbi

ja lo igen fråga ga ifrå mi

(nämt. till konfirmationen)

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå ifrån

gå ifrå (böjn. som gå)

= övergiva

han hade gått ifrå kvinnan.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå igen

gå igen (gar. jek. gad).

gå igen. visa sig efter döden.

prestorna di lagor ud ed, ad
eza gar igen, men jo, di kan
koma igen. S:t Peters kloster
(Anna Henrikson. Vårpinge)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå ikring

ga ikriŋ. (jik. gad)

ambulera, cirkulera. Odanslöv.

di jik ikriŋ po stålan

(hämt. husförhören)

Nr 399 Torna hd

I Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå in på

gå ej på. jtk. gad

= medgiva. tillåta.

de gå arbetarna åki ej

på! yttrat 1917. då höd-

ransoning skulle införas. g. f. 1846

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1957. S. Sandby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå nér

gå nór

i bet. sjunka i pris, bli billigare

de kan gånd nór ta fåmtan kiånor

(om kaffet)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå nér

gå nér

i bet. minskas, avtaga

pret. blåtryckad jeg ænta nér

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå ner

ga nór

so jik vi a arbeja te
sólen jik nór

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå ner

gaŋ nø̀r, jik, gaŋd

ja far kànja gaŋ nø̀r

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå till

det gäa ente so inèed te

= konsumeras, gå åt.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå till

gå té = förnigga, gå till vägs

så véd ente hådan de
hade gad té

Stångby

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå till

gå té

konsumeras, åtgå.

den kan väl inte gå så mycket té!

Adverbiet.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå ut

gå ud, jeg, gad

(gå ut i fria luften)

de e ente mied ja gar ud

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå ut med

gå ud me (gar. jik. gad),

gå ut med. utbärda. utstå. gå i land med

Lunds landsfös.

han la for med på får, so får

kone ente gå ud me ed. (nämnd-

mendet)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå över

gå ´ovan

överfara, genomgå

vän vika mote jan gå ad ´ovan

om ett område som skulle hållas fritt från ogräs.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå över

gå ovan, lindras, upphöra.

om sjukdomstillstånd, värk, smärta etc.

de gå ovan för tefälad.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gäll adj.

gal

ej kalvfärdig: om ko ett år efter betäckningen.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång
s.

gåg. ´en , realgenus
(konkret)

han skola va en gåg ifra fjönfjan
oge jåren ena te domfjönkan
i låg ---- den skola gå ifra
fjönkan

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång, s

... alla tre gångorna, ...

433/: 1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång s.

gæz M. ˋa

såväl konk. som abstr.

de har jä ägkad mi' fon

mäga gäga

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång
s.

gaz, 'en

gázen hite di nók, men den
va ìgen a vaga se nór a gáu i
den gázen.

men underjordisk
gång fr. Dalby till Lund.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång

gång

"å en gång kommer
söster ..."

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång

gånnga (pl.)

'gånger'

"tre gånnga ämmbrenny Bilebjer ..." s. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång, s.

gaz

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

85. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång;

gonz, - en s.

gònza, - na

de hände flera

gònza;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång

gæz, ¹en, ¹a, ¹ana

mæza gæza

--- sin di ble tvètade nòna gæza

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång

i gæg = under arbete

han hade tvæ vøva i gæg
ál tíd.

Nr 5081 Flädie Torna hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gatz. ¹hn. ¹a. -ana, gång.

Lunds landsförs. Rättare gong

non gzka gatz. (gamla-Hanna, ö. Torn)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

goz. [1]en. [2]a. -ana = gång

(Pl. -a i båda betydelserna).

ja har vad me tva goza. Vårsinge.

moza goza. Allm. i Torna h:d.

den andre gozen. Ö. Tom i Lund l.

den alor poste gozen. St. Råby.

en ynja goz. Bjellerup. Torna

Nr. 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång

ad gázan = i sänder

ja fjóvon trå fläskon ad gázan

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång
s.

gång, M. -a (abstr.)

tre gånga

han vant alla tre gångana

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

going

goʒ

going

sòma gòʒa iblanc

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång
s.

goz, -en, -a, -ana

kär = gång i trädgård, park, kyrkogård etc.

di lygon begrävna ude i gozana

Vallkärna

1945 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång:

der blev ènte mér en
en kan tå i nøven tvåu gòza.

Stångby

mèza gòza, di komon på
akjån å fjøvon ènte nåd

Nr 399 Torna hd

Stångby.

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång:

han har ènte fød na
i gäz ijän (häml. Klockan)

Stångby

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång:

jà, màja gàja

Hackebunga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång:

hon hade sæjt, ad di tæsorna blen riga en gang.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gånglod

ganglö[1], n., -hd, pl. =, -ha, gånglod. Det lod som tillhör gångvärket i en väggur.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gångstige

gångstige -en -a -ana.

gångstig

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård s.

gå̲r̲d. m. -hu. pl. -a. -na

= ½gård ½ i Sandby särskildt om Flyinge

kungsgård.

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård, s

...en uppen plass po gården...

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård

gå:n, 'en

nóad gå:en (h. = gårdsplanen)

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård

gar el. gaur. -an. -a. -ana

S. Sandby.

1. stöne egendom på landt. t. ex. om Flyinge kungsgård.

2. samtl. åbyggnaden tillh. en bondgård (säsom egendom kallad stäle).

3. gårdsplan. -plats.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gaid II

àla bìla hæn kómon, de
sen íd som di skøla fjøra
ég på gæren.

m. f. 1942

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård

gård. -en. -a. -ana

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård

obest. form anv. ind emfas:

de sen hémst ûd i en gåen!

(sagt på tal om en skäpig gårdsplan)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård

gård i bet. gårdsplan, -plats

en trekånti gård

S:t Petrus kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård

gaur ´en ˋa ˋna.

hìma va gaúren.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård, s.

gaur, -an; pl. -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäid

gan. -en. -a. -ana

eller gaue, etc.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925 -

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård:

bègge dí gènana

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gått:

vå va de gåuan hède,
dan vi kom forbi?

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård

gar, m., 1 kn, pl. 2 a, - na,
gård.

gårdsplats

gårsplas, m., - kn, pl. - a l.
- or, - na, gårdsplats, - tomt.

gårdsdräng

gårsdraŋ, m., - kn, pl. - a, - na,
gårdsdräng.

Allm. i Ö. Torna h.

F.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård, s.

gar, -an, -a, -ana.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

104. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård

gåren

'gården'

"så arvode kann gåren..."

s. 38

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård

gɑ̣n spec. = fastighet i staden med flera längor och inkörsport.

jɑ̣ se dɔ̣ stɑ̣lɑ di jɑ ɛ̣j i gɑ̣nana, dɑn di fɛ̣k lɑ̣w

(mål. nd Lundström).

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäid

gaur. 1 en

denna form äran hos en medd.

f. 1870; i yngre mål gur (el.

gour el. gaur).

Nr 5081 Fladie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård
s.

gaun, ´en, -a, ˋana

vøjen gaun ˋudan óm gaunen.

Stavie

Stavie-Laukalänga

1927

№ 399 B Torna hd
I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäd

gaun. 'en

Nr 3495 Stängby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård

gaur, m. l. f., -en, pl. -a, -na,
gård

på hinsien om gåuren
Borgeby
fårses gåur
"

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. Fo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gar lin ²/₂ a na gård s.

gård

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gaur (-). ¹en. ²a. -ana. gård.

Fjelie, Borgeby. Stävie. Tlädie. Vallkärra.
Stångby. V. Hoby. Lackalänga, Igelösa. Köstad

den gauren lau exast. Stångby.
vejen gaur udan om gauren.
Stävie.
på hinsien om gauren. Borgeby.
bårses gau. Borgeby.
Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gar. 1 en. 2 a. -ana = gård
eller gaur etc.

Lunds landsförs., S:t Peters kloster.
N. Nöbbelöv. St. Råby. Bjellerup. Dalby
Hardeberga. Odarslöv. Igelösa. Landby

En dubbel genitivform gårsens
i uttrycket på gårsens mark, ent.
i S:t Petersklostret (med avs. på
Trolleberg) och Igelösa (med avs. på
Svenstorp) ~~Hänt~~ Torna

Nr. 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

dær lå två gåra. S:t Petrus klostr.

Pronomen: han.

presis öpad gården. N-Nöbbelöf.

I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård II

der la två gåra. S:t Peters klostr.

Pronomen: han.

presis opad gåren. N. Nöbbelöv.

gåusen lån nore i hålan ve båkan.

Stångby

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård

gaur, -èn, -a, -ana

växlande med gaur, gar

Kåstad

flère stòra gàura

gen. sg. gársens: de e bàra te gársens ét bug. (om Ortofta gård)

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård:

erklårsagåuren = bik Larssons gård.

Vallkåna, Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård

i bet. gårdsplats:

den västra gården

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gånt:

dan e gåna ezn i stån enu..

so va dan en gamal gån ta

dem mjolan

Nr 339. St. Råby, Torna hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gæid:

nelskaues, dæ va tæ läyon
te den gænen.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdbarn

gårabärn. -ed. -bärn. -en.

= gårdbarn, bondbarn.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Tona

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gårddottor

gåmadòtor, -en. -dòtra, -ana

bondadottor.

Lunds landsförs-

deva ente mér ma en gåmadòtor

en som ma en fjènstetòs (näml.

vid ungdomens höjestställningar)

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1915

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdgång

gàuragàz

ga g. = gå omkring från gård till gård, t.ex. om tiggare.

Stångby.

di jik gàuragàz fra de ena té de ándra.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdkvinna

gårakvinja -an-or-orna.

bondkvinna. -kusten

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdman

gåuramán -an -a -ana

hemmansägare el. arrendator;

jordbrukare.

äv. gåramán.

1943 Stävie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårman

2

gårraman, m. -en, pl. -a, -na,

gårdsegare, åbo

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 gårdman

gåramàn. -en

= "gårdman". hemmansägare. även arrendator

S:t Pelen kloster (Vårpinge). Lunds landsf.

gåuramàn Stäve, Lackalänga

Nr 399 & 510.

Tana

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdsdräng

gårsdräg - en

fördräng.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
l. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdsdräng, s.

Se gård, s. !!

392

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdsdräng

gårsdræz. -en. gårdsdräng. fördräng

S:t Peters kloster. Lunds landsförs.

gårsdræz: Hardeberga.

gårsdræzen skole seda awast. Hardeb.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdskarl

gåurskar -en -a -na

han va gåurskar po stòbarp.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdskarl

gåanskåa, -en
(i fastigheten i ståbenna).
vi fetj betala en tölgåleg i
dåtjespåja te gåanskåaen
s: för att man satt in hästarna i gården.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gärskär. -en-a-ana. gårdskarl

(i staden).

Lund (staden) och Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

go

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdsplan

gårsplan, -an; -or.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdsplats, s.

Se gård, s. !!

392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdsplats

gårsplàs . -en -a -ana

= gårdsplats, gårdsplan; äv. = en plats där en gård fordom har varit belägen.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdsplats:

Sälva gårsplåsen va gjen

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdssmed

gårsme -an

Flädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gårdson

gårasön, m., -hn, fl. -on, -na, åboson.

Bonderuf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 gårdson

gårasön - en - or - orna.

hemmansson. bondson.

~~Jet Peter klotter~~.

brulöv.

so va den et på dräya - de va

minsan gårasönon.

brulöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 gårdson

gårason -en -or- orna,

= gårdson. bondson.

Lundi landsfors.

S:t Peters klostr

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdssida

b.f. gansian,

den sista av länga, som vetter emot gårsplatsen.

ve gansian

S. Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdställe

gårdställe, -ell, pl.=, -en

hemmansbruk, jordbruksegendom

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdställe

gårastäle, -d, -stele, -n,

= gårdställe, jordbruksegendom

S:t Petri kloster, Fladri.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gås

gæs. ¹æn. jæs. jæsen

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäs

gäs, f., 1 kn, pl. gäs, 1 kn, gäs.

gäskött

gäsafkjöt, n., -ed, utan pl. gäskött.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gås, s.

gas, -an; gas, -an

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

108.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gås

gaus, -en, pl. jes. -en

1943 Ståvie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gås

M.

vi fygte pomonska jås

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäs

gaus, f. -en, pl. jäs, -en,
gås.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gås. 1:en pl. gås. 1:en = gås

Råby, Lunds landsförs., N. Nöbelöv

Hardeberga. Dalby.

2 röjta gås. Lunds landsförs.

di röga gås. " "

Nr 399 & 510.

Hr. gaus. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäs

gaus, -an. pl. jäs, -an

Stävie, Lackalänga, Stångby

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsablomma

pl. gåsablåmor, -na

= Bellis perennis, tusenskåna.

Önnerup o Fjelie.

enl. adj. J. Slien.

1946 399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsabröst

gåsabrygst, -ed. pl. =, -en.

gåsbröst.

Lunds landsförs.

vi fek gåsabrygst som va rögad.

(Anna Månsson. B. Torn)

Nr 399 & 510.

1. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsbröst

gåsabröst -ad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäs-bur

gåusabur, -en

Stångby.

Ska ja ta ögan gåusaburen?

1948 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsbänk

gåsabänk, m., -en, pl. -a, -na, gåsbänk. En med dragluckor försedd bur, hvari gåsen fordom lades att rufva sina ägg. - En sådan var fordom befintlig i fvardagsstugan i hvarje bondehem.

Gåsabänk, dä hade di ältid rize i stuan för. de va liasäm en buer me trelefira hul fo. där la jesen rize, nar di skule bedza öna ud [illegible]

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsabänk

gåusabäjk. -en

fordom: en bänk i ena hörnet av stugan, där gäss voro inhysta medan de uvad ut äggen.

Fjelie.

också i talesättet: liga på gåusabäjken (om mannen under hustrus barnsängstid, då han icke kan ligga i sängen).

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsabänk

gäusabäjk, -en

kort bänk innanför stugudörren,
där gåsen sovde på äggen.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsabänk

gåusabæ̨yk, -en

för en av bänkarna i dagliga stugan
(där gäss inhystes)

Stävie.

1943.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsbänk

gåus-abænt, m. l. f., -en, pl. -a,
-na, gåsbänk.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsabänk

gåusabäzk -en -a -ana

Igelsa

vi hade gåusabäzka i stuan.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsabänk

gåsabäjk – en

lådformig bänk med läm som kunde skjutas för och var försedd med hål i form av ett hjärta, som hade sin plats i ett hörn av stugan, vari gåshonan nvvade ut ägg.

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsabänk II

gåsabänk, -en

S:t Peters kloster.

(En sådan med plats för 2 gäss finnes ännu i behåll hos Hans Andersson i Klosterhusen)

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 gåse s.

gåse m. pl-a = gåsbonde

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gåse,

gåsa, – an s.
– a, – na,

gåsanne,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gäse

gåse², m., -n; pl. -ba, -na;
gåskarl, - hane.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåse -en -a, -ana × gåse

= gåse, gåshane

vi va so rädda for gåsen, han va jo le om framtidana.

Ö. Torn, Lunds landsförs.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåse

2
gåusle, m. -n, pl. a, -na, gåse,
hangås.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Fa V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsfett

gåusafit, n. – hd, gåsflott.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. f. Fa V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsfett s.

gåsafitt. u. e. v. ej pl.

= gåsflatt

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsafett

gåsafet. -ed. gåsflott.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsfjäder

gàusa fjær - en

en stopa gàusafjær i nændynorna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäsfot
s.

gåsafod

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsfot

gåsafåd. - en

[illegible]

han va fåd me gåsafåd (m en saga)

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsgille
s.

gåsajila, -ad

kalas (vid martenstid) då huvudrätten är gås.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåshandlare

gåsahändlare, -en

uppköpare av gäss.

S:t Peters kloster.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåkende

2 gåsakörk, m., -n, pl. -a, -na,

gåsvaktare.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsahus, n = gåstallet gåslus

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåshus

gåusahus, n.-hd, pl.=sing.,-hu,

gåshus.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsafjyd. -ed. gåskött.

(yngre: gåsafjyt).

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsamor

gåusamåor, -en

Igelösa

gåusamåoren kor lau på ög, so den ble jåsleya.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gåsapenn

gàusapèn -an -a -ana

gåspenna.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsapen, -en. × gåspenna

= gåspenna

Hardeberga

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

go

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåspenna

gäusapen -en.

fär skrev di me gäusapen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäs-tä

M. gäusatän, -na

också s. namn på ett redskap.

Odarslöv. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

gåsaynsdräl

gåsögondräll

gåsögonsdräll

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gåsaört

pl. gåusauerton, -na

Bellis perennis (tusenskönа)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåsört

pl. gåusaürtor, -orna

= Bellis perennis, tusensköna.

S:t Peters klosten.

Nr 399 & 510 I.Ingers/Torna

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gädda II

do va en dän nöra a snarde
mäna jädor i bäken

Fläde.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gädda

jädda, f. -n, pl. -or, -na, gäddda.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallberg 1960. K. T. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gädda

jèda -an -or -orna

jèdor a abor a aul

kåstad.

dær va mànga stòra jèdor som dø.

kåstad.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gädda

jèda -an -on -ona

Igelösa; Bjällerup

den va jèdon i vara mägelhäl
Igelösa.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäddesåg

jädesåv -en

ett slags såg.

Stängby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gädd-snärja
s.

jädesnärja, -an -or -orna

primitivt fångstredskap vid gäddfångst; av
tagel (hästahår) eller av mässingstråd
(sitterstrå)

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäld

jel, m., 1 kn, utan pl.,
gäld, skuld.
hær va åsk jel, nar vi to
imöd ed.

Bonderup.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåld, s.

jul

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

20. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gälda

jälla, sv., -dn, -t, 1) gälda; han

jälldn ijdn pdsjana, han gälda

-dn tillbaka pennningana. 2)

gälla; -dn jals lintn, -det gäll

ej; sa jälor sdn, hvad

gäller, -är priset på säden.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. K. Ja. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gälda igen

jèla ijén

återställa, lämna tillbaka

hon kan jèla de ijén
(om lånat föremål)

Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gänga
v.

jäga -ar -a -ad

et hål som va jägad

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gänge
s.

jäge, -ad

smal väg med stengärdsgård på båda sidor.

dæn va et jäge ala stræde.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gånge

jäge, – led s.

en väg, där det är stängsel på bägge sidor.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jöjh, - lid s.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x gänge

jäge

smal väg

Evelö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gängel

jäŋzel, m., -kn; pl. -zla, -na; vaggmed. Åfuen gung-stolsmed.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gängelig

jäxeli, adj. n. -ed, pl. -a,

medgörlig; en jäxeli kar,

en medgörlig karl.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. F. l. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

J. Ungali

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäŋsi, adj. + gängig

fängse, vanlig

ex. dı fäŋsıa banämaŋoŋ (-na)

= de vanliga bränningarna

Torna

Nr 398.

Bjerred Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gär
s.

(= jäst) se under × jär

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jǣr
-ed

×gärd s.

järt (överjärten vid brygd, tagspån
enegren, att användas nästa gång)

Blenhagen. Sonn. hd

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gärda
v.

jèra, pret. jèrda
= bygga i form av gärde (gärdsgård)?
Hav. om flätning av enenisgavlar.

di jèrda i me èna

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårde

järn, -nd. pl. =, -na

gårdsgård, stängsel

S. Sandby

Synonym: täpe

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gärde
s.

jäse, n., pl. =

gärdsgård, stängsel

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gärde.

jæra -d; -, -en

stängsel, gärdesgård.

kanænen kom ud ifrau jæred

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårde

jǣrh, n., -d, pl. = -n,
gårdsgård.

Allm. i Ö. Torna h.

hàsen vare mé en èna te
jǣred; sín fan i sǣl ta en
fram. Talesätt. Ovanlig.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårde

jæra, -ad

gårdsgård, vanl. om stengårdsgård

best. f. jæraad blir jæraat fte ord,

som börjar med -d:

jæraat daa opa

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårde
s.

jäse = gårdsgård

den va jäse nånten om

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårde:

Gjöstorpajäned

gårdsgården som är gräns mellan Dalby och Gjöstorp.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järk, sub. gårde

best. järkd; plur. järk,

best. järkn

gårdsgård

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sjelie

Sr. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårde
s.

järe, -ed, pl. =, -en

gårdsgård, stängsel

1943

Stavie

№ 399 B Torna hd
I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järd ~ n gärde s.

gärdesgård

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jöre
-ed
a —
-ende

gärde s.

gårdsgård

Nr 402.

Blekinge landsbd. F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårde

jæren, -ed. pl. =, -en *)

gårdsgård, stängsel

Stavi, S. Sandby, Hardeberga

Synonym: tæpe

*) best.f. jæret når ett ord följer, begynnande på d:
be jæret dæn. Hardeberga.

1937

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gärna

järna, adv.; gärna. Som komparationsformer brukas hälor, helst, hellre, helst.

Efverlöf, Veberöd.

Dalby

en kan lia so järna byta bort dén jóren, forde e ènte udan gresnód.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jærna. gåna. gåna

Lunds landsförs.: Dalby

en kan liaso jærna bygta bort
dæn jæren, for de e inte nedan
gresród. Dalby. 20/6 1932

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gärna

gàrna

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järna

järna

hon vil järna ty sa te drägana

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gärna

gärna, adv., gärna.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåna III

jå kan jårna sí dær va
ènte brèare.

Vallkåna

de jor man jårna, isynorhéd nar
de e dìta. N. Nöbbelö -

fårna pìza, som falor nør, kåna di
jårna fa tå. Hardeberga.

1941

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäna

jàrna

Igelösa

de kòne en jágue jàrna sí.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gärne

1. järna, adv. = gärna

av. = vanligtvis.

N. Möbbelöv. Vallkärra. Odarslöv, Harjeb.

St. Råby.

vi hade järna en toskman

som täsk. Odarslöv.

inte rätt järna. St. Råby.

2. jærna, Lunds landsf:

ja vil inte jærna jyva

(Ö. Tom) Torna

Nr 399 & 510

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gärning, s.

gärney el. gärney

30.70. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gärning s.

jäkning s. = arbete, gärning

Landby

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäring

-2
gäring m l. f., -en, pl. -a l. -or,
-na, gäring.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

№ 296.

J. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gässling

jäslig, m. -en, pl. -a, -na, gäss-
ling, gåsunge.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. T. & V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäslig, adj. jäsling

best. jäsligen; plur. jäsliga

best. jäsligana

jäsunge

Torna

Nr 398.

Fylle Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

.²
jæstleg -en-a-ana. gässling.

gåsunge.

Stångby. Igelösa

Fjelie. N. Nöbbelöv. Vallkärra, Lackalänga
St. Råby

dær va jæstlega. ja hade sådant jöra
me di. N. Nöbbelöv.

.²
jestleg. St. Råby.

jänte jæstleg

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gässling
s.

jäslig -en -a -ana

gäsunge

krängorna di' tå jäslga

1942 Lackalänga

№ 399 B Torna hd
I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gässling

jäslng. m. pl – a = gåsunge

ä

Torna

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gässling

jäsling, m., -en; pl. -a, -na;
gäsling. Gäsunge.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gässling

jäsling; pl. -a

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gässling:

gåusamåren han lau på ég,
so den ble jæslega.

Igelåsa.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jæslɛŋ -ɛn -a -ana = gæsling.
gåsunge

St. Råby.

Kjæsti Hadens Ols'.

Jæslɛŋ hos Sandström, också i St. Råby.

Sp. jæslɛŋ.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäst, s.

gast

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

89.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jest ¹en ²or ²-orna = gäst

di ¹ålor ²störste jästorna.

Ö. Torn, Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåstabud

jèstabǫ̇d, -ed

brulöv

i klénten dæ bǫ̇de fólk, skawfólk.
di hade jèstabǫ̇d me fǫ̇alísbaken.
(hæ ibt "gilleslag")

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivare

jengivare -n plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivare S.

jaʃívare, -an, gen. -ans

magréta jaʃívarens,

gästgivarens hustru Margreta (i Overlöv)

Veberöd, Overlöv

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivare S.

de blev kål te mída, liasom te jàgivaens.

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivare

jhsjívarh, m., -n; pl. =, -rna;
gästgifvare.

jhsjívarhgår, m., -ha; pl. -a, -na;
gästgifvargård; dålby jhsjívarhgår

jhsjívorja, f., -n; pl. -jor, -na;
gästgifverska. Gästgifvarhustru.

Allm. i Ö. Torna.

J.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jejívare - en - are - arna. gästgivare

gästgivare.

Allm. i Torna hd.

han hede kåko, jejívaren; han va bån te kåko i lóg.

Dalby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivare

jägivare, -en

Nr 5081 Fläcie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivare

jæstiu-arh, m. -n, pl.=sing., -na,

gåstgifu-are.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivare

jägivare -ka. pl. =, -arna

Valkärna, Stångby

Lunds Landsförs.

St.-Råby

399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivaregård

jefvaregår. - en

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivargård

jingívaregaur -en; -a

Dalby jingívaregaur

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåstgivaregård

jeʃívaregàr, -en -a -ana,

mask.

= gåstgivaregård

dalby jeʃívaregàr

dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivaregård

di skola möda på jefivare-
gården kär; di skola fusa dom
te týskakuud

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivaregård:

de börja på jäfvaraegården,
när de brände.
(om en eldsvåda i D. på 1870-talet).

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårtgivaregård

jafivaregår -en.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivaregård

jæstiu-aregaur, f.-lin, pl.-a,-na,

gästgifvaregård.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1909. J. Tykla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivaregård

jaʃivaraegåʀn – en

Stångby

jaʃivaraegåʀnen i ʃjövlerze.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivaregård

jefgivaregård -an -a -ana

St. Råby

Nr 339. St. Råby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgiveri

ingiveri, -ad, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gätta v.

pret. jätte, gissade

Han skulle ente ha råd för -ev, om
di jätte hans namn.
(ur Finn-sägnen) s. 10.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1972/ Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gätta
v.

jæta, sv., -h, jæt, gissa

Borgeby m. fl.

V. Torna & V. Harjagers hd

V 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

V. To, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jåta, v. × gåtta

pr. jåtor; imp. jåte

sup. jåt

gissa

Torna

Nr 398.

Folio Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

.2 .1 .2 + gätta

jètə . jètor . jète . jèt . v. , gisse

Borgeby . Fjelie .

di jètor pa en sekstifem åur .

Fjelie .

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jeta, -ar -a -ad = gissa + gätta

Lunds landsförs.

han hade jo jetad va
månen hide. Lunds landsförs.
(Källby) B. L.

de fik han ente reda på udan
han skole jeta ed. L. L. (Ö. Torn).

men di kone jeta uym Torna
de va. Dalby

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gätta
v.

jäta

gissa

men di kona jäta vym de vá

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gäta
v.

jäta, –, –d

gissa.

kan du jäta va de kosta

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gätta

jäta, -'or, jäte,
jät; jät imperat.
jät ed! gissa;
gissa det!

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gätta
vb.

Pret.
gat

gissa

Inf. troligen jäta

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gätta

jäta / 1 tor l. 2 tor, pl. =; jäte;
jät; jät, pl. 2 a; imperat. jät,
pl. 1 or l. 2 or / fr., gissa

Efverlöf, Ateröd.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gätta

jèta, -on. jète, jet

gissa

bulów

han skole jèta hans námn

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäta

× gätta vk

gissa

Nr 402.

Blenkan, Ö-sala

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gö
v.

jö, -r. jödr, jöt

skälla, om hundar.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939

~~1928~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gõ

jø jøde jød

skålla.

hózen han jør.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gö

jø / jør ; jød², jøt ; imperat.
jø, pl. – r) int., skälla.
om hundar.

So jød² hønzhn.

Bondemuh.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jø, v. jø. jør. jøde. jøt. 90

pr. jør ; imp. jude

sup jut

skälla (om hundar)

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× 90
v.

jø, pres. jør

skälla, om hundar.

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jø

× gõ de

jø, jgde

skåla

Nr 402.

Blekinge (Ronneby)

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ go̊ v.

jø. jøn. jude. jut

skälla (om hundar).

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jø. -r. jyde. jyt + gö

= skälla, om hundar.

{Lunds landsförs.: Fjelie Borgeby. S:t Petri kloster.
S. Sandby

hösen jør

hösen han jyde over tawten.

S:t Petri kloster.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göda

/ø, -de, -d

han /ør øp hånna svin
om åred

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* gödda

jöda -an -or -orna

mygga -

S. Sandby.

stöken av en jöda.

1939 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jygda
-an
-or
-orna

× gödda

harkrank (insekt)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blanke, lo, ett

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jödor, -na

jödastölen
jödaknudar

× gödda pl.

(små) myggg

Nr 8114 Bjällerup. Torna hd
Viktor Welander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödkalv

jökal -en -a -na.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödsel

jysel, -en.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödsel, s.

gýsəl/ -n

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödsel

/ psel -n.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödsel.

jøsel -en

(inlånat; det genuina är møj)

di jek omkring i stålana a

slagda ig jøselan te dom

(ett skämt annandag jul)

Dalby, Torna hd

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

júsel, sb. gödsel

best. júseln; utan plur.

gödsel

Nr 398. Torna

Sven Persson 1924. Fjolie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödsel

jýsel, f. -en, gödsel.

gjýsel, gammaldags och tillsynt (297)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jifsel -n

gödsel s.

gödsel

Blentar. Öme hd

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jýsel. -en = gödsel

Stångby

Fjelie, S:t Peters kloster. Lunds landsförs.,

St. Råby. Hardeberga. Igelösa. Odarslöv.

m. fl.

Antagl. lånord; målets egna ord

är mog.

vi ägte jýsel (åkte. körde ut)

Lunds landsf.

vi ag jýsel. St. Råby.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di jäk omkiŋ i stålana a
slagde iŋ jöskalen tr dom.
(ett skämt på onnandag jul). Malby.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gördel II

di jik omkring i stålana a
sleyde ing jysulen te dom.
(ett skämt på annandag jul) ✓ Dalby.

di vordera ente jysulen ~~pa~~ i
den tiden. Stångby.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödsel:

aga jysel, köra gödsel.

Stångby.

ja skale bevans ud a lesa jysel me. Lunds landsförs. A.H.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gödselbunke

jysel bäzke, -en

mindre gödselhög ute på marken.

Fjelie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödselgrep

jysel grev (y. form) -en; -er.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödsellhaka

gýsallhaka, -n; pl. -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödselhög

jysselhoj (V. To., V. Sla)
jysselhoj (Ö. To. fskl)
gödselhög.

mn. f., -en,
pl. -a, -na,

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Ö. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jigselhöj. -hn. gödselhög

= gödselhög.

S:t Petri kloster. Lunds landsf., Igelösa.

ff mygdry.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gödselleorna, s.

jysəlleora, -n; pl. -or

= gödselstad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödselkona

jösel kóna pl. -or

den vattenfyllda fördjupning, vari
gödselhög är belägen.

han bór imellom tvåu jösel kóna.

om prästen i den nyuppförda
prästgården i Lackalänga.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

jǭṡelkǭra, -an. "gödselkona".

samling av spillvatten och regnvatten

omkring en gödselhög.

S:t Petri klosters, Fjelie, Kladrie. Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödselkärra

jysel¹tara, f. -n, pl. -or, -na,

gödselkärra.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödselbrönning

gjysaltgörning -an ; pl. -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gödselmåg

jysel mog. -ed

(tautologi)

m. f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jgselstäk -en gödselstack

= gödselstack, gödselhög.

Nyare ord. Äldre egna ord är

mögdry.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gibelstar

jysselstå, -en

S. Sandby.

di la só vured, so di la me jysselståen ud te våjen.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

juselsta, sub. gördelstad
best. juselstan

gördelkäg

Torna
Sv. P-n

Nr 398.

Kjelle. Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödselstad

jysselstå, -n

Nyare ord; men genuint än mjödens.

S:t Peters Klosten -

N. Nöbelör.

12 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödselstad

jysalstå, -n, pl. =, -na

(inlånat; det genuina är + mödding)

di hade jysalståna ud te vejen.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödselvagn

jysel vöjn -an -a -ana

Igelösa

so hade han en fjärrz som

skole ta imod jyselvöjnana.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödselvatten

jysselvån, -ed

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gödselvatten

jǫ̀selvàn, -ad

Håstad m. fl

Ham.: ett mera genuint ord
torde vara kòselvàn.

1953. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödsla

√ÿsla, -, -d (y. ~~form~~ ord).

Mera genuint: mäga ete.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul̥sla, a. gödsla

pr. jul̥slar ; imp. jul̥sla

sup. jul̥slad

gödsla

Torna

Nr 398.

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödsla

jysla, sv. -a, -ad, gödsla.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Jad. sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jǭsla -ar-a-ad · gödsla

= gödsla, utspida gödsel.

jǭsla tvetrǭt = gödsla i två omgångar. Bjellerup

Åren = borttagna gödsel: (= mǭga)
julada dǭ skǭlk vi ǭntk jǭsla
ozk krǭgen. vallkäna. Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jysla. -ar-a-ad. gödsla: 1/ gödsla marken 2/ taga ut gödsel - i denna betydelse i st. f. det mera genuina mæga.

Stångby, N. Nöbbelöv; Lunds landsförs. S:t Peters kl.

1. julladås mæren skolle dær ente jyslas. N. Nöbbelöv.

2. so sa di ente "jysla; de va "mæga".

Lunds landsf.

Torna.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk o[redacted]olkminnen, Lund

göing

jyg m. l. f., 1 hr; pl. 1 a,
- na, Göing, man eller kinna
eller ock husdjur af han- eller
honkön från Östra l. Västra
Göinge härad.

Beberöd

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jyz, sub. göing

best. jýzen ; plur. jýza

best jýzana

göing, person från Göinge

Torna

Nr 398.

Folie. Sven Persson 1924. So. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göing s.

jøg m. pl. 1 a. = Göingebonde

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göing;

jjj, - lu s.

jjja, - na;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göing

jøz, -en, -a, -ana

person från ö. eller v. Göinge härad

dö kom hæn jøza nørad

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göng
s.

jöng

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göing

jöng (. kort ö ')

person från V. eller Ö. Göinge hd.

.N 3358 Blentarp, Torna hd

C.G Persson 1943

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jǫg. -en. jǫga, -ana = göing

Lunds landsf., S:t Peters kloster,
Vallkärna stångby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jigzadansen

göingadansen

„Göingadansen", en långdans som dansades efter klinegillet.

Vårpinge i S:t Peters kl.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göingaklocka

jýzaklóka, pl. -or

klocka med uverk från Göinge kt

även kallat Götaspaklóka, se

detta belägg.

S:t Petrus kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jöingako

jęzakō, -en, pl. - kōor

(äldre - fjōr), - na

= göinga-ko; ko av Göingeras.

Lundlandsk. (Källby)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fig.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× göingaskoffa

jȳzaskȱfa, pl.-or

träskoffa från Göinge (anv. vid

sädeskastning)

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

göinga-stegen

jýgastien, -en

stege tillverkad av göingen.

man skall gå öpad en jýgastien

yngre: jýgastien

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göinga-stege

jýgastie -an -a -ana

stege tillverkad och sålt av göingar.

ja fygpte tilame min stie ow

en jýg: en jýgastie.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göingasång

jögasäg -an -a -ana

sång tillverkad av göingar (med utdrag på ena långsidan)

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gó'inga-träsko

jýzaträsko – en. pl. =, -na

ett slags träskor

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göingetrāsker

jýŋatræsko -n, - -na.

(trāsko utan lādestoppning)

de hade vīda jýŋatræsko.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåingatråsko

jφgatråsko, pl.=

om tråskor helt av trä utan ovan-
läder el. läderstoppning över vristen.

föa so kala di jφgatråsko föa.

A. C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göingatäsko

jęzzatæsko. -en. -sko. -na.

= göingatäsko. täsko gjord i Göinge.

en va so net om bénen me jęzzatæsko. de va nęta tæskø.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Torna

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göingatråsko

jögatråsko, pl. =

om tråskor gjorde helt av trä.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göingatröska

jęzatöska, -an -or -orna

= göinga-tröska, benämning på en slags tröskverk (vandringar) som tillverkades av göingar.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göinga-vagn

jöza vöjn, -en, -a, -ana

vagn f. göinge lastad med trävaror.

Vallkärna

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gök

/ø/ ˈen ˈa ˈna

/ø/en han gal snu

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gök
s.

jøg i bet. kaffe med brännvin

kan pasa på dom nen di va ege
i stån a sad a drak en jøg, a
sin kom de ijen i fjönkan.
(om H. Schartau) St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gök
s.

jœg, -en, -a, -ana

kaffe blandat med brännvin

han jek omkring å snåka å
dråk si en jœg

m. f. 1910 Råby

Nr 399 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gök

jødz l. jøj, m., 1 kn;
pl. 2 a, – na; gök.

Efverlöf, Veberöd.

jøj etc.
Dalby. sc II.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gök III

jöj. -en. -a. -ana. gök; även

= kaffegök.

Malby.

han hade inte dröked mer en

en jöj om mårnen.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jøg. ¹-en. ²a. -ana. gök.
jøg
Lunds landsförs., Igelösa

jøgen han gøl tre gøza. Lunds landsf.
Även "kaffegök":
so vazka der käfe me jøg. " "

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gök II.

jøg i bet. kaffegök: Stångby, Hästad, Lunds landsf. Bjällerup

jí nu kål en jøg a sät de po

sädad va sian óm -en!

Lunds landsfs.

di ble bjudna po gåuenes jøg.

Lunds landsfs.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

1932 Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gök III

di drekor sina jöga ikåpa

(kaffegökar)

Hästad

1954?

Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gik IV

sǫ́ drak vi jǫga

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jödjamad gölemat s.

gökmat (harsyra)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenfarn, lorahel

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gökmat

jögamöd

västn. = Orobus tuberosus.

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× göllerhjem
österj.

julsorlien

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna h A J 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gömma,

jima, - or, - de, - t,

jimd.

han spänt a

jimda se.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gömma

jÿma -de -d

jima -de -d

de bästa jimde en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gömma

jèma, ¹or, jèmde, jèmt

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gómma

jem̲a² / ¹ m̲or, pl. =; ² m̲dk;
jem̲t; jem̲d m. och f., n. jem̲t,
pl. jem̲da²; jem̲, pl. ¹ or l. ² or /
tr.; gómma.

Efverlöf, Veberöd.

jem̲a², Kyrkheddinge.

Nr 382 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gömma

jèma, -or, jèmda, jemt

---- men ándø jul
dø jémor mø̀r sit gø̀a sul
(slutet svett vim)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gömma

jim̲a l. jem̲a, sv. -de, -t,

gömma.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1960. Vo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jima

gömma v.

gömma

Nr 402.

Blekinge. Tornaby

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jr̄ma. 1 or. 2 jr̄mde. jr̄mt gömma

= gömma. Allm. i Torna h:d

Jfr. jr̄ma, ant. i Vallkäna och St. Råby.

de va dǣr som ålgan jr̄mde fjyven

ozh fjørtlana. Stångby.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gömma II

-- men trejedå jul,
so jämor mån sit gåa sul
(en gammal ramsa)

St. Köby.

399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gômma:

jà spraant a jèmda ma
foa -an

St. Råby.

I Råby även jèma.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gõmme

jỳme -d — -n.

i förb. leja jỳme.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gömma

jȍma,

genus obestämbart, i utta-

lega jȍma.

Hästad.

1948 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gömmor
pl.

jimor, -orna

Hardeberga

di lite i mina jimor.

1932

999 - Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gömställe

jömestäla -d; plur =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jēven, m., -en; pl. -vna, -na; gōpen.

gōpen

en jēven kōrn.

Ueberöl.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåpen

jèva

formen med -n-bortfall på-
fallande.

en - jeva - salt

vad som gymmes i de krökt-
ta handflatorna sam-
mantagna

Nr 6825. Veberöd, Torna hd

Hugo Ahlenkvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× göpen

jèven

handfull

bruluö.

di kone sida i fölkastuan a höna

di kom nór ad trápen a slæyde

en jèven fol me kniva a gáffla

i vásken.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göpen

jēvne, sub

bestj ēvnen; jilur jēvna

best. jēvnana

göpen (= två hundra fulla)

Torna

Nr 398.

Sv. P-n

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× göpen

jèvna

en handfull

en jèvnafull

1943 Stavie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jävlen len gåpen s.

tat lid 2 ~ len

gåpen

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäven
pl jävna

gäpen s.

två händer fulla

Nr 402.

Blentarp, Ingelstad

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gopen

jèven

handfull

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× göpen

jèrne

en handfull

en jèrnefull

ståne

Vallkärra.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra

jòra, jòre, jort.
el. jòure jourt.

i mòdvaj jore dz mied dz julen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra, v.

Hon gjor så.

4331: 1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra, v

... har di ente me å göra.

4331: 1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra. v.

han har mèed a jòra

Nr 10234

1966. Flädie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra 0k

jöra, jöre, jort = göra, förfärdiga

jöra jöre jort

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra III

jora hösor = sticka strumpor.

S. Sandby.

199. Torna hd.

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra:

vá ska vi jöra der èga?

9. f. 1939.

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra

jöra, pres. jor

de jór ente nød imod
blåforjeftnerg.

9. f. 1939.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra;

jörh, – hd s.

di har sant jörh

mh lin;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra v.

for ält va i jöa, glyta,
so sät jan änta i skuel,
sa mórmor.

Dalby

Nr 7197 Dalby Torna hd
Ingemar Ingers

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra

di kan fäulit mèed a jòra

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra
v.

han kan hat so mèad a jårt
(att göra)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra

i bet. invecka, betyda:

kan färjan jöra só mèed ?

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra
v.

han lada jänt so mèed
foe han.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra
v.

di så: nar man har betält
kyran, so far man jöra va
man vil. – nä, de fär man inte.

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra.

han hade sajt: "ja vil ente
ha mé jur a jora".

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

1982

I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjöra
v.

gjorra. pret. gjorde (gj = j)

Å de gjorde koingan

s. 10

Julakarna jorde vi vänt åa å kalm

s. 17

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra
v.

pres.

den tösen jöa va han vil, a
lia vil e de blå. (om en bort-
skämd tjänsteflicka) S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra

di jöa änta miad va hused

(om försummat underhåll)

St. Råby

M. f. 1910

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra;

jöra el. jöra, jor

el. jör, jörl, jort,

jord;

hun jörl ägantej;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jóra
v

jòra

se skale di sél jòra dé.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gòra
v.

jòra d. jòra, jòre, jòrt

de ska du jòra sò a sò
mèza gèza.

dec. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gôna
v.

sóna lùmla, som jóa som
di vél

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra

han skole sé hanen vi jöra

han jöra méj imöd.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra
v.

ja de vá de, men vá e
dée a jòra ve dé?

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra

dé jór jo ìganteg

jo kan ènte sí hoden di jór.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra

jöra / jor, pl. = ; jörer ; jort ;
jord, m. och f., n. jort, pl. jörda ;
imperat. jor, pl. = / tr. och intr.
göra. – Värpa, om fåglar. jöra hej
Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jöra

göra

(av.) vårpa

Erlsö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra

jòra, pres. jor

já, de jór di ósa

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra v.

jore (pret.)

'gjorde'

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra:

ja, de jör so.

= ja, de gör det

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra

gora, véd göra åt det
(t. ex. [ingenting att] göra
åt det]

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra

jöra, pres. jör. jöre, jört

jöra hösa, stricka strumpa

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jöra

jöra . jör . jöre . jört

i bet. vägra (om hons)

se II

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jóra II

A. gan mans hyns i mit kan?

B. nej, jises, de jon di do vist ente.

A. ja, do tan ja egen, dan legon mest it fjag.

B. ja se, ad di jik dan ig a jane, de han di nok.

Nr 3495 Stängby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra
v.

jöra, pres. jor

ja, de jór so.
ja, di jór so.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra

jöra², sv. jörk², jört, göra.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. Fo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

~~fota, sv., fot~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra;

jöra, jor el. jor,
jöre, jurt;
han jör som han tyckjer;

№ 2595 Silvåkra Torna hd
Nils Bergtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jöra

göra vb

jor, jöra, jort

di jór so ólígja

göra

Nr 402.

Blekinge, Ronneby P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra

jòra, pres. jor, pret.
jòre sup. jort

já de jor ja slét -ente

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jöra . jöz . jöre . jört

göra

= göra . Pass. inf. jöras

Dalby. Bjellemp. Räby. Hardeberga.
Lundslandsfm. S:t Peters klosten, Odarslöv,
N. Nöbbelöv. Vallkärra. Stångby. Köstad

(jöra jile = ställa till gille)

den han va jo rig, so han kone
jöra höden han vule. Torna

Nr 399 & 510. Höör

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

góra II

den ble jørd nòna áur før, de kan man vèda.

S:t Peters Klosters. H.A.

de frk en sæl jòra. Stångby.

jòra hòsa, sticka strumpa.

Stångby

97. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra III

den va ingen ån hade

tonad jort ed.

Stångby

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra:

den han vad jord i
sökonbänged i fjövlerza
Stängby
så ska försöga a jöra ---
Stängby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra:

om ja jö̞r!

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra av med

jöra äw me (böjning som jöra)
= förslösa, förödа; göra av med; avliva

sönen vile hå sin ärvedel;
so reste han nedrikes a jöra äw
me den.

Lunds landsförs. (Ö. Torn)
A. M.

1934. Nr 399 & 510 J. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

göra av med

di fyla nysana för di hade

fört aw me en fäseli hov

polakor.

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra av med

jöra au me. pres. jör,
pret. jöre, sup. jört
förlägga, (oavsiktligt) underlägga
stängby
jö gar a jör au me nyglana.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gòra om

jòra óm

han fek jòra hèla fornætnæzen
óm

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra på sig

jora på si

inverka, ha att betyda.

ja vid inte om de jora nad på si

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra på sig

jöra på-se (böjning som jöra),

= invecka, vara av betydelse

Allm. i Lundatrakten.

e de åli so lided, so jör de på-se.

Lunds landsförs.

de jör so möed på se. Tjelie.

24/7 1934. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna bd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gòra rent

jòra rènt, böjn. som jòra.

han fytor hynsen a jor rènt
hos dì.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra sig till

jöra si té

i bet. inflammeras.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra sig till

jòra se té

ung. = slå på stort

di hade lìded a èda, man dán gæzen skale di jòra se té a ha dòktat me mád.

Nr 7197. Dalby, Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra upp

jora op (jor. jora. jort).

göra upp (uppen)

dæ ska joras op for vært ær.

S. Sandberg.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra vid

jöra vi (böjn. s. göra)

ansa, laga, snygga upp.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× göras

jònas

jäsa.

dikkad skola jònas.

S. Sandby.

1939. 399. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göre II
s.

di hade et fårlet jöre for a
koma ijönom gråzen.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ göre;

jöre s.

göra;

ja här jöre me ld;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåre², sub. Lär fåre × göre s.
besvär
et fårlet fåre = ett
vildsint besvär

Torna

Nr 398.

Fjelis Sven Persson 1924. Sö. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

jørk

× göre s.

ja har sönt ~

göra (subst.)

Nr 401.

Blentarp

Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göre

jöre, -ed = göra, möda, besvär s.

Lund landsförs. m. fl.

der va et fårlet jöre, ygan di
fek op han. (Bengt Larsson, Källby)
ja hade sådant jöre me di.
A. Nöbelöf.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göre II
s.

di har hat et jäkla jäse

Odenslöv

Nr 399 Torna ho

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gårveten II

de ska va en plåg te a sla i
röven på jorvéden
(sagt till frågvisa barn)

S. Sandby.

å dme jorvéden, drt skèla.
(ös. jorvéden) Fjelie

1939 199. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ göaveten

jorvéden. adj. = nyfiken

Fjelie, Vallkärra; V. Köby. Sandby.

min kvīga a jå vi va

jorvédna a lyte po låged

Vallkärra. J. L.

se II.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l.o 1 + förveten

jorveden, adj = nyfiken

S. Sandby.

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× görveten
adj.

jorvéden

nyfiken

S. Sandby

de ska va en plåg ta a sla
i röven på jorvéden
(sagt till frågvisa barn)

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ha

ha eller hahå, intej.

uttrycker löje eller förakt.

hahå. våfor har i ente kåmed

fø:r! de e lia gåt tè jier.

S:t Peters klostr

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ habb

hab, n., 1 kd; utan pl.; föraktfullt namn på prat; käfs.

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× habba
v.

hàba -ar -a -ad

1. sluka, om djur: haba í si.

2. "tala dumt och oklokt".

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× habba

haba, -ar. -a. -ad

gapa. tala storordigt. tjata.

di kan haba so mèet di vil;

ja kan inte hola mej dom.

S:t Petrus klostr

(Mor Widell)

1925 Nr 399 & 510 J Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

habba i sig

haba í se -ar-a-ad

åta fort.

va nu nedi a haba í de i en

hònavänny, so ska ja rabla óp en

nòli radœza sin du har låjt de.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hag -ed

haele s.

hack

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge-Ord

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hack

hag. 1ed.

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hacka
v.

hàka -ar -a -ad

di brûga haka sværen æw;
so brènde di dén.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haelea, s.

hàlea, -n; pl. -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hælea, v.

hàlea, pret. =, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hacka
v.

met.

vi va ude a haka bedon

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hacka

håka², f., -n; pl. -kor, -na;
hacka.

allm. i Ö². Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hacka
v.

hå²ka (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) tr. och ink.; hacka.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haeka
v.

håka -ar -a -ad

ja haka bedor i foregörs a
pantoflor i göur

1932 Hällestad. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haika

håka. II.

ja haka bēdor i fōregārs a

pantōflor i gāur

✓ Hällestad

håkebrēt de va som di haka fsýd po.

fjelie.

Nr 399 & 510.

J. J. – 1932. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hacka
v.

håka -ar -a -ad

när vi jäk a haka bedar ---

Nr 5081 Flädie Torna hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håka -ar -a -ad. haeka. allm.

i da har vi fad åwhåkad

bedor = i dag ha vi slutat haeka betor

(Vårpinge) S:t Peters kloster.

di brugga haka svårhen åw, so

brende di den. S. Sandby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hackbräde

häkebred -ed

på häkebredad haka en te häkekorv.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hackbrätt

håkebrät, n. 1 – ed; pl. = 1 – ar;
hackbräde.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hackebrätt

håkebrät. -ad

bräde använt till hackning av kött.

Fjehe.

håkebrät de va som di haka fsjyd på.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hackebrätt

hàkebræt, -ad

en tjock träskiva med kanter på tre sidor, varpå hackades kött eller kål med yxa.

1 r 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hackelse

hå²kelse, m., -n; utan pl.; hackelse.

hackelskista

hå²kelsekista, f., -n; pl. -tor, -na; hackelsekista. (Maskin hvarmed man skär halm till hackelse.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hackelse

hattelse, f. -n, hackelse.

tt ?!

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906. Te. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hackelse

håkelse. -en

blona håkelse te kläegen

N. Nöbelöv.

se skola di ha skared håkelse te de va tid a borja a våra. N. Nöbelöv

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hackelse II

vi hade två lòa fùla me

hàkelse.

N. Nöbelöv.

Nr 399 Torna h d
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hackig

håked neutr. = plur -a.

kniven e håked i ägzen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hackkorv.

hakekorv. -en -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hackmat

hakemad -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haelspölsa s.

håkepølsa f. - n. ej pl. f

= ett slags kalt korf. Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hackepölsa

håkepulsa, f. -n; pl. -sor, -na; hackekorf.

Efverlöf. (Veberöd)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hackeskritt

sta i hàkeskrit: stå med vingarna ställda X, alltså mitt emellan X och +
(=skritt)

Hardebunga.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå-di

ha-dj

hårande lillan

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Hakan Lundahl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hafsa
v.

hàusa

„ha för bottom"

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hägålen

× hagalen

giug

Evalö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hagabit

håvabid, m., -en; pl. -a, -na;
trädgårdsbit.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hågabid. -en. hagabit

= trädgårdsbit, hagetomt

en gran hågabid

Vallkärra

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hagdörr

hàvadǫr -an; -or

dörr i boningshuset som ledde ut mot trädgården.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hagadörr

hàvadàr -en

dörr ut till trädgården (från boningslängan)

1943 Stavie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hagadörr

hàvadàr, -en

dörr fr. boningsrummen ut t. trädgården.

ìzed háms i hàvadàren.

= intet fjäsk.

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hagadörr

hàvadàr. - en

dörr från köket ut till trädgården (håven)

stävie

Vallkärna. Städie

S:t Peters kloster.

Även hàvadàr: St Peters Kloster (Kyrkolekhusen)

199. Torna.

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hage s.

håve, -en

trädgård

vi fick a snåka it tag i

håven

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hage;

hävr, -en s.

-a, -na;

trädgård.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hage

håve, -en

8494 Silvåkra Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hage s.

häve. m.-n. pl.-a, -na

= "trädgård, ²/ hage

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hage

hàge -n -a -na

vi faur slepa kòorna i hàgen

Nyare uttal för hàve

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hage

hàve

trädgård

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå²vla

-en

-a

-ana [läs: håva]

Lage s.

-lådgård

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge-Smålad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hage

hå̄ve -en -a -ana

= „hage: trädgård.

Pronomen: han.

Kallas numförtiden även tregår

(Råby, Lunds landsförs., S:t Peter kl. Fladie
S. Sandby V. Hoby.

di har hat lita stora hå̄va.

S:t Peter kl.

han kom en da ja va ude
i hå̄ven. Bjellerup.

Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

h å² v e, sub. håve hage

best. h å² v e n; pltr h å² v a

best. h å² v a n a

trädgård

Nr 398.

Torna

Sv. Am

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hage

häve -en

trädgård

1943 stavie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hage

häve

trädgård

Nr 3495 Stängby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hage

håve -en, -a -ana

trädgård

"håven" e dær mäga sjön inne.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hage

håve², m., -n, pl. -va, -na, hage, 1/ trädgård, 2/ betes-hage.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hage, s.

hàva, ; hàva,

7.8. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hage

hàve -en -a -ana

1. trädgård

2. i sms. = inhägnad beteshage, t. ex. i Hoby by brömanahåven och hängenahåven.

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hagel s.

hajl n. ed. pl. —, ein = hagel

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hagel

hajl ´ad – ´an

de va hájl stòra som nýdor.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hagel

hajl, n. -hd pl. = mug., -hu, hagel.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V.T., V.H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haget

hajl. led

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hajl l. hæjl, n., -¹ hd, ²) hagel pitan pl.,
hagel. nederbörd. det e hajl
har kornor, tror ja, ²) med pl.
=, ¹ kn, hagelsten l. bösshagel.
veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hail
-ed

hagel s.

hagel

Nr 402.

Blenkinge-Österhd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hägelsten

hajl- l. hæjlstén[1], m. ,- hn;
pl. - a ,- na; hagelsten.

Veberöd.[2]

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hagelsten

hajlstén

Nr 287 Borgeby Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×hagelsten

haglsten

hagel

Nr 8114 Bjällerup, Torna hd
Viktor Welander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hagla

hàjla — -d

de har hàjlad hǣr zt slàg.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hagla

hæ²jla l. hæ²jla (- ar; - a; - ad)
intr. och impers.; hagla.
stenana hæ²jla om ¹ørnen jue vas.
Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häj la, v. (intr.) hagla

pr. häjlar; imp. häjla

sup. häjlad

hagla

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hagla ~ d hagla He

hagla

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hagla

hæjla, -ar

de hæjlar i dä.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hail̥a

hagla vb

hagla

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge m. fl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hagla

hajla², sv. -a, -ad, hagla.

V. Torna & V. Harjagers hd. № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hagla

hàjla, -ar. -a. -ad

Lunds landsförs-; V. Koby

de hàjlar

hàgla, nyare uttal.

Nr 399 & 510 I. Ingers Torna

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hagesaker

håvasågor, -na (pl.), × haga-saker, trädgårdsprodukter, grönsaker, m. m.

~~Hallhåsen~~. Hällestad. m. fl.

dere so gråna håvasågor so de e en lyst a sé. Hällestad. ant. 8/6 1932.

Torna.

1. Inges 1932.

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kagasaker

M. hàvasågor, -na

trädgårds-saker, grönsaker

Valkärna.

1930.

Tora kv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Lagsång, s.

Låvasång, -an; pl. -a

trädgårdssång.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hagatäppe

håvatäpe, -ed

trädgårds-gårde, stengårdsgård omkring trädgård.

han va ude va håvatäped a flekte bräna ---

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hagatäppe

hàvatäpe -hd, pl.=, -hn

trädgårds-stängsel (i äldre tid
vanl. jordvall eller stengärdsgård)

Hardeberga

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hagatäppe

hävatäpe, -ed. pl. =, -en

= trädgårdsstängsel (i äldre tid vanl. jordvall eller stengärdsgård)

Hardeberga
Dalby
Veberöd.

J. J—s. Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hagört

hå̄vagrta, f., -n, pl. -tor, -na,
trädgårdsblomma, blomsterväxt
som odlas i trädgårdar.
blamózka e åse hå̄vagrtor.
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x haj
adj.

haj neutr -t plur -a.
rädd.

han ble lrasom lsta haj.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× haj

haj l. ¹ or m. och f.; n. hajt
pl. haja; efter for, för, pl. haja;
komp. hajare, -jast; plötsligt
förskräckt.

strajs ble ja lide grane hajor,
men de je ford yjor.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hej ej:
stöjl. predik.

hajjer

'häpen, förskräckt'

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× haj
adj.

haj

endast predikativt; rädd, skrämd

hon drak leta vän, när hon ble sodana háj.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hak.

hag -ed ; — -en.

klinjfjan lytes óp awhaged.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hak

hag, n., 1 ld; pl. =, 1 hn;
hak. Inskärning.

×haket

hägad l. -or m. och f.; n. -gad;
pl. -geda; efter för, för, hägad
o. s. v.; komp. hägadare, -dast;
försedd med hak, inskärningar
kan en fära bro me sånen
hägador kniv? vebrål.

Nr 392.

T

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hak

hag, n. -hd, pl. = sing., -en,
hak; han skar et hag i
bården, han skar ett hak i
bordet.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Ta V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hak
s.

hag. 'ad

skåra, inskärning, hack

dan e et hag i dom.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haka
s.

håga -an

leg änta hågan i gröden!

m. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haka

hàga -n -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haka
s.

hägga, -an

han hade et vit kläda, som
va bögad ögon hägan

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haka
s.

dee kom gàmla kvègon me

galètorna bògna ogon hògan

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haka

hå²ga, f., -n, pl. -gor, -na,
haka.

+ hakmåck?

hå²gasmäff, m., -hn, pl. -a,
-na, hakpåse.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hakka, s.

hägga, -n; -gor, -na

109.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haka

hägga, -an

drivla som hägan utväxter under haken (se närmare u. droppel).

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haka

hå²ga, f. -n, pl. -or, -na,

haka.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To., V. Ha.

Kopia från institutet för språk och folkminnen, Lund

haka

hå̄ga -an-or-orna. haka.

Allm. i Torna hd.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hakband

hägebän -ad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hakband

hågebån, n., -ed, pl. =, -ber;
hakband.

Efverlöf, Ueberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hakben

hågebèn, n. ,- kd; pl. =,- hn;
hakben.

fo² fälva hågebèned, där
brugar² jarngrimorna¹ o
gnava² fo¹ ögon.
Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lake, s.

Lägge

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

15.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hage², [illegible]. hake

best. hagen²; plur hagar²

best. hagarna

hake

Nr 398.

Torna

Sven Persson 1924.

Felix

Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hake

hå̄ge. -en -a -ana. hake, krok.

Allm. i Torna hd.

di hade nan hå̄ga av järn.

Borgeby.

Nr 399 & 510.

1. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hakLapp

hägelåp, -en, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haklapp

hägelåp -en -a -ana

Lackalänga.

1. 1. 1946. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hakkem

hägarim -en ; plu -a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hakrem

hägerum, m., -en; pl. -ar, -na; hakrem.

Ueberåd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hakrem

hägerim, m. l. f., -en, pl. -or,
-na, hakrem.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haksmäck

hägasmäfg -en, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hagesmek

× halesmäele s.

dubbelhaka

Nr 402.

Alnhem: Torna hd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hakesmäck

hägesmäff, -en

dubbelhaka

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaksmäck

kägesmäk. -en

nedhängande haka

Odenslov -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hala v.

hala av bag

'glida ner bakom (höften)'

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hala

hå²la, su. -a, -ad, hala; hå²la

nór, hala, fira ned.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

№ 296.

V. To. V. Hla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hala blå¹ hala vb

pissa blod (om kreatur)

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hale

håle, m. flik, klädesflik

hàle

Torna hd
& Fjelie sn
Ovenerup
(Fru M. Ljungberg)

Fjelie. Torna hd.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hall

hal. -en

berghäll, klippa. berggrund som går upp i dagen.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hallen)

b.f. hálen

sten - berg - grunden.

dz kom nór z Gelva hálen, nor

dz grava brön

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

' halle

inlej.

hàle, endast i förb. med

följande ord;

hàle min dá! (utte. förvåning)

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× halle da(g)

hàle dá

interjektion

han va stàk den gàben, àk

hàle dá!

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halle da;

hàle dà svord.

(mildare)

ak hàle dà;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ halling

hàlrg -en - a - ana

hallåning: dräng eller tröskeman från Halland.

S:t Peter klosten.

dó va dær en hàlrg som kóm om nàten a nèsten óp.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hallon, s.

hàlan, -ad; = ´-an

110.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hallon

hålen, -hd. pl. =, -hulen

Hardeberga

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hallasten

hàlastén, -en. sten som är buten

ur fast berggrund (hal)

Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halm

halm, m.; 1 kn; utan pl.;
halm.

halmstack

halmstak, m., - kn; pl. - a, - na;
halmstack.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Halm, s.

Halm

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

12.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halm

sín kone man sveva vék
hálman me plèyelan

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halm
s.

men di bär hälmen i sév dó.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmbal

hälmbål -en; -or

Nyare ord.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x halmbynd

s.

halmbýn pl. -on

halmbönda, fång av halm, som kan bäras på en gång.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmfläta

hälmfläta -n; -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmkupa
s.

halmkýpa -an -or -orna

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmstack

hälmståk -en, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmstack

halmstáḳ, pl. -a

ja, di hade sat tvåu halmstáḳa

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmtak

hålmtåg -ad, plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmtak

hälmtäg -ad; plur =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmtak

halmtåg, -ed

Dalby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmtak

jä hade jä sél halmtäg

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälmtak

halmtåg -ad

nar jå jik i, låkalånga skåla,
dar va halmtåg po skålan.
dar va halmtåg po torlåse fjåka

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmtak

halmtåg, -ed, -tåg, -en

= halmtak. fllm.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmtak

halmtåg -ad pl.=, -an

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmtak

de va på månenan de tå
fåt i halmtåged.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmtakshus

halmtágshus, n.

hus med halmtak.

Dalby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmtäckt

hälmtäjt, –, -a

ala läjorna va hälmtajta.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmviska

s.

halmvi̇ga, -an -or -orna

stångby.

si̇n so fre̱k di ènte ta en

halmvi̇ga a fjylna o̱p.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmviska

halmviska -an-or-orna

(äldre - viga). halmviska.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hals

hals, ´en

nar ja dø̄r, so ska ja ga hi̱m a
vi̱a hálsen áw̱ jar.

bverlö.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hals

hals, m.; 1 hn, pl. 2 a, - na,
hals.

halspipa

halspiva, f., - n, pl. - vor, - na,
halspipa, vttr. för hals hos
människa l. djur.
ja kan inte sova, for ja e hes
i halspivan. Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hals

hals, m. – hu, pl. – a, – na,

hals.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. T., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hals, s.

hals, hálsen;

24. 56. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hals

hals. ˈen. ˈa. ˈana

di ble so sàra om hálsen, so ad

- - - -

Hardeburga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halsbränna
s.

halsbrä̲na, -an

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1971 Ingemar Ingers 1970-71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halsduk

halstug, m., -en; pl. -a, -na;
hals-duk.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halsduk

halstug, f. -en, pl. -a, -na,

halsduk.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Fo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halsflus

halsflus, -ä en

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halshugga

halshöga. - högor. - hög. - höged,

halshugga.

gäljabäken, der som di ble halshögna.

Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halshugga

halshöga. -hög, -höged. p.p.

halshögen. halshugga.

Dalby. ~~Tjörn~~

izan han ble halshögen so skreg han höjt. Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halshugga:

den va én, han ble halshògen ope i kònaskàwen.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halshugga

halshöga -högor -hög

-höged

1929 399. Fjelie, Torna sv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halsjärn

halsjärn¹, s., -en; pl. =, -en; halsjärn².

Göra fe stå i halsjärn.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S.

halskvädan

x halskvadia s.

skupen

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×halstorkläde s.

halstorkle n. pl. – = halsduk, äfven

om moderna rosetter som

bindas om stärkkragar.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* halstonkläde

halstónkla, -ad, n.

halsschal, halsduk

St. Råby.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halt

halt plur -a.

hästen e hält.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halt

halt l. 1 or, m. och f.,
n. halt, pl. hålta och efter
for. för, hålta, komp. hålttarn,
- tast, halt.

hålta (- ar; - a; - ad) intr.,
halta.

hålta, f.; - a, utan pl., hålta.
Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halt II
adj.

halt

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halt
a.

halt

399. Fjelie, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halt

halt, adj., pl. -a, halt.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halt

halt

halt

Nr 402.

Blekinge. Östra hd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halt
adj.

halt

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halt

halt. adj. = halt

Fjelie. Hardeberga; Lunds landsförs.

ja komor ihe tösen va hält.

Lunds landsförs.

höltakäna ss. öknamn. Fjelie.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halta

hàlta — -d.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halta

hålta², sv. -a, -ad, halta.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv,

hal, -t, -a a.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv;

hal a.

halt n.

håla pl.

en hål snes ejz;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bergtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv, a.

hal

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv
a.

hal

ve hál èlevatiden

m. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv.

hal neutr. halt. pl. -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv

hal

hál èleva = kl. 10,30.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hal

hal l. ¹-or m. och f., n.
hall, pl. hå²la, half.

halvannan

halån¹ l. -å²nen, m. och f.,
n. -å²ned, utan pl.,
halfanna.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv

hal, halt, pl. hála

hála dán. Vebersö.

1924 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv

hal

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv

hal

en hál míl.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv

hal, adj., n. -t, pl. -a, half.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hal

halv a.

n halt

pl. hala

halv

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hal. halt pl -a = halv

hala dan. Veberö

fira a it halt tynelän. Lunds landsf.

hala bjen brände äw. Ö. Torn i Lunds landsf.

hala snesor. Hardeberga.

en hal mil po hinsien lag. Vallkärna.

po hal = hälften. Torna

Nr. 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv II

han han fröon i hàla plånen.

fjelie.

so fjönde ja den hàle dån.

me studana. Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers
1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalv
a.

de vàra en hál dá

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalv:

di kona va svòrta på
hàla skrägad

Odnulov.

(om gutar).

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv:

dæn vá ja et a et hält ár.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv:

po hál = till hälften. till halva höjden.

dæn òpa va hànabjélken dæn va hǿ po hál.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål̥a halva s.
-an

hälft

den bästa hål̥an = den bästa hälften

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge, Tjurkö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halånare. - n = halvanna (1½)

styver.

Borgeby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvaman

halån = 1 ½, halfaman

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvanan

halån, -ånt, halfanvan, -

annat.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Fe. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvannan
~~halva~~

halån. adj. = halvannan. 1½.

Allm. i Torna hd.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halånstyver. halvannan styver.

di sad a spela kasin om en halånstyver. Flåre.

Nr 399 & 510.

1. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvbroder

halbrøwor, m., - hr; pl. -brøra, - na; halfbroder.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halobor

halbrór, m. -en, pl. -brøra, -na, halfbroder.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

№ 296.

V. To., V. Sla.

Kopia från institutet för språk och folkminnen, Lund

halvbro

halbrō̆r. -en. pl. -brō̆ra. -na.

= halvbro

Lunds landsf., Hardeberga, Bjällerup
N. Nöbbelöv

han hade halbrō̆ra i lōg
ø

Lunds landsf. (Bengt Larsson. Källby)

Torna

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× halvdan

a.

reuth. håldånt

ofullbordat, halvfärdigt; oordentligt

de ser håldånt ud

m. f. 1942

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× halvdan

haldán

halvfärdig

Evalö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haldön
-nk

halvdan a.

halvfördig(t)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvtan

haldån. - t. = halvfärdig. halvgjord

Allm. i Torna hd.

de bler haldånt (Stångby)

de e haldånt "

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvdansk

haldánsk, pl. -a

vi va haldánska på den tiden.
(om folkmålet i äldre tid)

Ålstad.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvdanska
s.

de e haldánska

säges om åldersdomligt språkbruk eller föråldrade dialektord, t. ex. om häske = familj el. hushåll.

Flädie.

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1970 Ingemar Ingers 1970-71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvdörr

haldär, -en, -er, -erna

dörr som är uppdelad på tvären i två halvor, kallad öwandären och nöjandären.

V. Moberg.

Torna

Nr 399 & 510 J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvdörrar

håldörar -na

för hade en håldörar

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvdörr

haldǫr, f., -hr; pl. -or, -na;
halfdörr.

Ifverlåf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haldǫ́r or na pl. halvdörr s.

halvdörrar

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halufem-tiden

ve halfémtiden, omkring

kl. 4,30 (16,30) e.m.

méäftan ve halfémtiden.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvfull

hålfull, pl. -a

lite hälften bensad

di va hålfula

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvfull

hälfgul -t.; -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvfull

hålfull pl. -a

(om vissa grad av bränning)

Odanslov.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvgalen

hälgälen plur -a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvgalen

halgålen, adj., n.-hd, pl.-na,

half-galen.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 T. & V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halgålen. halvgalen. halvtokig. halvgalen

Lunds landsförs.

di gjorr som di va halgålna.

(gamla. Hanna. V. Torn)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvgammal

halgámal

á, ja e halgámal.

Adaulov.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvherre

halhärk, -en. -a, -ana

halofin herre; allmogemen som hållen sig för mer än sina jämlikar.

Lundlandskr.

17- Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* halvhåsa

halhåsa, pl. -or

halvstrumpa, strumpa av halvlånga

Stångby

nu hade di halhåsor, sodána.

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvkarl.

hålkar -en ; -a.

en av drängarna

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvkarl

hálkar - en

benämning på en av drängarna.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halkar, sub. Lös hålkår (halvkäl) etc.

best. halkåren; plur. hålkåra

best. hålkårana

ex. gena for hålkår=

antredning tjäna som andredräng

Torna

Nr 398.

Fjelie

Sven Persson 1924.

Sv. O-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvkarl

hálkan, -en

en av drängarna på en gård.

ja skrig på na ad han skolle

gan ud a kala på hálkanen ---

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålkar halvkarl s.

-kn

läs: hålkar

"halvkarl" (mindre dräng)

Nr 402.

Blenkarv, Ö. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ halvkant

s.

hálkan ¹en

halvruxen dräng

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Å Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvkarl

hálkar, -an

en av drängarna på en bondgård;
näst störstdrägen

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvkast

hálkàr

benämning på en av drängarna, näst efter stórstdrèng.

dé hade fàr plás i flàkarp a va hálkàr dér.

S:t Petrus kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvkarl

hålkär, -en

= halvkarl, benämning på en av drängarna.

Allm. i Torna hd.

Vaukärna, N. Möbelöv, S:t Peters Kloster
Lunds landsf.
Dalby

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvmogen

hålmåd – j – a

sen

sen va ju ente mer en hålmåd nor de första rågned kåm

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvnaken

hålnyjen, -dj -nyna

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halskójare. -n.

halvskojare

= „halvskojare", en som där inte är riktig reda med.

pågen de va en halskójare

Ö. Torn i Lunds landsf.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× halvskäddig
sg.

halgedad

halvsjaskig.

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvskämd
adj.

halfänd

Adamson.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halsbiten

halsbiten, m. ob f.; n.-dat.; pl.-dna; halfsliten.

Efverlöf, veberöl.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv snes

hålsnès. halvt tjog.

Allm. i Torna hd.

en hålsnès par. N. Nöbbelöv.

di har lajt 2 ör för en hålsnès ar sin.

Fläkie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halstop.

halstópa -n -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halstöba n

halostop s.

halostop

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halstöv. -ed = halvstop

Odarslöv

Nr 399 & 510. Torna
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× halvstopa

halstōva, -an

halvstop-flaska

gau ūd i Kámorsed a tvēlna lēt
pa halstōvan, for mòrten a jā vi
ska tā vos en. (sj. sup)

Nr 3363 Stävie, Torna hd
Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvsula
v.

halsøla -a -ad

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvsula

halsula -a -ad

(senare leden osp. präv.)

ja han fad halsulad mina
skå i dina vikan.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd. Sandby.
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvsula

halsýla — -d

halsýla skõ.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvsula

halsöla, f., -n; pl. -lor, -na;
halfsula.

halsöla (-ar; -a; -ad; -ad, pl.
-ade; imperat. -a, pl. -ar) tr.;
halfsula.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvsula

vb.

halsygla

pass. inf. – ¹as

(halvsula skor)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvsula

halsöla och halsönla, sv.

-a, -acl, halfsula.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1966 Ga K sla.

.№ 296.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvsula

halsöla, -a -ad.

Gjelie. Vallkäna.

S. Sandby.

1938.

399. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalosyster

halsmystor, f., -hn; pl. -tra, -na; halfsyster.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hältime. -en = halvtimme

vi hade en hältimes rast

Bjellerup

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ halvtosset, adj.

haltósad

halvtokig

Nr 10234

St. Råby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hałtrave n halotrave s.

halo sädesskyl

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvtumstör, s.

hältumstör, -ad; pl. =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvtäckare

hälteffare -n.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvtäckare

haltäljare

'droskliknande åkdon'

s. 27.

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× halvtöntig

haltönted. adj.: halvtokig.

halvfänig.

Fjelie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvvaken

hàlvågen -d; -vagna.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvvante

hal-ánte, m. -n, pl. -a, -na,

halfvante.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvvägs

hálvajs

de e ante mer an hálvajs tɨ

jinarp.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvvägs

hálvæjs

dó va já po hálvæjs imod

hímed.

Lunds landsförs. H. H.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hamla;

hàm̄la, -ar, -a, -ad;

hvista;

di hàm̄la jīlor;

№ 2585 Silvåkra Torna hd
Nils Bergtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hammare

hå̄mark, m., -n; pl. hå̄mra, -na; hammare.

Öfverlöp, Ueberfl.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hammare

hå̄mark, m. -n, pl. = sing., -na,

hammare.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. T., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hammare

hàmare, -en

nar dù slæpor hàmaren, slæpor
jà dæj.

Kaitat

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hammarskäl;

hàmar gøl, – 2d s.

hammarslagg vid smidning;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hammarskäl

hämarskäl², n., -ed; utan pl.; hammarslagg. Järnflisor som lossna och affalla vid smidning. – Äfven smeslag, (n., -ed; utan pl.).

Oberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hàmarhöl

× hammarskäll

järnslagg

Svalö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hammel

hàmel, -en

stång vari deglinorna på vagn el. plog äro fästa.

jfr hammel 1861 i inventarie-fört.

4276. S. Sandby, Torna hd. 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hammel, s.

hàmal/, -n; pl. hàmla

= svängel.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå²mel, sub. + hammel

best hå²mel n el. hå²mælen

plur. hå²mla; best. hå²mlana

hammel

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Torna

Felix

Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hammel s.

en hammel

Nr 22996 Bonderup Torna hd

Nils Bengtsson 1867 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hammel

hå̄mel, m. l. f., -hu, pl. hå̄mla,

-na, hammel.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå̄mel en håmla na hammel s.

stång i vilken svänglarna fäs-
tes

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hämel hammel s.

-ln

-mla

-ma

swingel (på vagn)

Nr 402.

Blekinge-Sonaheden

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hammel

hamel², -en. pl. hamla², -ana

= hammel (på vagn). = svängel

N. Wöbbelöv, Vallkärra, Stångby

St. Råby

han va nøen te sméns me

hàmelen. Stångby.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hammel E

hàmel, -en, hàmla, -ana

i bet. utskjutande spak eller stång varmed kyrkklocka ringes.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hammeldrag, s.

hàmladrà, -ad; pl. =

Jfr × hammel, s.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hammeldrag

hàmladrå -ad

hammel med tillbehör

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hammeldrag
s.

hàmeldrå, -ad

stöne lös hammel att fästa på harvar.

Stångby

Odarslöv

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hammelbrola, s.

hàmlabrǭng /, -an; pl. -a

= brola f. fastgörandet av svängelu.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hamn, s

... de e daffärr ad hammen
ska spennas åpp....

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hann

hann

fosterbarnen hos sto

Svalöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hamn, s.

hamn

26. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hamp

hamp, m., 1 ha, utan fl.,
hampa.

Allm i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kamp

komp. 1en

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lampa, s.

Lampa

27. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hõ²mpa, sub. hampa

best. hõ²mpan

hampa

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. O-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kampadånga

hå̄mpadæ̀nza, f., -n, pl. -nzor, -na, slagdånga.

Banadå̄rna hå̄mpadænzor lē̄ste vi, nar vi lē̄kte som glū̄ta.

Efverlöf.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hampadånga
s.

hampadånga, -an

"skryttsam och lögnaktig vittertad historia, utan fog, som knappt hänger samman".

Nr 3358 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hamra, v.

hàmra

55.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hamra

hamra², sv. -a, -ad, hamrade.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hans s.

hans = nonsens

hans o tvans

hans, m. pl. -a = karl, som pratar strunt.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

hans

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hams

hams, n., 1-kd; utan pl.;
hans, Oredigt, osammanhängande
prat.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hams

hams, n.

osammanhängande, meningslöst prat.

Inte nåd háms a tráms!

Sades när något allvarligt förestod, t. ex. att sätta in bröd i bakugnen, enl. pastor Söderlind.

4732. Vebersöd, Torna hd. 1962.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hams

hams, n.

oreda

ïzed háms i håvadären : intet fjäll.

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hansa ob

2 hånsa v. = prata strunt

2 hånsa f. pl. -or = person som pratar strunt.

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hamsa

hå²msa (-ar, -a; -ad; -ad, perf. particip finns blott i n. sing.; imperat. -a, pl. -ar) intr.; hamsa, prata oredigt och osammanhångande.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hamset
adj.

hàmsed, neutr. =

oredig (t. ex. om gaml. trasslig

S. Sandby.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han

...po resa å mang po'n;...

4331:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han
pron.

insätter pleonastiskt efter personnamn
då de är subjekt.

nu läs han skola astå a
hanta bärnamöskan. S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han

svagton. -n som obj.

di kona lida på-n, ad han

låsa barnen.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han
pron.

Insätter (pleonastiskt) efter subj.

mégen han skég

S:t Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han
pron.

han, obj. starkton. hànom el.
han, svagton. -an el. han.
kan du jälpa me a leda óp -an?

Nr 18184 St Råby Torna hd St Råby

1956 Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han
pron.

insätties efter subjektsord:

fär han tø ta lyda mylon

St. Råby C. IV.

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han;

han pr.

hänsks gen.

hänam ack.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han pr.

han – han

× hans } = hans
l. hånsles
~~han~~

× hans o hånses bruk as omväxlande, och tror jag mig oftare ha hört hånses i självständig ställning än hans. A. G.

pl.

di = de

dåras = deras

dum = dem

× Dat. o. Ack.
han
en } honom
l. en

Ex.
va ska ja ji en
kåsta ud'en
leg'en dær

en l. en nästan vid-hänges det styrande verbet.

Sandby

Nr 395. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han
pers.

han obj. form han

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han
pron.

han

obj.-form starkton. hànom (yngre han), svagton. -an efter kons., -n efter vok.

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han
prom.

nær han dø, so fygfte ja
stæled æte hán.
sa jeg ja nór te hán æ snæka
me hán.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han
pron.

obj. form svagton. -en

so treffte jå -en po gådan

hæn hide i byen.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han
prom.

dó va ènte skæwen so
st�som han va sín.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han

han, pers. pron. m.; genit. hanses; dat. (bet. hanom l. han, obet. 'n efter föregående ord på vokal, 'n efter föregående ord på konsonant; han. Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han pron.

hann

"å då fattj hann se..."

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han

pron.

hanåm (obj. f.)

'honom'

"så ga honn hanåm sett

böllte ..."

S. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han III

de va han, som sate hänom did

flädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han

han, pron., gent. hans l. hå̄nes,
dat. ack. hå̄nom (bet.), en (obet.),
han.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Fa. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han

han. pron. = han

Obj: starktonigt hå̄nom (yngre han), svagtonigt hn, efter kons., -n efter vokal. St. Råby Hadie

Lunds landsförsamling, Vallkärra, Stångby, N. Wöbbelöv, S:t Peters kloster, Bjellerup, Dalby, Hardeberga, Odarslöv, Igelösa, Håstad, Revinge.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han II

dæra en sån ta hånom som
øvontø klokaresyslan.

N-Möbelö.

han holt sa té hånom
Igelösa

han tø smød -en. Vallkärna.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1944-45

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han:

obj: jå har sét -en.

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han:

dän han va vä̱re en
ändra

Adamslöv -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han
mun.

Så fjärde for han åse
Odaslov -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han
mon.

so bruselins, jà jek a
lèste fon hànom.

Adrialów.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han!

di bänt - en om hänorna

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå²nabjälke², sub. *hansbjälke

best. hå²nabjälken²;

plur. hå²nabjälka²

best. hå²nabjälkana²

bjälke, som finns mellan takskägget och takspetsen (går på tvären i huset).

Torna

Nr 398.

Fjelie

Sven Persson 1924.

Sv. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hånabjeltje n hånabjeltja na
haubjälke

bjälke i en
höskulle

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanabjelkke hanbjälke

liten tvärbjälke i en spanpar.

spare

Nr 402.

Blankan [illegible]

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanabjälke

hånabjälke -en-a-ana.

'hanabjälke'. tvärbjälke mellan två par taksparrar.

Fjelie. Vallkärra, S:t Peters klosters. Lunds landsförs. Bjellemp

det e en liden fuk som sitter på hånabjälkana. Bjellemp. B.H.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanabjälke II

dæn öpn ve hänabjälken, dæn va hö po hål.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hant

när di ska ut på jälp,
so ska di slåpa de di kan
fon hänon

(sagt om poliserna i Lund)

S:t Peters klostra

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand
s.

hen, -en, hénon, -na

4452. Silvåkra. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand, s.

han/, -an; händer/, -na

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand

han, -en. hénon, -onna

I.J-s. Gödelöv, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand

s.

hon, -en, hänor, -na

Fjelie, Flädie, Borgeby

Lackalänga, Stävie

1943

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand

hon̲, f., -en, pl. hǣn̲or, -na,

hand.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ta V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand

han, -en

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand I.

hån, m., 1 kn, pl. hänor, -na, hand.

handad

hånad l.-or, m. och f., n. -nad, pl. -nade, komp. med mer, mest, håndig.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand II.

han. ¹hn. pl. hänor, -orna

= hand.

Dalby. Bondarup. Veberöd - Göddelöv.
Hällestad, Everlöv. Slentarp

Jfr. hon. västu ut

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon. -en. pl. hänor. -na. hand

= hand.

Fjelie, S:t Peters klooster, Nöbbelöv, Stångby, Vallkärra, Odarslöv, Lunds landsförs., St. Råby, Bjellerup, Hardeberga, Sandby. Igelösa

ha om hänor. S:t Peters klooster.

de gar aw hön a i mörg. Bjellerup.

på om hänor. på om hand.

Jfr. han. Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand II

di bånt - en om hänorna

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handbord

hanbō̆r, n. 1- kd; pl. =1- hn;
eg. handbord; benämning på
handens insida.

Peberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handduk

handúg -en -a -na.

tor dz pa dina handúgan

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handduk

handug, pl. -a (lakanet; det genuina är hägkla).

hon tonde gålad me handuga, som hon hade fad i hemjäft.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handdug -en -a -ana handduk

= handduk. (Antagl. egne ord i målet; jfr. häzkle) Lundslandsf. Vallkärna Adamslov.

loza vida handuga.

Lundslandsfor.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handduk II

kåin ska du faa en
handug, ska vi toa.
Adamson.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handel

hänel. -- en = handel. affär

Odarslöv

Nr 399 & 510. Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handelsbank

b. f. handelsbanken

en bank i Lund

Ant. i Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handelsbod

hándelsbø̂ -en -on -ona

Stångby

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handelshus

hándelshús, -ad

affärsfastighet

Handeberga sn. fl.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand-full

en hán̲fu̲l̲

Selvis uppg.; den genuina formen för hand är hon̲, men i denna sms. torde ha använts nåve: en növe fu̲l̲.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handkläde

hä̀ngkla, -ad, pl. =, -an

1. handduk; numera handdug

2. långa breda vita band, som användes vid nedsänkandet av en likkista i graven.

1925. Lunds landsförs. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handkläde

hägkla, n., pl. =

= handduk.

Förälder; i yngre mål handug.

Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handkläde

hä²zkle, -d, --, -en,

1. = handkläde, handduk.

2. Band som användes vid bärande av en likkista.

Hällestad, Bjällerup
Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handkläde

hängkle, -kd

handduk

3494 Silvåkra Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handkläde

häykle, -ed

handduk.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handkläde

hägkle.-ed

handduk

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hägkle -ed handkläde s.

?

heter i Blentarp hägkle
enl. C. G. Persson. Jfr uppt.
från grannsocknarna, som
också har hägkle. J. J.

handduk

Blentarp socken

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handklöver

handklöver pl. -na, handklofvar.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906. Ta. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handknicka

konknifva, -an,

= „handknicka“; gammaldags apparat för hackelseskärning

Bjellerup

Nr 399 & 510. Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handkraftes
ov.

hankráftes

de va hankráftes de skole
fytas

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handkvarn

konkvärn -en -or -orna

g. hankvärn etc

anv. om husbehovskvarnar, t. ex.

gryn- och maltkvarnar.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handkvarn

konkvärn -en -or- orna,

= handkvarn, som fordom an-
vändes till husbehov.

Lunds landsförs.

konkvärnorna di va rälia

Ö. Torn i L. l.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handla
v.

hànla -a -a -ad

äv. = köpa.

Jà ska hanla hém kägon te hón.

m. f. 1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handla
v.

hànla -an, -a, -ad

i bet. köpa, inköpa

de e ènte ältid man hànlan
lia-mèad Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handla
v.

hànla, -an -a, -ad

i bet. inköpa, göra uppköp

di ęsta ig ta tjypanhámn

a hanla bìli måd.

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handla
v.

i bet. göra inköp:

han hänlan leta te me.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handla

hànla, -àn -a -ad

gòn sina inköp

di skola hànla ta jynspràs

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handla
v.

hànla -ar -a -ad

han hànla ma fjœr; so sælde
han dom i lœg

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handla
v.

hànla -ar -a -ad

han hànla båda me fjø̂r a
øj

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hànla hè = gòra uppköp. handla

so fylde han mè dræyen,
for han skule hànla me se hím.

berlöv.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handla

hanla, sv. -a, -acl, handla/höja

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå̄nla -ar-a-ad. handla;

även = köpa. Allm. i Torna hd.

han hå̄nla me fjor; so sålde

han dom i lorj. Dalby.

dhe han brauga hå̄nla me hästa.

Lunds landsförs. (Johan Nilsson. L:a Råby)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ho

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handla II

jä har hànlad me hèsta
i ä̲l min tì̲d.

Adardtör (Puggekunaren)

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handla

hànla -an -a -ad

i bet. gòra inköp

de hànla kon so mød kon

kona bàra

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handlag

hänalåv, -ed.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handlag

hånalav, n. -hd, pl. = sing.,
-en, handlag.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. Fo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handlag

kōnalāv. -ed. handlag; färdighet

vaukāna

Nr 399 & 510.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

P. Thomas 1929

handlare

hån̄lare, m. -n, pl. = sing.,

-na, handlare.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. T. & V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handlare

hàn̲lare/, ̀-n; =, hàn̲larna

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~saba, s.~~

~~Sag~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handlare

hånlare, -en, -are, -arna

= handlare, handlande.

Allm.

di har vær sin hånlare. St.-Köby

lars hånlare. Vallkärna.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handlare

hänlare - en

anons hänlare "Anders handlare". en handlare i Odarslöv, 1870 talet och senare. Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanlid -en-or-orna. handled.

dalby.

di knæpte fast dom me rimor ve hanlidorna.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handled

handled[1], m., -en; pl. -er, -na; handlofve.

Oberöd[2].

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handled

hanlřd l. hanlřd

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handled

handlé, f. -en, pl. -a, -na,

handled.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 / To V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handlerska

hanlorsa, f., -n, pl. -or, -na,

handlerska.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handlerska

2 hånlorska. -an. handelsidkerska

S:t Peters kloster.

Lunds landsf. Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handling

hänlen. g. hänlen. -en.
-or. -orna

handling, skrivelse

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handling

hanlez -en -er - erna. handling,

skivelse. Allm. i v. Torna.

gamla hänlezer. Fläde.

han skole fyta ala hänlezerna.

Fläde.

även i S. Sandby (äldre hänlez)

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handling

händlig -en -or -orna

1. gäning

2. skiftl- handling, papper.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handredslag, s.

hannreslåv/, -ad; pl. =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× handriva, s.

hàunriva, -n, pl. -or

= handlratta.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ handriva

s.

honriva -an -or -orna

handräfsa.

Lunds landsförs-

varsæen va so kort, so en fek

rövsa ed me honrivor ihöpa.

Ö.-Torn.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× handsamma
v.

hansoina

hantera.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna b: A J 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ handskäftar

hamsjäftar

= manschetter

Revinge

Nr 3535 Torna hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handskas

hänskas, –, -hanskads.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handske

hänske -n, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handske

hånske, m., -n, pl. -ska, -na, handske.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hånske, -hn-a-ana. handske

Fjelie (v. To.)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönske, utb handske

best. hönsken; plur. hönska

best. hönskana

handske

Nr 398.

Torna-

Bjärred Sven Persson 1924. Sv. O-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handske

hanske -en - a - ana.

= handske

Bjellemp (m. To.)

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handtag, s.

hanntåg, -ad, pl. =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handtag

hantåg -ad, pl.=, -an

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handtag

hantag, -ad; -, -an.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handtag

kontåg, -ad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handtag

hontág -ad pl. =, -en

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 19'8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handtag

hontåg, n. -ed, pl.=sing., -en,

handtag.

Trol. hontåg, icke -å-.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handtag

hontåg. · hd. handtag.

Lundt Landsfors., Hardeberga,

Flädie. Stångby. Igelösa

sin so hade di en træbid me et

hontåg, som di stråg me.

Flädie.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× handval

handöl, – en s.

handval, handtag på

staga;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bergsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handval

handvol[1], m., -en; pl. -a, -na; handval; det trä i tröskslagan, om hvilket den tröskande karlen griper med händerna.

Ueberød[2].

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I.

hoṇṓl, sub. × handtag

best. hoṇṓlen ; plur. hoṇṓla

best. hoṇṓlana

handtag på en plågel

Torna

Nr 398.

Folie Sven Persson 1924. Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handval
s.

honöl -en

den del av en slaga (plejel) vari man vid tröskningen hållen.

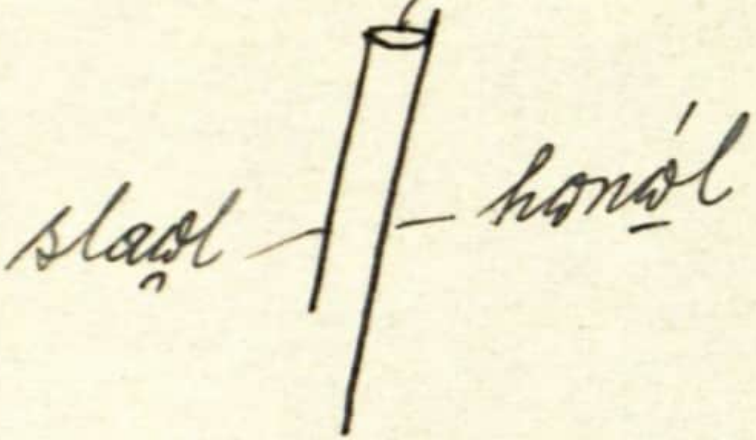
1943 Stävie

№ 399 B Torna hd
I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

honól en × handval s.

hila av álfr



handval

Nr 401.

Blentark Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handöl
-en

×handval s.

handval (handtagsdelen på en slaga)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenhagen, Jonnabol

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

honól. -en. = handvad (?).

den övre delen av en slaga (plæjel), den som användes till handtag.

N. Nöbbelöv. Bjellemp (V. Gr)
S:t Peters kloster. Stavie.

Slagans delar benämnas honólen och slaólen; de sammanhållas av den s.k. hilan.

S:t Peters kloster. Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hansl - en handvad

benämning på den övre delen av

plöjelen (slagan)

Bjellerup

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ handved

hanved – en

handtag i åder.

Dalby.

1945.

392 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanved

× handved s.

handtag av trä
till ett årder

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanved, -en

= handtag, på øden.

Bjellemp

handved

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* handved

2.

konvæg, -en

handtag på åder

stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handvändning

hònavènrz
ögonblick

va nu rèdi a haba i de i en
hònavènrz, so ska ja rabla op en
ròli radæya sin du har låjt de.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd
Anna Andersson 1938.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handvändning

hörarvänz

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hane

hånne, sub.

hånnen; plur. hånna

best. hånnanna

tupp.

Nr 398.

Torna

Fjäle

Sven Persson 1924.

Fr. P. n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hane

hå̄nh, m. -n, pl. -a, -na, hane, lugg.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson, Hallbeck 1900. K. T., V. Hla.

Kopia från institutet för språk och folkminnen, Lund

hane

hå²ne. -en. -a. -ana. hane. tupp.

Allm. i Torna h:d.

synonym: tö²ke

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanagal

hånagål. -ed. kallas utsprimmet

över - hanabjälkarna. allbrå det

översta under takåsen.

Allm. i Torna hd.

~~Härie~~

Dalby

Hällestad

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

h å² n a g å l, sut. + hanagal

best. h å² n a g å l e d

platsen ovanför "hanabjälkarna"

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjäli

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sv. Pn

× hanagal
s.

b.f. hå̄nagå̄led

utsymmet ovan hanabjälkarna.

1943 Ståvie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hanagäll

hänajäl, -ed

nivån under takstolen, där hanabjälkarna sitta.

Borgeby.

dæ e so mèen sæ i lägäled so de gaur óp ovor hänajäled.

Nr 399 & 510 I.Ingers.

1936. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hanagäll

2 hänajal, n. -ed, pl. = sing., -en,
1) hängake
2) "hanagäll", platsen för de öfver-
sta hjelkarne i ett hus.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hozk. -hn. -a. -ana. hank.

Flädie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hank

hazk . -ka. -a. -ana

spec. = garnhäve.

stävie.

1943. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hank
s.

hazk, -en, -a, -ana

den va fäst me en hązk
i löfted

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hązk. 1en 2a-ana = hank

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanke, s.

hanke

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hauk

hauk -en -a -na

dær skölle va pinna i häukana

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hank

hank

garnhärva

Svenbö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanke, s.

hanke, hánken,

31.

Nr 894 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanka

hå̄nka, -, -d

ja hånka en fjåranas o fek

å̄ga

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå²ŋka -ar-a-ad × hanka

= hanka: fasttaga (en tjur)

å. Torn i Lunds landsförs.

Torna

Nr 399 & 510 I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hanakam

hànakóma, -ana

bot. = primula

Nr 3381 Fjelie, Torna hd
Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hånakon × hanteam s.

Primula

Nr 402.
L. Holmström 1927.

Blekan [illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hankatt

s.

hànkàt, M. -a

en grå, röli hànkàt

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanne

hane², m., -n, pl. -na, -na,
hane (hankön om djur).
Ofverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanne

hån², m. -n, pl. -a, -na, hane, handjur.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanne

hane -en -a -ana

= hanne;

(men hane = tupp, hane)

St. Råby.

Torna

r 399 & 510. I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hans

poss. pr.

hánses

i hánses nám

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hans
poss. pron.

hánses

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hans el. hånses.

hans

poss. pron. = hans. Sthm.

de va i hånses tid. Lund Landsförs.

de va hanses får som sin hade-d.
St. Råby.

hanses børa di flø hid. ..
St Peters klosten.

N

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hans
poss. pron.

mỳlan va háns a sén va
háns.

Igelösa

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hans

hänses

hans (pers. pron)

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hans
pron.

de e hánses sǫ́n

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hanaspånne

hånaspånne -ed, pl. =, -en

avstånd mellan två × hanabjälkar

enl. W.J.

1946. 399. Stävie, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hantera v.

hantera

'handskas med'

"å så kanne han hanteråd"

s. 86

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kantvaukane

s.

kantváukane

ja kan sóden bá kantváukane

Flätie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* harakam

pl. hàrakóma, -ana

bot. = primula S. Sandby

(annorstädes: hànakóma).

Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× harakammar

pl. hàrakàma,

bot. = Primula veris.

J. f. 1939

(den genuina formen för kam är kom)

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hare
s.

hare, M. hara

s. 5

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hane
s.

hane, m.

só skole han fuda po en hane

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kare

hårk², m., -n, pl. -ra, -na, hare.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hare, s.

hàre, -n; -ra, -na

ad háren; ad hàrana

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

106. III. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hare

hårk, m. -n, pl. -a, -na, hare.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 Jo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harkam

hårakåm, m. 1 – ha, pl. – a, – na, Gullvifva.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårakom, sub. harakam

best. hårakómen; plur. hårakóma

best. hårakómana

gullviva

Torna

Nr 398.

fjälie Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ harakam

pl. hårakoma, -ana

bot. = primula

S. Sandby, Lundsandsf.

Sandra skånska mål: hånakoma.

1939. 999. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× harke

hårke

[gou]me hårke = (gå) nätt och jämnt,
med nöd och näppe

8114. Bjällerup, Torna hd
J. Velander

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårked. adj. × harkigt

= hänglig. besvärlig

der va hårked a komma fram

gelösa

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harm

harm, m. l. f., -en, harm;
de e häval harm, det är lik-
väl harmligt.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. Fe., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harma

v.

hàrma -ar -a -ad

der va én stòr støvel a én

liden støvel; de tyte ja

hàrma me so mèed.

Lunds landsförs. A-H.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harmas

harmas, dep., -as, -ads, harmas.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Te. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harmonika

harmónika, -an
(musikinstrument)

St. Råby

Nr 399 Torna h d
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harpa s.

hǣrpa², f., -n; pl. -por, -na, harpa. Fr spannmål.

harpa v.

hǣrpa², -ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) th.; harpa.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harpa
v.

hàrpa -ar -a -ad

gm harpning rengöra säd.

vi harpar sæasæ

Stavie

1943

№ 399 B Torna hd
I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harpa
s.

hàrpa, -an

sädesharpa

han kom a hànta hàrpan

S:t Peters klosten

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harpa

harpa², f. -n, pl. -or, -na,

harpa.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Jo., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harpa

harpa², sv. -a, -ad, harpa

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Fa. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

hæipa

-an

harpa s.

harpa (sädesrensningsapparat)

Blenker. Sonahl.

Nr 402.

E. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälsa

harpa vb

harpa (rensa) råd

Blenlan. Ömalöf

Nr 402.
D. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harpa
v.

hàrpa. -ar. -a. -ad

genom harpning rengöra säd.

harpa sœ́. Borgeby.

vi harpar sœasœ́. Stavie.

sin so hàrpas de so mèat di Kòna.

Stkrgby.

1916 Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harpmjölk

2 harpemilk, f. -en, "harpmjölk", separerad mjölk.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Tg. 8 Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

harskär

hårasskär, n., -hd; pl. =, -hn;
harmynthet. Förekommer i uttr.
ha hårasskär, vara harmynt.
Ueberød.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harstek, s.

hàrastéj l.-stédj

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

103.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hartass

hårålåsk, m., -n; pl. -sa, -na; hartass.

harunge

håråösk, m., -n; pl. -sa, -na; harunge.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harts

harʒ, n., 1 kd; utan pl.; harts.

hartsa

harʒ²a (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) h.; hartsa.

Ifverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Harv s.

hå̄ke m. -n, pl. -a, -na

= harf

Sandby

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harv s.

hårle, m. pl. – a = harf

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haw;

hàrh, - hu s.

-à, - na;

di hade hàra ou trø;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaw,

kàrl, -ìlm s.

-ìa, -ìna,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lare, s.

Lära, -n; pl. Lära

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harv

hàre m.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harv

har, m. l. f., -en, pl. -a, -na,

harf.

Anm. i Borgeby, Fjelie och Östra Ker antecknats hare, äfvensom i Lidköpinge.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson Hallbeck 1900. V. Ta., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårr
hårk -kn -a -ana = harv

Stävie
Borgeby, Fjelie, S:t Peters kloster. Lunds landsf.. Råby. Bjellerup. Hardeberga.

Nr 399 & 510. Tana

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hare

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanva vb

hå̄ka v. r. = harfva

Sandby

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harva,

hära, -ar, -a, -ad.

di va ide a hära.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harva, v.

hàra, pret. =, -d

hàra skrènny = vårharva.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava
v.

hära -ar -a -ad

di skola ha hära mé a
hära i töraältran.

A. C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harva

hàra, =

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hara
v.

hàra -ar -a -ad

hara tvetínt = dubbelt

1943

Stavie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harva

hå²ra, sv. -a, -ad, harfva.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. Ta V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hara - ar - a - ad = harva. Allm. harva i Torna h.

nu e de tid a hara pa skrenzen

Hardeberga

hara tvetrzt (dubbelt) Stävie.

hara tvetrzt Bjellemp.

Torna

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harvbål

hårabål, m., -en; pl. -or, -na; harfbål, ~~det~~ trä i harfven, hvari tinnarne sitta.

Veberöd.

Ö. Torna hd.

Nr 392.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× haav-bålon

pl. hårabålon, -na

stommen i en haav.

1943 Ståvie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårabålor. -na. × harva-bolor

benämning på den övre delen av harven (utom pinnarna)

Hjellerup

hårabålor: Stävie.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hauve
s.

hàue -an. hàua. -ana
hauv

di skole ha hàue mé a
hàua i tòra éltran.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ harve

hå²re, m., - n; pl. - na, - na;
harp.

harva

hå²ra/- ar; - a; - ad; - ad, pl.
- ade; imperat. - a, pl. - ar/
h., harpa.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kave

kåre, -en

kav.

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårre² sub. Läs hårre² *harve

best. hårren¹²; plur. hårra²

best. hårrana²

harv

Nr 398.

Torna

Fjäll

Sven Persson 1924.

Sv. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hare
s.

hàre -en -a -ana

harv

1943 Stavie

№ 399 B Torna hd
I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* harve

hàra pl. hàra

harv

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hæve

hæk, -en

hæv

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ harpinn

hårapinz, m., -en; pl. -a, -na; ~~harpo~~ harpinne, -tinne.

Veberöd.

Nr. 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårpinne, s.

hàra pin, -an; pl. -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harvpinne

hàrapiz -an -a -ana

1943

Ståvie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harpinne

hārapīz -en - a - ana

= harpinne

Stävie, Borgeby, Fjelie, V. Koby.

S:t Petrus klostr

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hårvtand

hårtan, m., – hn, pl. – thn, – hn, harftinne.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 hårvaten en hårvtand s.

gnisar på en
harv

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

has

Has, m., 1 hn; pl. 2 or, - na,
has, hasled på djurs bakfot.
Åfven knävecb på människans
ben.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ has

has, -en. -or. -orna

smalbenen.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd
Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

has

has, m. l. f., -en, pl. -ar, -na,

has (kroppsdel.)

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. Tf. K. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

has

has s.

-en

knäck

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hasp

haſp, m., 1- hn; pl. 2- a, - na; hasp.

haspa

haſpa [2] [- ar; - a; - ad; - ad, pl. - ade; imperat. - a, pl. - ar/ h.; haspa.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hasp, s.

hasp

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

44.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hasp
s.

hasp, -en, -a, -ana

háspen va ènta på fjönstoned

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hasp

hasp, m. -en, pl. -a, -na, hasp.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906. K. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x haspa

häspa -n -or -na.

på detta redskap uppvindades garnet i fädjan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haspa s.

'knäpphärvel'

1 haspa

Nr 22996 Bonderup Torna hd

Nils Bengtsson 1867 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haspa

hå²spa, f., -n; pl. -por, -na; haspel.

hå²spa (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) tr.; haspla. Garn.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håspa
-an

haspa s.

garnhaspa

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge: Ona hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haspa

häspa -ar - a - ad

häspa garn = haspa garn.

Lunds landsf.
Valkåna

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hass

has, n.

i förb. ènte et has = inte ett ord, inte ett knyst.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hassle

hàsle, -ed

hassel -

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Finar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hassle

hàsle, -ed. hassel, växtlighet av hassel.

Hardeberga (m. To.)
Dalby m. fl.
Ubemå (ö. To.)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hassle

hàsle -ad

hassel

Hardeberga

1944 399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hassle
~~hassel~~, s.

hàsle = hassel, koll.

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hasle, s.

~~hassel~~,

hästle, -ed s.

= hasul. koll.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hasste

~~hasset~~;

hàsle ~~a~~ s. = hassel, koll.

№ 2595 Silvåkra Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hasle

hå²sle, n., -d; utan pl.; hassel.

hå²slebø̄ske, m., -n; pl. -ka, -na; hasselbuske.

hå²slenøt, m., -en; pl. -ar, -na; hasselnöt.

Efverlöf, Veberöd, Dalby

Nr 392.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hassle

häsle -d.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hassle

hàsle -ad

hassel

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

le-
hassleäps

hàsleftäp

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hasselbuske

häslebäske -n, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häslebuske

hasselbuske s.

hasselbuske

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge (Ronneby)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hasslegren

hå²slegrèn, m., -en, pl. -a, -na, hasselgren.

Dräng¹en tå en hå²slegrèn o stak i en¹en fo skawsnuwan. "Vän²or o frän²or, min kon²ta kon bän¹or", skrej kon. "Vän²ta, vän²ta, so ska jå tå en lag¹hälmsfjäre o slytta 'd me", så skawmän¹en.

Veberöd.

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

-le
hass~~ob~~käpp

häsleffäp

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hasleris

hàslenis, -ed

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hassle-spån

pl. hàslespiànon, -na.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hast. En. hast. hast

Flädie. Fjelie. S:t Peter kl.. Lunds l.

der va mengjor som ente tolde vej a
ble skremda i en hast. Flädi.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kast
s.

kast

i en kast

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hast

hast, 1 en

Igelösa

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hast
s.

hast, 1 kn

S:t Peters Kloster
Lunds landsförs.

1926-27 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hast
s.

hast, -en

de vägan igen hást

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hast

s.

hast

de jiffg me en fæ̀rlɪ hæ̀st ja ble

fæ̀rɪ.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hast

hast, m., 1 kn, utan pl.,
hast.

i kn hast, i hast.

Allm. i östra Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hasta

hästa, –, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hasta

håsta (-ar; -a; -ad; imperat. -a, pl. -ar) intr. och impers.; hasta.

Efterläf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hasta

hösta, sv. -a, -ad, hasta.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. P. Fo. Kila.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hastig

hàsti, neutr. hàstat.

hàstat ss. adv.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hastig

hästed neutr = plur. -a.

de fitt hästed nor hön dö.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästig

hästi adj. = hastig. fortfärdig

Odarslöv

den han va so hästi om månana

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hastig

hàsti, neutr. -et

ènte so hàstet, lánt tr sónda.

de e ènte so fìde hàstet.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hastig

hàsti
hàstra

67.70. Nr 394 B Veberöd, Torna hd
Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hastigt.

hästet a.

de kom hästet

po;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hat

had, n., 1 hd; ptas. pl.; hal.

hata

hada (- ar; - a; - ad; - ad, pl. - ade; imperat. - a, pl. - ar) tr.; hata.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hata
v.

hàda - a - ad.

Nr 297 Borgeby. Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hatt

hat, m. -hu, pl. -a, -na, hatt.

V. Torna & V. Harjagers hd .№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. E. T. & V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hatt

man ska ènte ta hàten àw.
förren man sér hànen
ordspr.

St. Råby

Nr 399 Torne hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hatt

hat, -en, -a, -ana

man ska ente ta hatten aw,
fqean man sei hanan.

St. Råby

ja han vald dine hater
iblan hondna. Bjäkemp.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hatt s.

hatt

"mä" rö" klänning o vid hatt..."

s. 21

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Katt, s.

Kat

47.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hattad

hat̲ad, adj., pl. -a, "hattad", klädd i hatt.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Tg. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hatt pulle

hàtapòlle, -n

hatt knull

Evelyn

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hattskorpa

håtaskorpa, f. -n, pl. -or, -na, "hattskorpa", föraktlig benämning på hatt.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. Fo., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hattskygge

håtaskygge, n., -d; pl. =, -n;
haubrälle.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hav;

hav, i ld s.

—, i hn;

han ble sænt i

i håvld;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148 Nils Benetsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hav

hav -ed — -en

iblan kan en se håved ifrån
rameliklint.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hav, ¹ʿd = hav. hav

Vallkäna m. fl.

Ovan beskaffenheten av hav i motsats till insjö; däremot benämnes närmaste hav. (Öresund), alltid Gen.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava, v

...nå hon ska ha sin gutt.

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava
v.

ha, hàde, hat

de va gamla jùlaléga, som
di hàde.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

l. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava

v.

ha. har, hade, hat

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava:

ja men mòon, de vela ja
ju ärta hát (svarade Lars
Persson i S. Sandby då hustun om-
talade allt vad han åt).

enl. H.K.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ha (ha l. har, pl. =; hådde; hava
hal; imperat. ha, pl. – 2)
th. och hjälpv.; hafva.

Efverlöf, Veberöd; Silfåkra,
Bondemp, Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava II

Obs. konstr. med dubbel supinomform:

dén présten han skola hat sájt --

bverlår.

1938. № 399 Torna hu I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava

ha, har, hàda, hat

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I.Ingers

1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava

de va gàmla fólk som hàde
dita húsed

Nr 7197. Dalby, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava

de va di som hàda visa

fugdoma.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava v.

hade (prat.)

'hade'

"tröllen hade sin ennjgång"

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava v.

har (pres.)

'har'

"de har snackad ämm ..."

S. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kava v.

kar (pres.)

'kar'

"dönan kar slad när ..."

S. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava v.

ha

"udan de skåne ha et kar

mä" vann ..." s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava v

har (pres.)
'har'

"ämsjönnt vi har drocked"

s. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava v.

hade (prat.),
'hade'

"ämm honn hade gåd inny..."

S. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava
v.

ha, har, hade, svagtom. hade,
hat

di har : de ha

der va en hade hat slad ijel
sin fèstemø der.. (obs. dubbelt
supinum)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava II

ha fór se

hafa sig, ha i sinnet, ha föresatt sig

di hade fór se a sälja -n

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

have
v.

hå si „ha sig" = vänes,
göra upptåg

di skiigor a hår si

Nr 10234 Flädie Torna hd Flädie

Ingemar Ingers 1974–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava

ha, hjv., hådde, hat, hafva.

pres. har i alla former.

Pres. har i både sg. och pl

ja hade konad slad me ijel.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. L. F., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ha. -r. (hade) el. hade, hat
svagton
= hava.

Hardeberga. Bjellerup. Råby. Lunds
landsfån.. N Wöbbelöv.

hade. Vallkärra. Kåstad. Adamslöv. Igelösa
Stångby Borgeby Fjelie Klädie Dalby. Lundslandsf.
S. Sandby. Hardeberga. S:t Peters kl.
di holt jile me de di hade. Vallkärra.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava II

der e mànga har hát dén.

St. Råby

hans fån hàde-d fóst.

Odarslöv.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava
v.

ha = innehava, besitta

han hade den ta åtor sist.

(om en möbla).

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(och sång hava)

håva, utt vid höglåtning förekommande uttal av verbet "hava"; i dagligt tal alltid hå.

Allm. i Torna h:d.

jå vet ingen fästemö håva. (enligt Lundslandsfäs.)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava
v.

i hade vel hat nad
brännevin?

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava för sig

ha för sa

= föreställa sig ; tänka sig

jå han för me ---

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ha för se = ha för sig, (va) ha för sig

bara sysselsatt med.

Hällestad

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ha för se. ha för sig. ha för sig
tro,
hålla före

St. Köby.

de nästan har ja för me.

ha för se: Lund Landsfors.

ja hade för me ja skola vara
tsykspia. (Ö. Tom)

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava för sig

pers. 1 pers. ... har ja för me

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava för sig

ha för si, hade, hat

företage sig

di kan inte åned för si, en

di tar omkring.

Nr 339. St. Råby, Torna hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ha för sig

ha för sa - föreställa sig

--- han ja för me

Adanlov

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

havande, v

..han ska döda et havnes

fruentimmer, ...

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håvande, adj. = havande

(lånord fr. ssp.)

håvande fruentimmer

Hällestad

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

havande II

håvande, havande; låneord;
(målets egna ord är me barn).

der skolle vad en kuiga som va
håvande, so hade hon tad en
fjglahämn; den hade hon tad a
stelt óp a kröved ijnom.

Nr 399 & 510. Kardeberga.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× havabjer

håvabjer, – ad s.

–, – en;

kvarter i trädgård;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× have;

håve, - en s.
- a, - na;

trädgård.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*havgalen
a.

hågålen

sniken, giig

de trån jå såkort, fon han
e so fonfåselians hågålen

citat efter älde

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× havgalen
a.

hågålen

gäng, sniken

Nr 10234

1966 St. Råby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× havgalen
adj.

hågalen
girig

Nr 3381 Fjelie, Torna hd
Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ havgalen

hågalen

girig

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A. H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kar-galen

kågalen

„som åtaker sig mycket"

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hägalen

× havgalen

tiken

Nr 402.

Blekinge. Tomarp F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håvrahast, snb. *havrahäst

bust. håvrahästen

Lö havrahäst.

ringfingret (skämtsamt)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Bjärred

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

havre;

hàvrh, - hn s.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

havre

hàvre -n

hestana skola ha hàvre nor vi hysta.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

have

hå̄²vrk, m., -n, utan pl.,
hafre.

hå̄²vragrȳn, n., -ed, pl. =, -kn,
hafregryn

hå̄²vrastàk̄, m., -kn, pl. -a, -na,
hafrestack.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

havre

håvrø, ¹-en m.

dar e gråna rpesma
po dén håvren

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

have

håve. -hu. have. Allm. i Torna hd.

håven gar i resme (gå i ax)

Hardeberga

en tyna håve. Vallkärna.

di hade åttid håve po trådan

Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

have II

håvren va svåz

Stångby

hæn e håvre som dæn e tvåu

vèpe på.

L. J.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Havregryn

Hàvragryn

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

havregryn

hàvragrýn -ell. pl.=, -en

(framställdes förr på någon handkvarn el. i grynkvarn i en mölla)

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

havregryn

hàvragrýn

Nr 297 Borgeby Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

havregrät

hårvagrød, -en

hon kokte hårvagrød te ma

vén mången.

St. Råby.

10234 Torna hd I.Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

havregröt

hàvragrȯd -en.

ja ẹ̀dor hàvragrȯd pa mȯrnana.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håvra grød, sub. havregrød

best. håvra grøden

Lös håvragrød.

havregrøt

Torna

Nr 398.

Sjölie Sven Persson 1924. Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

havregröt

hàvragrǫ̀d. - en

fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haŋagrød

havregrøt s.

havregrøt

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge (Jämshög)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*havrerisme

havrarisme l. -risme n.; pl. = havreax

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

havrestubb, s.

hàvrastùb // -an ; pl. -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

havrestubb

hàvrastòb, -en

stubbåker efter havre.

V. Hoby.

1944. 199. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårsfru. - en. hårsfru. sjöjungfru

Fjelie (Bjured)

i gen der va hårsfruen. di sa
hon höjde, nar di sa hägrgor
po våned.

Rätt uppfattat? Mgenuina
tok vara havfruen.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hed
s.

he. 1 en

äv. ss. benämning på ett område
västra ut i S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hed II

hären st. benämning på områden
i S. Sandby och Revinge

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hed
s.

he

skänie hé - de va tätra dän
bäde

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

jägbyhé : exempelsfall i Rissberga
tn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hed

he, m., -n, pl. her, 1-na;
hed.

tvedöra he (han) e bra med
mizor hn (e)vrze. - ja ha
vad jo bäfze di hérna
dåforsö.

(eberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hed

he, f. 1 – n, pl. her, 1 na, hed.

hanses jor grensar åfter hen. Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hed

he. ¹en = hed. Allm. i Torna h.

tvedöna he. Tvedöna hed.

gl. exercisplats i Hellestad s:n.

²bönarpe he, ²jöngby he =

Bonarpshed, Gungby hed, exercis-

platser i N. Åsbo härad.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hed

best. f. hēan

namn på ett område i Lackalänga
väster om landvägen mot Kävlinge,
emot Kävlinge bro.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hedendom

hèdendóm -en

Flädie

hèdendómen e útdreven av fjònkan

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hedera
växter.

hedén

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hæja -an

theja

läs: hæja.

betemack

i å pytnadsbokstav!

J. J.

Nr 402.

Blenkinge landsl.

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× heja

s.

hæja

(onödig) stöt el. högtidlighet

N. Nöbelöv

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjderi are

× höjderidare

skogvaktare

Svensk

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× heken
adj.

hèjan

ivrig, lysten på ngt.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A. J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ heken II

higen

lysten. begärlig, ivrig för ngt

fjelie

„ja e ente so higen pa ed; de sior di min liv ru; de e nar man fjenor se olysti a sodæna.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× heken
adj.

hèjen

„angelägen i hög grad"
(endast predikativt)

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× heken
adj.

hègen

= begärlig, lysten efter ngt

St. Råby

Ödarslöv.

1935. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hektik
s.

hektik

lungsjukdom

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hektz

× hektik

lungsot

min far hade hektz

V. Ödarslöv, Torna hd

V. Welander

Nr 8118 Odarslöv. Torna hd

Viktor Welander 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel
adj.

hel

läns me hela fjöregären

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel

hel

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel
a.

--- di sídoa hèla dán a spégoa

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel

hel l. 1 or m. och f., n. helt, pl. hela; efter for, hela; komp. 2-lare, 2 last; hel.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel
a.

di ledzon jø asfält pø hèla
vöjen.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel, a.

hel, hel, helt; hèla

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

112.20.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel:

hèla väjan

hela stråcken

dæn e stèla hèla väjan, so kalad

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel

hel, adj., n.-t, pl.-a, hel.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel

hel. helt. hela, adj.: hel.

allm. i Torna hd.

när byen va hel (oskiftad) Ståvie.

i de fula hela. Hardeberga.

hela gården brende aw. Ödaslöv.

dö rög de i hela byen. Vallkärna.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel II

so la di ig elektrist
i hela byen.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel:

dæn mota di gåu hèla
hòlna dán.

Adnslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helbroder

helbrå̄wor, m., -en; pl. -brå̄ra, -na; helbroder.

helsyster

helsu̇̄stor, f., -en, pl. -su̇̄stra, -na; helsyster.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helfärdig
adj.

helfæri

fullbordad, komplett, fullständig

Fläcke m.fl.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helfändig

helfœ́ni, neutr. -it, pl. -ia

komplett, fullständig

Stångby

di har vad helfœ́nia fœ̄r ósa.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helg

hel, m., 1 -n; pl. 2 -a, - na
mindre brukl.; hälg.

helgdag

helledā, m., - n; pl. = , - na;
hälgdag.

Efverlöf, Ueberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× helgad

helad el. hælad

= helg

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ helgad

hålad, f. -en, pl. -or, -na,

hålg.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Ta K Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålad. -an. helg. × helgad s.

Lunds landsförs., Vallkärna, Stångby.

dø rizde di te hålad.

(Anna Månsson. b. Torn, Lunds L.

dø va de åltid hålad.
Vallkärna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helgdag;

hæledå s.

de va en hæledå;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Mis Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helgdag

hēledà, m., - n, pl. =, - na,
hälgdag.

efuerläf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helidà = helgdag helgdag

var eveli helidà. Hällestad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälleda, sb helgdag

best. hälledan; plur hälledar

best. hälledana

helgdag

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Bjärred

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helgonskyld

hålnagjelt (ä. da. Heleneskjeldtt)

= „helgonskyld": (en del av prästens avlöning fordom).

nor presten skole ha sin lon, de kålas for hålnagjelt.

St. Råby.

(Anders Ols' Kersti)

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helgonskyld

hèlnagyl

en form av prästens avlöning in natura; en viss kvantitet korn, som erlades vid allhelgonatid.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helig

hèled neutr =

da e ju hèled i mâren: det är helg-
dag i morgon.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helig

hǣli l. – or m. och f.; n. – led l. – let, pl. – lia; efter for, för, 1-li o.s.v.; komp. ² liark, ² liast; helig.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helig

hēli, adj., n.-hd, pl.-a, helig.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K.T., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hæled

heligt

heligt, helg

Nr 402.

Blentarp sorna hd

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hell I
s.

hel (genus?) = tur, lycka.
framgång. (Vr. held), i förb.
hanta hel ta glytan (el.
bärned), avlägga kyrkobesök söndagen
efter kyrktagningen. (forts.) S:t Peters
kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bell II

spøndan åtan fjònkagåzan
skala de' henta hål ta
glytan. A.H.

S:t Peters kloster.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

keller
kovj.

hålon

de va so åten hålon

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heller

å den kom ente did må di
la si po krellen i hellor.

4331:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålor = hellre hellre

di vil hålor svåra en lesa

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helle.

helor. helst. helle. helst

(till jarna. gärna).

han skole helor ble ve bygen en ve jorden. Stängty.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälarigning

× hellringning

helgmålsringning

Sverige

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helsingen

hèlsrgen

svordom

di svægde om so ŕg i hèlsrgen.

hæden i hèlsrgen ?

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helsingens
adv.

hèlsegens
(förstånkande)

vi ska betåla so hèlsegens
mied fon en liton mèlfy hèn.

Nr. 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helskinnad
adj.

helgrzad i bet. välbehållen

inote han koma helgrzad hem!

S:t Peters kloster

Uppl.-bet.: "som slupp it slagsmål eller misshandel".

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helskinnad

helgrýad

välbehållen

(kom) helgrýad kum

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helst
adv.

man kan inte hå hår mèad
som hélst (d.v.s. inte ha för
många varor hemma).

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helst
adv.

nu kostar en liden bonagar
har mycket som helst

St. Råby C. N.

Nr 18184 St. Råby Torna hd

I Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helst

Som vunn som helst...

4331:2:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heltäckare

heltäfjare -n

heltäckt vagn som herrskapet på Sjörnstorp åkte i.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helvete

hælvete

(Rspr.-form, inkommen genom kyrkospr.)

Nr 287 Borgeby. Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Helvete, s.

Hèlvete

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helvete

hälvete, n., -d; ntan pl.; helvete.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem

Di får nu kjöra hunn
drängjen, . . .

433/: 1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem s.

him, n. – hd, pl. = sing; – hu,

hem.

Borgeby

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Tg., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem, s.

hem. -ed. pl. hem. -en. hem.

Stångby, Vallkärra Odarslöv

S:t Petri kloster. Lunds landsförsamling.

St. Råby. Bjellerup.

di fek ble hima i doras him.

St. Råby.

de e met fósta him. Stångby.

hem (ellr hum): Dalby.

Torna.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem
s.

hem. 'ad

han lov imod hémed

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem II

adv.

e di tana him ? = hade

begivit sig hem ?

Vallkärna

di feka him -an ijän ---

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem
s.

dǫ va jǫ po hǫlvæjs imǫd
hǐmad.

Lunds landsförs. A.H.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem
s.

imød hímed ofta anv. i
st. f. adv. hem (hem)

dó jik hán imød hímed

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem s.

hom, n. 1 ed = hem
läs hom, höma
2
höma = hemma

0

Torna
Sandby

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem
s.

hym. ¹ad (m. f. 1851)

även hrm. ¹ad, nu den vanligaste formen.

Nr 4276 S. Sandby, Torna hd.

Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem

s.

hym d. hum, -'hd, pl. =,

-'hn

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem
s.

hum, ´ed

han hade várken hus ela hum.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem.
s.

hɪm ˈed — ˈen

hàn har ɪt bra hɪm.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hym. ¹hd. hem. hem
s.

dalby. d. hum

tet ve hýmed, nåra hemmet.

di som bòde i byen. di jeff ènte

ifra hýmed fòren dø.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem
s.

hem, n., 1 kd, pl. =, 1 kn; hem.
sēda tr hēms, bo inhyses, vara
inneboende.
ja sad tr hems hos fārsks.
Bondeup.

hem. Dalby. Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lem, s.

Lem

63.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem

-ed

hem

hem s.

hem

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem
adv.

him l. himed, adv. hem, hemåt,

han gitt h., han gick hem.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Tö., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

him el. hem, adv. = hem

Vallkärna
Lunds landsförsamling, S:t Peters kloster,
Råby. Hardeberga. Odarslöv. Igelösa

di va komna hem. Odarslöv.
di kona tad hem sina glyta. Igelösa.
Jfr. hym som är det vanliga uttalet
öster ut (Dalby m. fl.)

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem

adv.

hym

gå hým

f. P. f. 1851.

Numera vanligen hem.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kom

adv.

him

Nån kan kom him, va faen då

s. 7

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem
s.

mød hi'med = hemåt

so pèga han mød hi'med

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna S:t Peters kloster

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem
ad.

hem

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem

utv.

hym

1928. Kevinge. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hym. adv. = hem.

hem
adv.

Dalby. Hällestad. Veberöd. Everlöv. Glentorp
Revinge.

Jfr. hem

sin fes hon bil hym. Dalby.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kem osv.

kumm J: kum

"... å jelly kumm ...

S. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd
Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem

ade.

di kom hém igan kvél, i kvèlnegen; di skole ha grød nar di kom hém.

A. C.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem

ad.

hem eller hum

dito dom hím a fìta dom líta.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem

hum, adv., hem. adv.

Hällestad

1. min yýsta sǿn ska koma hùm. H.

2. han kan ènte bàrja se ùdan han ska hùm (om en som ligger på lasaretet)

Nr 399 & 510.

J. J-s 8/6 1932. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem

hum, adv., hem. adv.

Blentarp, Espverlöf, Veberöd,
Silfåkra, Dalby, Bondemp.

hem. Göddelöf, Kyrkheddinge

han e gan hum. Bondemp.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem osv.

hömm

"..bara en da te sera hömm po..."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem
adv.

hum

1947 Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kembakat

kembågad

fåa a måa jek did ma
smøa a it kembågad bløø
S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hembakad

hìma bȧ́gad el. hỳma bȧ́gad. (ā)

hỳma bȧ́gad brȩ̀.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hembakt

hȳmabȧgad – j -e

hȉma - (y. form).

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hembrygg
s.

hembrygg, -ed

hembrygd

Vallkärra

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

himabröjd. neutr. -t, hembryggd.
Lundlandsförs.; Hardeberga.

himabröjt drika. L.l.

himabröjt öl. Hardeb.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hembränd

hjemabränd, -t, -a
hima- (y. form).

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemgift

himjäft -en.

han fäff en röds himjäft.

Svarta leden repr. pär.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

himaifrå. adv., hemifrån.

A. Äbbelöv.

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemkommen

adj.

hímkomen

Stängby

lít ète ja va hímkomen ---

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemleda, s.

hemléa

säges de ha, som vistas allt för mycket borta, som ofta resa hemifrån.

Hardeberga.

mån kan så: "i han hemléa".

1946. 399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemledes
adv.

hemlés

vid el. nära hemmet.

hon handlar inte hemlés, om en som inte använder närmaste handelsställe

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemlighet

hìmlihéd, -en.

i hìmlihéd

St. Råby

1957.

199. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma

hi̦ma, adv. hemma; han

e ente hi̦ma, han är ej hemma,

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Torna V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma

hima². adv.. hemma.

Adaslöv

Bjellerup. Råby. Lunds landsförs.. S:t

Petri klostr. Fjelie. Fladie. Borgeby, V. Hoby.

Åstad, Stångby

di fek² ble² hima² i doras² him. St. Råby.

han hade dom hima hos se. Fladie.

han har hima ope i stora hanie.

Stångby.

Nr 399 & 510.

Bona

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma II

hima = kompetent, van. över

han va liavel so jävlit

hima i ed.

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma III

dæ va han hìma a va
so kalad dræg ma.

Odarslöv.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma:

kon fek fraŋga vejan:
e ja hima nu? ja, vest
e tilda hima/nu.

Adamson.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma

han va ènte hìma va tafèlad

St. Råby.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma

adv.

hima

har du duor dar hima?

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma
adv.

hȳma

levinge.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma;

hima adv.

han é hima mied.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma

hym̄a, adv. = hemma. (el. hæm̄a)

S. Landby, Dalby. Hällestad. Revinge.
Veberöd. Everlöv. Ilentorp.

Ifr hæm̄a

vi e hym̄a for jöm̄nan. Dalby.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma

hùma

fären di vìste har di hade hùma

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma

hìma

hon brugar alre va hìma

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hym̄a (hum̄a). adv., hemma.

Dalby

hum̄a i aktttaget 1958, H. C.

hum̄a i Lunds landsförs. och torkarna
Råby. Kjellerup
väster om dessa.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma

hemma, adv., hemma.

Källestad

Nr 399 & 510.

Torna

J. J – J 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma

hǣma², adv., hemma.

Blentarp, Ifvelöf, Veberöd, Silfåkra, Dalby, Bonderup.

hǣma², Göddelöf, Kyrkheddinge.
(Vallby by)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma

vi rødza sél fläsk den
hema te vårt.

på den tiden båga di jo sél
den hèma.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma
abr.

hima

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hemma

hemma!, interj., hemåt.
Användes blott som maningsord till på bete lösgående kreatur, då man drifver hem dem.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma

hemma

hemma

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekingemål

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma

hùma

hór har dén kàran hùma?

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemmadoktor
s.

hi̱madóktor, m.

läkare som kommer på sjukbesök i hemmet

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1971 Ingemar Ingers 1970-71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

himafyzel, sub. × hemmafågel
best. himafyzelen
plur. himafyzla
best. himafyzlana

hemmason

Torna

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Fjelij

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemmagjord

hèmajärd, pl.-a.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma-ifrå(n)
adv.

himaifrå
hemifrån

han tå himaifrå, begav sig hemifrån.

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

1970 Ingemar Ingers 1970-71

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma-ifrån
adv.

hèmaifrå

sakstitå – de va de åsad han
flyta hèmaifrå.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma-ifrån
ab.

hìmaifrån

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma-ifrån

adv.

hèmaifrå

di tø ég mé si hèmaifrå

St. Råby.

1962 399. Torne fd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 399 & 510.

hemman

hi²mane, -ed. pl. -e. -en.

= hemman. Ulu hi²mane.

Tjelie, Lunds landsförs. S:t Peters kloster. N. Nöbbelöv. Valkarra. Odarslöv. Skelöva (i Skelöva öven hymane).

Kåstad Stångby

di seks hi²manen. S:t Peters kloster. strajs ja hade tad imöd hi²maned.

S. P. kl.

di har li²ged i byen. ali höba hi²manen. Skelöva. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~hala hämtade Lundstedt.~~

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemman

hi̇̀mane, -ell, pl.=, -en

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemman II

hàla hìmane (pl.)

Lunds landsförs.

nu e dé hélt hìmane. Lunds landsf.

nar di fsóvor et hìmane, so láunor di

aw fárta sýston a brór. Stångby.

ta mór

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemman III

do fjöpte han de ena
himanad äte de andra.

Stångby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hymane² eller himane². -ed. hemman

pl. lika, best. f. -en. = hemman.

Igelösa.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemman

hymane, -hd. pl. =, -hn.

hemman.

Sgelöse, S. Sandby; Dalby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemman

hymane. -ad. pl. =, -an

L Sandberg

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemman

hȳmane -ad, pl. =, -an

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemmane;

hymanh, – hd s.

–, – hn;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kommar

kommane

"som skulle ha öppbód

på sätt kommane ..."

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemman (e)

hemmanet, n., -d, pl. = -n,
hemman.

Öfverlöj. Hellestad

hemmanet, n., -d, pl. = -n,
hemman. Kyrkheddinge.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemman, s.

hemman

59.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hømantal, -ed. hemmantal,

hemman beräknat efter mantal.

S. Sandby.

di delte ud ed på hømantal.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemmaost. - hn.

hemmagjord ost.

Lunds landsförs -

hemma ost

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemmapræst

hèmapræst, m.

præsten el. kyrkoherden i hemsocknen.

fœr jek di i én skòla, a so jek di a lèsta for sin hèmapræst.

Nr 10234

S:t Peters kloster

Torna hd

1/1 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hemma-råd

kumarå, reuta.

huskur, folkligt botemedel.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemmasiktad

hùmasæjtad, neuter =

(om mjöl)

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hìmasæjtad, adj., hemmasiktad (om mjöl); i motsats till mjölasæjtad, siktad i kvarnen.

Mardebega.
Igelösa

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemmasmör

hemasmör. -hd.

hemmagjort smör.

Lunds landsh.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemmaspråk

hìmaspråk, -ad

ortsdialekten

Stångby

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hemmaväven

hǣ²mavǭven m. och f.; n.-ved, pl. -vna l. -vǭvd m. och f.; n.-vǭvt, pl. -vda, hemväfd.

hǭ¹lsen va lǭ¹ntor me hǣ²ma-vǭved lǭ²red fo de rǭ²a.

Bondesuf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hemmet
adv.

hímed

biform till hem, hem; utan betydelse-
förändring.

Lunds landsförs. Hardeberga.

dé va ja komen hímed. Lundl. landsf.

de va mènnigen kan ska flyta hímed. Lundl.

17. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemort

hemört, -en

i Tårses hemört

Hudeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hemsiktad

pf. post.

hima. el. hjma sajtad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lemke, a.

, Lemst

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

16.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemsk s. hemskor. adj., hemsk.

Allm. i Torna h.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemskt
ond.

hemst

de ser hémst ud i en gåua!
(sagt om en skäpig gårdsplan)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemskt

adv.

kon sej hæmst döti ud

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemslet

darr han snarrar alldeles
hemslet.

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemskt

De e nock hinst å se...

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemskt

adv.

himst

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C.G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

himaspözen. hemspunnen.

Uardebunda.

himaspözen tra.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hìmastøft. adj. hemstöpt.

hìmastøfta jues. Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemsystor

hemsystor, f.

(ngare ord och begrepp)

hon e hemsystor, so kalad

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(på) hemväg

pa hymvája

pa hemvája (y. jom).

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemvärn

best.f. hemvärnet

Nyare ord och begrepp (c:a 1940).

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemvärd

hùmavøvd neutr = plur – a.

hùmavøvda tæfjen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemåt

hímad

hàn gaur hímad nu.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemåt

hímád, adv., hemåt.

Kåtad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hennes

pron.

hizas el. hizases

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hennes
poss. pr.

hi̇nas

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

henaes

poss. pr.

hènas

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hennes

hizas. poss. pron.. hennes.

eller hinas

Dalby.

V. Torna: hizas

mellersta Torna: hizas, äldre hizas

Ö. Torna:
hinas

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hennes
pron.

hizas

hizas fär

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinas, poss. pron. = hennes I

N. Wöbbelöv. jämte hizas;

Hardeberga Odarslöv, Igelösa

~~Dalby~~

~~Lessinge~~

se II & III.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hennes II.

hizas. poss. pron.. hennes.

N. Köbelöv

Lundslandspös., S:t Peters klostr. Fjälie.
Flädie. S. Sandby Adarslöv V. Hoby.

hizas mán va dø. Flädie.

hizases (biform) S. Sandby.

Nr 399 & 510.

hinas. tgelösa.

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hennes III

de va hennes avlönen

N. Nöbbelöv.

mörran hade större räktihet en hennes tjänare.

N. Nöbbelöv.

399 Torna hd.

1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× heraus
inbej.

haráws

ut med dig (er)!

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A. J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harde
s.

höna

Per Höna s. 17
↓
Lill Pär

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herde

hörn, m. -n, pl. -a, -na,
"höre", vaktaren af kreaturen;
Före enskiftets genomförande
fanns det en gemensam vaktare
"höre"
för alla byns kreatur. Han ut-
~~valdes~~ sågs af åldermannen och
byamännen.

№ 296. V. Tel. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårr e, sub. hårr kende

best. hårren; plur. håra

best. hårana

herde

Torna

Folie

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herde

hòre

pojke som vakter kreaturen.

hòren va komen ùd a vòjta krégen
nòre i jèzed. (Stävie, N.f.)

Nr 3496 Flädie & Stävie
Torna hd
Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herde

hørr . -hu-a-ana . herde.

kreatursvaktare. Allm. i Torna hd.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[x] hunde s.

hȫre, m. pl. – a: = slyngel

ø hȫre

de e en nækti hore.

hȫre

Torna

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herde, s.

hjöra

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

36.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kerde

hǭrr, m., -r, pl. -ra, -na,
herde, vallherde.
Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herrebegravning

hàrabegrå̄vnry, -en -or -orna

gravkor (för adlig familj)

han lr̥gzor i hàrabegrå̄vnryen

hene i jìnaep.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemebegravning II

dessa två hålabegravningar
so kalad.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hene II

her har vad nona hàna uder
a akedérad me alfred ólsen.

S. Sandby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Herre, s.

hara

39.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herre

hårh, m. -n, pl. -a, -na, herre.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

here

hare

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hare 2

here s.

here

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hare² -en¹ -a² -ana = herre

fjarsti², hær e en hare² vil snåka
me de.

St. Råby

han hade hårø² hela² nåten.

S:t Peters klostr.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kene

hären = kenen, Gud.

gen. härans

de e mänga härans tidor sin.

Hästad.

för mänga härans åur sin.

Odarslöv

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemen

hàṇa jé, intej.

men hàṇa jé, de e en som

ḷijtan taõdon.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heme:

man ska ènte ta håten
åw, fœrren man sér håren.

(Talesätt). St. Råby

1960. Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Herren

hårren = Herren

gen. hårans:

de e ente so fåselet moga hårans ar sin ägan han dø.

Ö. Torn i Lunds landsf.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hemen

hàrem, gen. hàrans

Hemen, Gud.

de e ènte so hàrans màza
ér sin ad den spit-
rektikéden jik bort.

Veberöd. Torna hd

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
Insamlad 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herregård

häregaur -en, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hannegård S.

hannegård, -en, -a, -ana
s. 8, 9

Svenstorpa hannegård 9

Hon ville gjorna hannegårana ti
fillekommier. 8

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemegård

hårregär -en -a -ana

björnstorpa hårregär

1941. Bondeup. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårregåur -en-a-ana. henegård.

Borgeby.

borebij hårregåur.

di lau imén hårregåuren.

dær va bode spektór a låfód po hårregåuren.

di brende ued brånevin po hårregåuren.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hare²gar -en -a -ana. herregård

= herregård.

~~Bondemp~~

Lunds Landsf. ; S. Sandby

di storaste hare²garana. L. L.

~~bjärnstorpa hare²gar. Bondemp.~~

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårgarsmē, -n. heregårdsmed.

han va so kalad hårgarsmē so kalad.

Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herrskap

herskåb -ed -en.

herskåbad på björnstorp.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herrskap s. n.

harrskåved

'herrskapet'

"får harrskåved va po ka-
las hos nåd amed barka
fåuk ..."

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Antecn. Malm. 1939. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herskap

harskåv, n. – hd pl. = sing.,

-en, herrskap.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Tø. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harskåv. -ed = herrskap

Igelösa

yngre harskåp (Lunds landsförs.)

so spela hon på loteried. men harskåped di tyte hon vånt ahi. Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herskap II

harskåpor so kalad, di hade vär sina stäla di fek mälk ifrå.

S:t Peters Kloster.

1937.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herskapsstol

hanskåvstål -en -a -ana

kyrkbänk för adligt herskap.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hes
adj.

hon e so hés, so hon kan
inte snaka

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hes
adj.

hes

jag han vad hés. Flädie

(i Harjagers hd: hæs)

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hes;

5.

hes, – hn s.

– a, – na;

stor hö- eller halmstack;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hes,

s.

hes, - ln s.

- a, - na,

halmstack,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hes
adj.

hes

Nr 297 Borgeby, Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1900
är. i Flädie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

het

hed neutr hzt plur hèda

de bler en hed klövorhjst.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

het

hed l. -¹ or m. ok f.; n. het;
pl. hēda; pl. hēda efter for,
för; komp. hēdare, - dast;
het.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

het, a.

hed, hed, hit, hèda

hèdare, -ast

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

112. 114. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

het

hed, adj.; n. hit, pl. -a, het.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

V. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hed het a.

hédor, —, hit, heda

het

Nr 402.

Blentarp. Tonahd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta

hēda l. hīda, st. -e, hit,
l. hidor
heta; han hēdor pær,
han heter Pär.

V. Torna & V. Harjagers hd vr 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. T. & V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hēda. -or. hēde. hēded v. heta
cl. hēde

Flädie. Borgeby. Stångby.

de kan ja ente si va den han
hēde. Flädie.

va fan va de den fisken hēde? "
han hade en ögon ēgka, som hēde kāna.
va di hēde de kan ja ente mergs. Fl.

Stångby. Torna.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta:

va é de de hède?

Stångby.

va fán va de han hède? de kan jå ènte sí nu.

Stångby.

jönhånsen hède han; hane ifra låkaläze.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta
v.

hèda

pret. hìda eller hèda

hæn va en spèlemæn som heda
Larspæsen
va i hòndan e de han hèda?

1 r 4502 Lackalänga, Torna hd
[Ingesson 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hēda. -or. hēde. hēded heta

d. hēde, hēded = heta

d. hēt

Odarslöv. Igelösa.

--- va de hēdor nū? Odarslöv

ja komor ente ihū va gādan hēdor.

Odarslöv.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta:

pres. hédon

va han hédon, de komon jå
ænte ihæ.

Odenslov -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta
v.

met.

hon hede báti eton bǫal (!),
sǫ hède fáinon.

S:t Peters klostr.

Nr 12662 S:t Peters Kloster Torna hd

I. Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta:

de har hét sa i min tid.

Odanlov

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta

hīda, hīdor, hīde, hīded

ellen hēda etc.

(båda formerna hos samma meddelare)

O. Torn i Lunds landsförs.

der kom en sjanes hér nöre a sa:
va hídor dena byen?

Nr 399 & 510 I.Ingers.

1937 Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta:

de va bled kæstnad ta

„ragaegen", for de skola ænta

hæda „skaban"

(om ett ställe i B. Torn)

Ordslöv.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta

hida. -or. hide. hided. heta.

S:t Peters kloster, Lunds landsförs., St. Köby,
Bjällerup.

hida. -or. hide. - hd. Mardeberga, Lunds L.
heda. Odarslöf.

Nr 399 & 510.

Torna.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta

de trär jä dan hädon enu.

Bjällerup

vä e de gränen hädon?

di hade én dotor, som heda äna.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta
v.

hìda, -or. hìde, hìded

Handeberga

jå komor ènta ihù va de
hìde

Hb.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta
v.

jinshåns hède di dó

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hèda. -or. hède. hèded. heta

S. Sandby

1. den bòde en som hede ågehånsen.

2. di méste bìdana véd ja va di hédor.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta;

hēda el. hēda, -or,

hēde el. hēde,

hēded el. hēded;

va hēdor han?

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta
v.

hēda, -or, hēde, hēded

„spēlare brōen" de har den hēded
ál tíd.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta
v.

hìda pret. hìde

va vá de han hìde?

Nr 4452. Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta

hìda, hìde, hìded.

han hìdor òla

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hete
v.

pret. hìde, sup. hìded

ält va fugdom hìde so kone
kan ànsa de.

Gödelöv, Torna hd
Nr 4224 I. Ingers 1944
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta
v.

den heda sisa

den som löver hedon åna

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta
v.

hèda, pres. hèdor, pret.
hède

va e de di hèdor?

de hède nàvonen de di bòna me

ecg. gr.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta

vá va de gräuen häda,
den vi kom forbi?

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta

vá va de dandæ skåwen
hède dan vi kom ijænom?

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta:

va e de skåwan hidon lägon

hène!

(Medd. leten efter namnet Sjöbo ona)

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta

hēda (hēdor l. hēde, pl. =; hēde; hēded) intr.; heta.

Efverlåf, veberöd.

hēda och hēdor iakttagna i Veberöd 1957. J-s. och pret. hēde.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta
v.

häda, put.

bönöd

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta
v.

hēda, pres. hēdor

va hēdor du?

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hida heta ob

hidor, hidde, hided

heta

Nr 402.

Blekinge Tunabo F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hette

hēda / hēdor l. hēdor, pl. v. =;
hēte; hēt; hēt, pl. 2 a; imperat.
hēd, pl. 1 or l. 2 or/ tr.; upp-
hēta, göra het. Om bakugnen.
hēda te rum. Öfverlöf, veberöl.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hete

hede², mr., -n, utan pl.,
hetta.

Sfverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hete

hēde², sv., – n; ptan pl.;
hetta.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hetsa

hisa – j -d

han hisa hågen på han

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hetsa

hr̀sa -ar -a -ad

av. = skicka i ärenden hit och dit:

dén hàde han a hrsa omkring i àla kroga.

Kåstad

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hetsa

hèsa -an -a -ad

Igelösa

ó va han hesa hógan pó vos

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hetla

hède -n.

de e en fär hède.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hetta

hēdr s.

hetta;

sōln tar hēdr.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hetta

2
hede, -hu, s. = hetta

Allm. i Torna hd.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hia;

hia, -'ar, -a, -'ad v.

lura, bedraga;

han hiar o bedrar;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hialös

hialøs neutr. -t plur -a.
ivrig, orolig (nervös).
han e so hialøs igan han fæur jøust da.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hialös

hialös l. – ös m. och f.; n. – löst; pl. – lösa; komparation – lösare, – lösast; hetsig, ifrig, otålig, häftig. Om lynnet.

Beberöd.

Kventorp.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjalas, + hielös

omständlig

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

So. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hialös

hialös

stålig, nervös

ja brugar inte va hialös ---

(Stävie, N.J.)

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna h

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hialtös

hialtös

oåhig

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Å Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hicka

hiffa, -, -d

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hicka

häfta v.r. = hicka

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. ö. v. hicka

hr̊ffa, f., -n; utan pl.; hicka.

hr̊ffa (-ar; -a; -ad; imperat. -a, pl. -ar) intr.; hicka.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hicka
s.

hitta, f. -n, hicka.

V. Torna & V. Harjagers hd. № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. To., V. Sla.

Kopia från institutet för språk och folkminnen, Lund

hicka

hi̱tta, sv. -a, -ad, hicka

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ta V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hicka
s.

hiffa, -an

Handebuga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hicka
v.

hitta -ar -a -ad

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälös × hjälös a.

som har det hätt och jäktigt

nervöst brådskande

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge: Torsås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hide

hie, -d

1) liten, dålig gård
2) brådska

2) dar va et hie

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hie
s.

hie, n.

brädska

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A. H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hie
s.

ha hie

vara omstränget

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Å Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hie
s.

hie -ad, abstr. subst.

besvär, möda

ha et hie

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hie
s.

hie, n.

besvär, möda, ansträngning, jäkt

de va et jæva hie dæn.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hiet
adj.

hied

besvärlig, mödosam

bverlö

ög de va hied

1940 Nr 399 Torna hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hizen

x higen

lyston (efter)

Evalö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hjig;

hjlid a.

besvärlig(t), dåligt;

de e ɛt hjlid vær

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hilla;

hèla, - an s.

-ì or, - na.

ett slags snara varmed man snäjde hästar, som voro våra att sko;

Revinge

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hilla;

hèla; -ar, -a, -ad;

smäja;

di fick hèla hästen.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hilla
s.

hila - an

sammanhållande rem e. d.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hi̊lor, sub. (plur.) × hilla s.

best. hi̊lorna

rep (med vilka hästar o kor bindas om benen)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelrip

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hilla

hila, v.

pr. hilar; imp. hila

perf. part. o. sup. hilad

binda hästar o kor (om benen)

Torna

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Felix

Dr. Pr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hilla
s.

hi²la, f. -n, pl. -or, -na, mara.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hilla

hila, sv. -a, -ad, smärja.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hila n

× hilla s.

förenings band
mellan handvad
och slagvel

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hilla

hila², -an, band av ålskinn (ålgrig), som sammanhållen de två delarna av en slaga (plåjet²): konålen och slåolen.

S:t Peters kloster.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hilla på'

hila pò, -ar, -a, -ad

maacka på, påtvinga

jà vèd ènta vafor di skola

hila pò méj ält dé.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

× hilla på!

hila på (-ar, -a, -ad)

prackla på (om något som man motvilligt el. likgiltigt köper eller får).

våfor skola di hila på máj?

S:t Peters kloster

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hila se -ar-a-ad[x] hilla sig

= hilla sig. snöja sig. snava

hon hila se i fjolana a falt

Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hillebygel

hilebøjel

bygel att "hilla" hästar med.

№ 3358 Blentarp, Torna hd

C. G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hillemäns- } ? Hillemins gal
helga mäns- } svordomsart. interj.

hille min vel

"Hille min vel" så dåm ene

Karen ... "

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hille mån

hìle mén

lättare svordom (uttryck för

bestörtning)

" hìle mén sa ja, a óp po

láwted, ig po jèlen ...

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hillig
adj.

hilladon

matfrisk, som har gott aptit.

S. Sandby (enl. medd. av fil.mag.
Einar Olsson, Lund)

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

himla
adv.

himla, förstärkningsord

Dä va en himla ti (tid)
= en bättig ono, „uppståndelse"
s. 11.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinlagålen

× hinlagalen

väldigt arg

Nr 402.

Blekinge Tomelid

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hi̦m̦lavàl̦v. -ed. himlavalv

= himlavalv.

di sǫr so ja trǫ̦de̦ hi̦m̦la-
-vàl̦ved skǫl̦e̦ bra̦ga.

Bjellerup.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

himlasång

himlasäg -en -a -na

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× himlingasång

himlingasäng -en -a -ana

(gammaldags säng med tak och sängomhänge)

Stavie

1943

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

himlingasång

himlingasæg . -en - a - ana.

. himlingasång (gammaldags säng med tak och sängomhänge)

N. Nöbbelöv

Stävie, Fladie. Gelie . S:t Peters klosten.

skåved vaxe i himlingasægen . Fladie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

himlingasäng

himlingasäg. -en -a -ana

„himlingasäng", gammaldags säng med upprättstående stolpar i hörnen och däröver ett tak.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

himmel

hu²mel, m., -en; pl. -mla, -na; himmel.

Ueberód.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

himmel

hymel el. humel, -en.

himmel.

dalby.

ak om vår hära vile ta me
hum i humelens rö!

(Sista citatet upptecknat efter Jöns Larsson)

Nr 399 & 510.

1930.

J. Ingers ~~1929.~~

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

himmel

hi̦m̦el, f. -en, pl. hi̦m̦la, -na,

himmel.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1906. K. Je. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

himmel

hi̇m̲el. -en. himmel.

Bjellerup. Fjelie.

u̲de ogon ö̲ven hi̇m̲el (öppen himmel). Bjellerup.

ja̲ gu̲d i hi̇m̲elen li̇a̲vel̲. Fjelie.

hy̲m̲el: Malby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

himmelrike

himelrija -d.

dær va st rent himelrija

o fjena

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin pron. n. -t, pl. -a, (den andre) hin

hīna prångana, de andra pojkarna; i hīndaen, här om dagen.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin

hi̲n , pron.

neutr. hi̲nt

den andra

Torna

Stadig

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin, hint, hina. + hin

demonstr. pron.

= den där, den andre. Allm. i Torna h.

de va do i hina åren. Ö. Torn.

hint åled va meed goare. Ö. Torn.

ude ve hin enen. Bjellemp.

ve hin sien om byen. Vallkärra.

(vanligare sammansatt: hinsien) Torna

hä[illegible]

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Egan di sate eg hint bøled.

N.-Vöbbelöv.

dærva tre lægor; stuelægan la te nor, so la hina i gstor a vestor.

Tlåvie.

hina = di ändre; användes omväxlande.

Hängby.

gvor vejen på hin gården. Lundbl.

på hint hóled. Lund landsf.

T. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin II

-- ìzan di sate íz hint bröed.

N. Wöbbelö.

dæva tré læzor; stualæzan la ta nör, so la hìna i östor a vestor.

Fladie.

hìna = di ändra: använtes omväxlande stängty.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin III

ǫvor vǫjen, pǫ hin gǫren.

Lunds landsf.

pǫ hint hǫled. " "

~~hina lǫgorna (d.v.s. ithuslǫngorna~~

i ~~nǫrsto hin stiuelǫgan, bringstǫngan)~~

Se saml. f. ö. Torna

bvulöv.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin IV

hint huset. Ut ondra huset.

Vallkärna.

so sölde di hint. Stångby.

so legor hin lide grön lägor hene.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin:

stuelägan legor i stängby; so legor hint (ort andra) i höby

Stångby.

Nr 399 Torna h

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hin:

so e di breare i hin ènan

Adaslov.

dan stø en mÿla ve hin sian

Odaslov

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948. -54.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kin IV
mon.

i kinkvälen, föräldern afton.
hårom kvällen.

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin
pron.

nu bannor de i hin ænen!
Bjällerup

di bor ope i hin ænen (av byn)
Dalby

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin pron.

hin, -t pr. = den andre, det andra

De star po hin sian = det står på nästa sida

i hina dana = för någon tid sedan?

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Sandby Gamla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin
mon.

hin

den andre

ve hin sian

m. f. 1942

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hin;

hin pr.

-i a pl.

hint n.

den andre, den där;

hin dän: härom dagen;

pu hin sien: på andra sidan;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin;

hin pr.

hina

de va i hin dän,

det var härom dagen.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hin
pron.

hin, neutr. hint

den anden

han böjde sál; so hynde han úd hínt.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hin
pron. o.
artikel-ord.

hin neutr hint pl. hina.

den andra.

pa hint stalad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin

hin, demonstr. pron., m. och f.; n. hint; pl. hina, den andre. pa hin sijen byjen. absolut och oberständt brukas hin, m., i bet. hin onde.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

F.

hin:

hina lägorna (d.v.s.

uthuslängorna i motsats till

stuglängan, boningslängan)

1938 Everlöv, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin
pron.

hin, neutr. hint = den andre, den där

hint de e jo "bàsa".

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin s.

hin

'den onde'

"nu ämm åste själva Hin

kommer ..." s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin fem.

hint (m.)

'det där, det andra'

"hint åred"

'förra året'

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin

neutr. hint

nt. hina

hin pr.

den, den där, den andre

i hin dän = häromdagen

Blenhagen. Ömakl

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinånen hin annan

varandra

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge Tvärsåd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinån, pron. = varandra + hinannan

2 åvan på hinån

Fjellemp

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hindan

hindagen

i hindan = häromdagen

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Österlen Tomelilla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hin-dagen

hindån : i hindån = hårom-

dagen fllm. i Torna h.

di lo slajta tre fedesvin i hindån.

Lund landsfin.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hindbär

hegbär, n.

björnbär (rätt?)

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hindbär

hrynbär, n. ,- hd; pl. =,- hn;
hallon.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hindbärbuske

hrzbœrabòske, m., -n; pl. -ka, -na; hallonbuske.

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

T.

hinder

hīndor, n., -ed; pl. =, -ber l. -na; hinder.

hindra

hīndra)-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; imperat. -a, pl. -ar) tr.; hindra.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hindra de

hinka v. v. = hindra

Landby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hrz. n. pr. „Hing". eller för-
namn till jätten Finn. Ur sägnen
om jätten Finn, berättad av B. L. i
Källby, Sands landsförs, må anföras
följande vers:

sov sov barned mit,
i mären komor faren din hrz frz
a har månens jätteblö me se
him.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hingst,

hæyst, - en s.

- a, - na,

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hingst

hinst

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hingst

hinst, en

(yngre: äldre ordet är vinsk)

Nr 297 Borgeby Torna hd.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hingst

hæyst ´an ˋa ˋana

de va en hòndans héyst

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hingstdepôten. Hingstdepôten å

Flyinge. S. Sandby sn. (Nytt ord i mål)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Irma

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hinka
v.

hiyfja -ar -a -ad

hindra

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hmia, v

Nu har mamen honged ti
å tad drängjens tjova...

433 1:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruna, v.

..ad han bruggar ti å setta tassen i busted...

433/:1:3.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinna, v

..ad hon hinngjor å hoppa ner.

433/:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinna

hiŋa hant hòŋad

han hànt nok ànta tɜ táugad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l. hänzor hinna

hänza (hänzor, pl. =; hant, pl. =;
hänzed; hänzen m. och f.; n.
-zed, pl. -zna; imperat. hänz,
pl. 1 or l. 2 or) tr. och intr.;
hinna.

Äfverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinna
v.

hiya, hant, hozed,

p.p. hozen, pl. hozna.

(di) hánt anan.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinna

hräja, f., -n; pl. -jor, -na;
hinna.

Oberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinna
v.

inf. hinja, pret. hinde, sup. hint

hinja mä, hinna med.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinna
v.

higa

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinna
v.

ä. hiza, hant, hized

y. hiza, hant, hined.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinna
s.

hiŋa, f. -u pl. -or, -na, hinna

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. J. Ja. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinna
v.

hiija, st. r. haut, höjed,

hinna.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hiza hinna de

hizor, hant, hized

hinna

Nr 402.

Blekinge, Ronnah P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kinna

kiza . -an-or-orna. kinnå.

Lunds landsförs., S:t Peters kloster

ja har en kiza por ynnen.

Lunds landsförs. (Gamla-Hanna

i d. Torn)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinna

hinga. hinna löviga formen ej ant/.

Stingby

so kòne di ente hinga me ala.

Senare bilagt hant och hògad:

di hade hògad lagom.

Nr 399 & 510.

Torna.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kinna
v.

hizza. ´on kant, hozed

Odaulöv.

Vallkäna.

di hade hozed lagom. Vallk.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinna

hiza (yngre hiza). -or. v.

hant. hozed. v., hinna.

Kardebyga.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinna
v.

hinga, -on. hinnda, hnt

ja hinnda ænta

S:t Peters Kloster

Torna hd. 399. (Vårpinge)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinna
v.

higa, -or. higde, higt

Kästad.

han higde ente mé ed.

Nr 399 Torna hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Öra

0

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin-sidan

hínsian

andra sidan

på hínsian vejen

1928 Revinge, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin-sidan

hínsin : andra sidan

på hínsin

el. hínsien

dær ige på hínsien æuen.

J. J-s
1929

Nr 3493 S Sandby, Torna hd

R F 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinsidan

hinsen

de bar pa hinsen om skåwen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin-sidan

Den 25 hogg vi blandsäd på hinsidan bäcken. 25/7 1871

(dial. hĭnsĭan), andra sidan

Hans Anderssons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin-sidan

dæn e en són, som hæn stèle
ùdad på hénsin lóg.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hin-sidan

hínsien = andra sidan

pa hínsien dène plånen

på andra sidan om dessa ågon.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hin-sidan

hinsien = hinsidan, andra sidan,

i sådana uttryck som

ve hinsien om bånan. Lund landsf.

upsala lifsor po hinsien stokholm

Bjellemp

hon e fyd po hinsien valfjära

St. Råby.

po hinsien gåren

Torna

Hardeberga

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kin-sidan

hinsien, andra siden:

han bor po hinsien vejen.

Bjellerup.

rahusen di ligor po hinsien

hojebro. Lunds landsförs.

(Hospitalsgården)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin-sidan II

di fjørde èna nøre fra
hinsien lòg a lån dæn om
nàten a fek màled.
(ram. hi Löddestrom)

Stångby

Nr 399 Torna hd

1947

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin-siden:

den va èleva (sj. tunnland)
på hinsien vejen.

Edarslöv.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hin-sidan

hínsían = andra sidan

läzon ùda pa hínsían åuan

Ovanlöv -

el. hínsían:

ve hínsían om väjan.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954. Od.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän-siden

hinsien = på andra sidan

hinsien bånan

Odarslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinsidan

hinsien. "hinsidan". andra

sidan. Allm. i Torna hd.

nan av husen har legad ekn

på hinsien banan.

S:t Peters klostr (Lars Hansson. Klosterhusen)

vi hinsien om vejen. Vallkäna.

på hinsien vejen. Revinge.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hissa
v.

hisa -ar -a -ad

sin mote di hisa nør - en

flädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hissa

hiṣ̄a, sv. -a, -ad, U hissa; han hiṣ̄a nor révhd, han hissade ned repet 2) hetsa; han hiṣ̄a hósjen paa mig, han hetsade hunden på mig.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1966 Te V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hisse, adv.
= där borta

R-Z 256

hisse

'den här'?

× hisse

dem. pron.?

"ämm di kone få hisse tyr te hisse ko---"

Nr 5172 Dalby, Torna hd S. 28

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kisslina

kisline, -an

(bl.a. i väderkvarnen)

St. Råby, Hardeberga.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hissloft

b.f. hislöftad

den översta våningen i en

holländsk mölla

Jfr kvarnloft, stenloft

Nr 5081 Fladie, Torna hd

f. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hiestäm

hístäm -en -a -ana

täm i loft å väderkvarn som öppnas när täcken skola hissas.

Nr 5081 Fladie, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hisslämm

hislém -en -a -ana

lämm el. lucka i golvet i våderkvarn, som öppnas när säckar skola hissas upp och ner.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hestörja -an-or-orna = historia

Dalby

gamla hestörjor.

svensk hestörja.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

historia

hrstörja -an- or- orna.

historia. anekdot. saga

han sad a portälde hrstörjor.

Fjelie.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

historia

hestória

en ný hestória, nyt nytt.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hit

hid, adv. hit.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Tc. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hit

hid

stæjs ja va komen hid
(näml. till det hus jag nu bebor)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hit

ta hid, "till hit".

han nåde inte mer an ta hid.

Ovanlov

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hit

hid

har du kamed hid ska du
minsan ha käfe.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hit
adv.

på a trollat hid

s. 5.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hit
adv.

hid

vi vandas hid, vi plägade besöka detta ställe, umgicks här

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hid, adv = hit

hit
adv.

Hellm. i Torna ht.

du asar hid at vårdans fyglahöga!

Hällestad

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hit

hid, adv., hit.

hidad[1], adv. hitåt.

hidast[2], adj., superl. (posit. och komparat. saknas) = i alla genus, pl. -a; hiterst.

hidast[2], adv. af föregående; hiterst.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hid

hit

hit

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekingemål

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hidast, adv. * hitarst

= hitarst, främst

den hidaste råen. Hardeberga.

Tona

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hite
adv.

hìdɐ

(om en plats inte långt från den talande)

dɐ hìtɐ di jɑ hɑ̀n hìdɐ i byɐ̀n

ó:sɐ

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hite

hide

framme, borta

vi ska vila ig hän hide

9. f. 1941

hane fin bón hän hide

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hite
adv.

hide

ja ska bara ge ej i
afären her hide.

Sandby

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hite

hæ̀n hìde i kóŋsgæ̀ren

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hite

hi² de, adv.

ex. hær hi² de = hitåt,

// här borta

Nr 398.
Sven Persson 1924.

Torna

Danemark, Fjelie

Sv. P.n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hite
adv.

hīde

framme; om en plats nära den talande.

hǿr hīde i stǿvie.

1927

Stǿvie

№ 399 B Torna hd
I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hite
adv.

de skale va téy ósa h�n
hìda pa teyhúsed

t. c.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hitta
adv.

han hade et hus hår hida
i byen

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hite:

di va lœ̄r hīda ifra byen

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hite II

hæn hide dær stær en pump.

brunnen -

1940 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hite II

de lägon lägon hide hän

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hite

hide - hite: framme (en plats som är nära den där den talande befinner sig) Allm. i Torna hd.

hær hide i stovie. Stövie.

hær hide i brönsalen. Lunds landsförs.

hær hide. S:t Peters Kloster.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hite

adv.

hìde

" hite; framme; angiven en plats i närheten av den talande.

jägarens hær hìde, dær va fìra typnelán te dé.

Odensåker

Nr 399 Torna hd

J. Hagars 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hite:

ala so vá han hän
hide i östra

Odanslö

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hite
adv.

han lägg et hus hän lida
på den kulen

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hite
adv.

hœn hìde i konsvrakeshùsed

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hitet

hiden. adv. = hid, hit.

di slap kregen hiden

Lunds landsförs. (Magnus Persson.
Ladugårdsmarken)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitflyttad

hidflytad

hane ente hidflytad enu

sgelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitför

adv.

hidför

hitåt.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitför

hidför, adv. hitför, hitåt.

Lunds landsförs., Hardeberga.

ifra västor å hidför. Hardeberga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hitföre
adv.

hídfora

hitåt

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hitföre
adv.

hidfore

hitåt, mot detta håll

so jek de hidfore

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hidanti, adv., hitinhill

S:t Peters kloster

var hare har jolped me
hidanti. (Mor Widell. Vårpinge)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitta
v.

hìta, lon, hìta, hit

de hìta di jø hen hìda i
býen óse.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitta II
v.

gæ̀gan hi̇̀te di nók, men
dæn va ìgen æ væga se nó̇n
æ gæ̀n i dén gæ̀gen.
om en underjordisk gång fr. Dalby
till Lund.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitta
v.

hita

kan
---- om ja ~~kant~~ hita-d i
råned ?

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 19 8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitta

hi̲ta

nar en vil̲ hi̲ta nad, so
kan̲ en ìnte

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hit̲a², ¹or. hit̲e², hit̲ = hitta,
finna

Allm. i Torna hd.

ja hit̲on vel nå̲n på gå̲dan.
Igelösa.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitta
v.

hita, 1 or. hita, hit

Stingby

ja har hit den.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitta på

hita på (böjn. s. hitta)

ha för sig. sysla med

di kan so mèed a hita på

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitta på
v.

hita på

de hitor på so mied nu for
tiden.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitta upp

hita óp, hita, hit

i bet. uppfinna.

di kan hit óp et médel imod ed-

Nr 399 Torna hd. N. Råby.

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hittelön

hitelyn -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hittilldags

hi¹tedàjs, adv., hittills.

ja ha hal lɛ̄²ed hi¹tedàjs

lɛ lɛntɔ¹j. Dalby.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hel

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitåt

hidad

han kan byti o kama hidad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitåt
adv.

hídad

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitåt

hídad

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitåt

hidad

di vende ryggen hidad

1933. Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitåt

hidåd, adv., hitåt. Allm. i Torna hd.
(V. M. och Ö. Torna)

læzor hidåd. Borgeby.

ena hidåd imod præstaplånen.
Igelösa.

læzor hidåd imod gåuren. Igelösa.

di vende ryggen hidåd Blentarp.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitåt II

her gar en vej hidad

Adaslov.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitåt-för
ad.

hídadför

hitåt- emot.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jördnad, sub. × hjordnad

ex. (gao) jördnad = vakta

Torna

Nr 398.
Sven Persson 1924.

fjäll

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

2x hjordar

jörnad i utt. gan jörnad,

"gå jörnad". Före enskiftets

genomförande, "nor byan

va hel", var det sed, attåtoar

na skiftades åt att en dag i sän-

der skicka en person att

hjälpa den gemensamma "hören"

att vakta kreaturen. Detta kalla-

des att "gan jörnad".

№ 296.

V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjort

jaurt -en -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjort

jort, m., 1 – hn; pl. 2 – a, – na;
kjort.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljort, s.

jort

12. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjorthorn

/ȡ̣urtahȡ̣urn -ad; plur=

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jörtatag

× hjorttagg

vävnads mönster

Svalöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjorta-tagg

jòrtatág (genus ?)

eller konstvävnads-mönster.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjul

jul, n. -hd, pl. = sing, -en,

hjul.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Fo. V Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul. ¹ed pl. jul, ¹en = hjul

Allm.

julen va so tèta aw mög

Lunds landsförs. A.H.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjul

jul. 1 kd. pl. = 1 kn

et jul

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjul

hjul, n. 1- kd, pl. = 1- ka,
hjul.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jul, s.

Jul

12.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hjulboss

jùlbòs -en

hylsa av gjutjärn, som fästes inuti hjulnavet, och som löpte runt axeln.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julbår en

julbår

skottkärra

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjulbör s.

'skottkärra'

2 Julbörer

Nr 22996 Bonderup Torna hd

Nils Bengtsson 1867 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjulmakare

julmågarle, m. -n, pl. = mug;
-na, hjulmakare.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Vo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hjulmo

jùlmò -en

trästammen i ett vagnshjul på vilken
hjulringen spändes.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hjälmod

hjälmöd, n., -ed; pl. =, -ed;
hjällöt. - Åfven blott möd.
Oberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjulnav

julnåv -ad

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjulnav

julnåv, n. -, -ed, pl. = -, -er,
hjulnaf.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjulring

julring -en -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjulring

julrätz, m. -en, pl. -a, -na,
hjulring.

ha julrätzen lånad för di?
Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjulring

julring, pl. -a

St. Råby.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjulskena

julgęna, f. - n. pl. - nor, - na,
hjulskena. järnskena, hvarmed
innan helsmidda ~~gj~~ hjulringar
komma i bruk, vagnshjulet
omgafs. Efverlöf.

julgęna, Kyrkheddinge.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjulspår

jūlspōr -ad, plur =.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pælspór ed

hjulspår s.

hjulspår

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Julspår

julspór, -ad, pt.=, -an

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul-ve, sub. Ljulved

best jul-ve-n

trähjulet, på vilket den omspända järnskenan vilar

Nr 398. Torna

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x/yälla.

jèla — -d.

lägga loft och därefter halm på detta.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hjälla

jæla

lägga hjälle

Svalöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jälla v. + hjälla v.
pr. jälar; imp. jäla
sup. jälad

lägga hjulstänger

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hjälla
v.

jèla -ar -a -ad

lägga lösa stången till hjälle; även för annat tillfälligt bruk, såsom i följ. ex.:

en stór gr�v, som di jèla óvor
(grop) Odenslöv

Nr 899 Torna hd
I. Jurens 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hjälla böling

jèlabölig -en -a -ana

grova stången, som vila över

bjälkarna i uthusläggarna och som utgöra

× hjällens golv. Över hjällabölingarna

ligger hö.

S. Sandberg.

1939 299 Tornedal.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*hjällabåling

jèlabòlin m. om vss o. en av de runda stänger, som lades över viss del av logen *) och bildade golv för dess k.

jèlen höskullen.

Den mest genuina formen torde ha varit -- bùlig

*) Mögl. också över stallet o. ladugården

Ueberöd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kjällabåling

jälabåley pl.-a

lösa stången över kjälkarna i
uthuslängan

Bönö

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hjällbåling

jälabüly

liggande ~~stolpe~~ till hjälle
stör

Svalö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hjällabälking

jèlabùlry pl. -a

hjällastång; lösa stången, som ligga på hjälkarna och utgöra golvet för hjällen = lösskullen.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälle

.2

jälle, -en. -a. -ana

= hjälle, loft på uthuslängor.
där hö och halm förvaras. S:t Petri kl., Lunds landsförs., St. Köby. Hjällerup sockn. i Torna h.

Tidigare var hjällen lagd icke av bråten utan av lösa stängen. Se nt.
+ hjällabåling.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Gjälle s.

jǣle m. -n, pl. -a, -na

= höskulle

Sandby

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hjälle,

jälle, – lin s.

– a, – na,

köskulle,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ~× hjälle ~~gälle~~;

jèlle, - lu s.
- a, - na;

höskulle;

han falt nór ou jèllen;

nor?
cf. nor?

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×hjälle

jèl̲e -n -a -na

höskulle

dɛ hade hø̲ad po jèl̲en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hjälle

jèlle, -en

loftet över utbyggnaden

óp på låwted, íg på jèlen ---

(var fastom lagt av lösa stänger)

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälle II

di jik hanad jälen, di kala.

Odaslov

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälle
s-

jàla, -an
höskulle

di skala streka óp pa jàlan

S. Peters kl.

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälle

jälle, -en m.

höstlänge, höskulle

Jfr * hjällaböling

äv. i Hällestad.

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jälle
-lu

x hjälle s.

hösthulle

Nr 402.

Blenhar. Torsåker P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hjällning
s.

jälkeg, -en

lösa stången el. läkten som i stallängorna lades över hjälkarna och därmed avskilde× hjällen. St. Råby

Nr 399 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hjällning

jälsrz, -an

Lösa stängen el. lösa bräden el. vagns-
häckar, som är underlaget för hjällen.

St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jälnigz, sub. + kjällning

best jälnigzen; plur. jälnigza

best. jälnigzana

jällstängerna (upplagda på kjälkarna).

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Torna

Fjelie

Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jälastäge, sv. × hjällastake

best. jälastagen; — — — —

plur. jälastäga

best. jälastägana

Stången som läggas över hjälkarna och utgöra golvet på hjällen.

Torna

Nr 398.

Sv. P.

Flätic Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjällastång

jèlastäng -en, pl.

jèlastängor, -na

lösa stången varmed *hjällen upplades

Odensvi

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälm
s.

jalm, lan

fristående tak på stolpar för förvaring av ströskad sädesstrå el. halm.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Själen s.

jælm s. gr. kpl.? = motsvar hos kon blåsen hos hästen.

Sandby

jælma, namn på ko med jælm.

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälm

jälm, -en, -a, -ana

tak på stolpar, till förvaring av halm.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälmig a.

jælmed adj: pl. -a = om ko som

har jælm.

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälp
s.

han hade ligged på gålad én
gæg; di mota ha én ta jälp
a slæga han óp i sæzen.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälp

jälp, m., 1 -er; -ar pl.; hjälp.

hjälpa

jälpa (1 -lpar l. 2 -lpar, pl. =; jälp, pl. =; jälped; jälpen m. ok f., n. -lped, pl. -lpna; imperat. jälp, pl. 1 -er l. 2 -er) tr. ok ink.; hjälpa.

Ejverlöf, Veberöd.

Nr 392.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälp

jälp, f.-en, hjälp.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Ö. Tekla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa

jèlpa, jalp, jòlpad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hjälpa II

~~ja han jälped mån med a bägad.~~

~~Julia B.~~

åsomspagen han kan jälpa de som ingen dåktor kan.

hvalör.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa
v.

pret. hjalp (hj = j)

s. 6

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjälpa, v.

jälpa

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

12. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa, v.

(men) de kan änte jälpas =
det är obestridligt, oemotsägligt.

men ad de kan änte jälpas,
för ad ---

Nr 10234

1966 St. Råby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa v.

jalp (pret.)

'halp'

s. 24

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa
v.

jälpa se i bet. "reda sig"

di kan gó't jälpa se me di

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jå²lpa, v. hjälpa

pr. jålpar; imp. jalp

perf. part. jå²lpen, neutr. jå²lped

sup. jå²lped

hjälpa

Nr 398.

Torna

Fjelie. Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa II

ja har jälped mår med
a bågad

1938 399. Fjelie. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa
v.

jälpa, sto. – sh l. jälpe, – t l.
jälpnad l. jälpnad, hjälpa.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Ta Ksla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jälpa. or. jälp jälped hjälpa

= hjälpa. Pllm. i Torna h.

jälpas ad. hjälpas åt.
Odarslöv, Vallkärna.

di jälpes ad. de hjälpter åt.
Odarslöv

jälpa te. hjälpa till.
Torna

S:t Peter kl. Tjelie.

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

di som jälp tē a bōra.

S:t Peterklostr.

di kan jälpa sē me mīzor.

Lundslandsfors.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa

jælpa : jnt jalp

hjälpa

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

K Na

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjälpa:

din fär han jälp ma so tit.

St. Råby.

han jälp -an. St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa

hon jälp hän sin hon ble ena

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa

de jälpor lita.

St Råby

Nr 399 Torne hd.
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjälpa

de lå i blåed di skole
jälpa a jí.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa sig

jälpa se. jalp. jälped

hjälpa sig. reda sig.

di kan jälpa se me mänor.

Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa till

jälpa tí, jälp, jälped

kan du jälpa tí a fa íg

fjyllezana ?

9. f-1939

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa till

jalpa té, jalp, jalped.

St. Råby Odensåker

Flädie, Fjelie, S:t Petrus kloster. Stångby

di som jalp té a biera. – –

S:t Petrus kloster

Nr 399 & 510,

Torna hd, I. Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa till II

dér har áltid sòkorbnéged
jòlped té (näml. att under-
hålla vägen)

Adaslöv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa till

han jälp té a ploka nón

pæron a èbla.

St. Råby

1963. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpas åt

jälpas ád

ála dregana som va bena po
begrávnegen di jälpes ád a
kasta ijén gráven.

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1929.

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

jälpas ad, hjälpas åt. Stångby v. To.

Allm. i Torna h:d. Lundlandsf. n. To.

Dalby. ö. To.

dräzen a ja skolla jälpas ad.

Lundlandsförs. (gamla Hanna)

ala dräzana som va pöna po begrävnizen di jälpa ad a kasta tjän gräven. / Dalby.

Se ö. Torna

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälp-präst

jälpepräst, -en

pastorsadjunkt

S. Sandby m-fl.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpsam
a.

han e fåtlat snäl o jälpensam

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpsam

jälpensom ; -a

han e fårlet jälpensom.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpsam
a.

jèlpesám

Hardeberga.

jèlpensóm

Bjärlerup.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hjälpensam

jälpensàm l. - or m. nh f.; n. -sàmt; pl. - sàma; komp. -sàmare, -sàmast; hjälpsam.

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jèlpensòm. hjålpsam. + hjålpensam

Veberöd.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jälper

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jælpsam

x hjälpsam

hjälpsam

Nr 402.

Blentan. Tornahl

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärna

järna -n, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjäna;

jäna, - hn s.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärne

järne, m., - n, utan pl.,
hjärna.

Efverlöf. Dalby, Kyrkheddinge.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjärna, s.

järna

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

12.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärna

järne l. järna, f. -n, pl. -or, -na, hjärna.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Ve. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärnblödning

jarnblödning, -en

(linlänat)

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjänta
s.

di kan kat dölat jänta
Hva dölit jänta

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärta
s.

järta, -ad

han dé hästit i han hade
dölat järta.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjäata
s.

hjaata, n. (hj = j)

s 15

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärta;
järta, - ad s.
järtan, - an;
ja har inte järta
i ma ti a jöra
ed.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärta s.

2 järta/ n. pl. -n = hjärta

b. sg. -d; b. pl. -nen

Torna Landby

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärta

/(–)ärta -d; plur =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärta

järta, n., – d, pl. – tan, – an,
hjärta. Ifverlöf, Dalby, Kyrk-
heddinge.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärta

han han dölat järta

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjärta, s.

gjärta

12.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärta

järta, -ad, pl. järtan,
-an

sg. järtad äv. ss. benämning
på den nedre, fastsittande ventilen i
en träpump.

1938 Hällestad, Torna 40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jarta, sub. hjärta

best jartad

hjärtat

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924.

Sv. Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärta III

järtad ss. betecknig på den
nedre, fastsittande ventilen i en
tråpump (jfr. spänen)

Fjelie

~~Hålbrutet~~

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärta

järta, n. -d, pl. -n, -na,

hjärta.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

-2
~~järtan~~ f

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jærta d jærten – hjärta s.

hjärta

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärta

järta -ad

et hål liasom et järta

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jårta, -ad, jårten, -en = hjärta

Fjelie, Borgeby. S:t Peters kl., Lunds landsförs. Ovanåker
Källestad. Vallkärna

han skolle hå jårtad a
en man (ur sägnen om jätten
Finn, berättad i Lunds landsförs.)

dere ente nad got i jårtad pon
(på honom). Väpinge, S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.

[redacted] ! Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

har di nåd på jaxtad a vel
ha sajt, so kömor di ijen a
sior ed (om gengängare)
(Anna Henriksson. Vårpinge.)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kjärta II

har di nad po järtad a vil ha
sajt, so komor di ijen a sior ed
(om gengängare). S:t Petrus klostret

(Anna Henrikson. Väpinge)

so e järtad gäled.
(i olag) Vallkärra

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjänta III

de e änte brå di e fèda
nar di har dòlit jänta.

Odanlov.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjärta:

järtad

äv. ss. benämning på den nedre, fasta ventilen i en tråpump.

Odensjö.

Nr 399 Torna ha

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärtblod

järteblå -ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järtebläo. -ad, fjärtblod.

Hardeberga. Broelöv.

---- ela skoln kan skäfa
kan sól a mäne elon ose
sante jörens järtebläo.

u sägnen om jätten Finn; berättad fr. Broelöv.

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärteblod, s.

... dricka ao hjärteblod.

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 järtablo ed

hjärteblod s.

hjärtblod

Nr 401.

Blentarp

Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järtebläd. - Ed. Kjärteblod.

Lunds landsförs.; Hardeberga

sov. sov. barned mat,
i mären kómor fären din kry fry
a har månens järtebläd me se hem.

(ur sägnen om jätten Finn. berättad av
Bengt Larsson i Källby, Lunds landsförs.)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jårton = hjärter hjärter

en — = 1 hjärterkort

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02 Lanthy

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärtan

¹jærtor, m., -an; pl. =, -na;
hjärtek. Spelkort.
Efverlöf.

¹järtor, Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärterdam

jartordám -en

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärterknekt

jàrtor knájt – an.

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärternia

jartor nä

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärteglad

järteglå j-a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärtkippad

jarfkipad

angelägen

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjärtkippad

jerfgrpad

ängslig, nervös

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjärtlig

järtli, -ed, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ho;

hɐw, -'en s.
-'a, - na;

t. et. blenehɐw;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ho

how-en -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ho

hau (V. To.)
hov (V. Sla) } f. -hu, -a, -na,

ho, vattenho.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906. V. To. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haw. ¹hn ²a-ana =ho^ho

Sundslandsföls.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ho

haw, ¹en ²a, -ana, ho.

vattenhö etc.

Fjelie, Stångby., v. Hoby.

N. Nöbbelöv, Bjellerup (V. Wr)

di hàde en stòr háw. N. Nöbbelöv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvilken

x hoelen pr.

vilken

Nr 402.

Blenkarp Tomald

G. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hoft

hawl, m., 1 kn; pl. - or, - na;
höft.

Oberösk.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hoft

hawl, m., 1 kn, pl. 2 or, - na, höft.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hoft

kaut. -en. -or. -orna = höft

V-Göby.

Lunds landsfs.

ja har ont i kaften. Lunds landsf.

(y.?) haft, -an, -or Odarslöv (V.Gr)

1937 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×hoft

hawt. -en

höft

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hofta

hownta

sluta att regna

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hoglians

kålians adv. = förhållandevis

Sandby

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjta

höjta -ar -a -ad

vinka.

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjta
v.

höjta -ar -a -ad

pret. di fåig a höjta

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× holia;

hōlia, adv.

tämligen;

dar ē hōlia lānt;

№ 2595 Silvåkra Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

holländsk

holénsk

hèa mǫlan e en holénsk mǫla

jfr mölla

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

holk

holk

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålkasoen + Holkasoen

. Holka-soen, en spökgestalt som visade sig vid Holka-killen i Hällestad.

hon skole va i liktagon me it svin a lå po isen ve tjilan. (Hällestad)

A. S.

Torna

Bre. för U-LMA 1944

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Holme, s.

hålme

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

23.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× holmeja.

holmæja, -an -or -orna

halvrunt utbyggt fönster å taket.

S. Sandberg

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

homäja

× homeja

utbyggt talsätt

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ holmeja

holmæja, -an, -ar, -arna

halvrunt utbyggt fönster i taket.

Fjelie; ~~S. Sandby~~.

holmæja deva dæn di stak eg hø.

Fjelie.

199 Torna hd.

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hólstenarevöjn -en -a -ana. holsteinarevagn

= Holsteiner-vagn. en fordom bruklig åkvagn.

Igelösa.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× homeja

homäja -an -or -orna

utbyggnad på uthustak, försedd med dörrar; associeras av befolkningen med hö hø men har etymologiskt sett intet samband med hö.

(Obs. hö föres in genom dylik öppning)

1949. Blentarp, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× homeja s.

1
homåja. f. pl.? = en frontespis-
liknande utbyggnad på
taket till jälen, hvarigenom
höet inkastas på dennne.

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× homeja

homója, - an s.

- or, - na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× homeja

homeja -an -or -orna,

halvrunt fönster i taket, vand.
över ingångsdörren.

1943 Stävie

№ 399 B Torna hd

J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hømæja n

x homeja s.

se hønk!

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ homeja

homeja -an-or-orna,

halvrunt fönster i taket, vanligen över ingångsdörren.

Vallkärna.

Stävie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hom(ma)

hom! eller homa! interj.
som brukas, då man vill
förmå hästen att något flytta
sig åt sidan för skötaren.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× homma
s.

hòma, pl. -or

(fiskfångst-redskap)

han la ud åulanéva a la ud hòmor, so kalad.

m. f. 1939.

S. Sandby

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå̊ma, sub. + komma

best hå̊man; plur. hå̊mor

best. hå̊mor na

fiskfångstredskap.

komma

Torna

Nr 398.

Fiske Sven Persson 1924. Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå̊ma, v. * homma v.

pr. hå̊mar ; imp. hå̊ma

(sup. hå̊mad)

flytta sig (om hästar el. kor)

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sv. Pers

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hōma di × homma de

uppmaning till hästar att flytta sig åt sidan

Nr 402.

Blekinge: Jämshög P. Holmström 1927.

Kopia från institutet för språk och folkminnen, Lund

hönna -an- or- orna. × komma,

ett fiskfångstredskap.

Fjelie (Kjerred)
i Flädie.
Bjällerup.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ komma II

han sate en kòina om

kvèlana tvås øvon åuen.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ komma sig

homa¹ sk (- ar; - a; - ad)

imperat homa¹, pl. - r) intr.,

något flytta sig åt sidan

för skötaren. Om hästen.

homa¹ de, mer!

Scherød, Dalby.

homa¹ si, Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× homma sig

hòma se -ar -a -ad

flytta sig, maka på sig; om hästen.

nor en ska fygga se, far en ålei

ögen ta a vòna elor hòma se

fort nók ---

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× komma sig

kòma si

flytta sig, maka sig (om häst)

kòma di!

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hommerdus

hō̄mordūs, m., oböjl., förek.
i det adverbiella utr. i
en hō̄mordūs, i hast.
Nar prēsten kom me fūsen,
so mōte ja te drā på mi,
o så slap vi au te prēstlagārn
i en hō̄mordūs. Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon, som

... e de hvine han vil åd.

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon

å såar hvine så

blod rinner.

4331:1:3.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon
m.

hón, betonat, spec. = hustun

hón e dòli' te a gá

Flädi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon;

hun pr.

hénas gen.

héna ack.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon.

han gen. form hizjas
obj form. hizja.

de har rived hizjas hus.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon

-na (entelitiskt o. obst.)

(obj. f.)

'henne'

"åbåna inn ..."

s. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon

pron.

honn

"å så Ronnn honn ..."

s. 27.

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon, pers. pron., f.; genit hnnas, hon
dat. och ack. bet. hnne, obet.
na; henne.

Beberöd, Bondemåf, Dalby.

hun, nominat., för öfrigt = ofvan.
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

f.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon

fem.

hon

"...lömmte hon dämm gar-

ned ijäm --"

S. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hon fem.

-na (enkelitiskt ok obet.)

(obj. f.)

'henne'

"å fran sånnn tjentena--"

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon pum.

hon

"sa hon"

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon
pron.

hon, obj. form starkton. hizje
svagton -na

Kan du ta na íz a visa na?
(om en riva)

1948 399. Fjelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon, pron. gent. hizjas l. hon

hizjes, dat. ack. hizjes (bet. pl.

na (obet.), hon.

Obs Med z avser upptecknaren

z j-s

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon
pron.

hon,

obj.-form hize starktonigt

-na svagtonigt

Stångby

so ska di bód ator hize.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon, personl. pron. = hon

Obj. starktonigt hæ̨ne
svagtonigt na

Lund landsförs., S:t Peters kloster,
St. Råby, Bjellerup (obj. hæ̨ne)

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon

pron.

hon

obj.-form starkton. hène

svagton. -na

di fjorde hène ifra sit hém

Sgelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon

pron.

den gamla hon edon gnés.

Odarslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon = hon

hennas
hennases } = hennes
hines

na = henne

pl. se han.

hon pt.

Obs.
na likasom en lan
vidhänges det styrande verbet.
Ex.
lägna dær = läggs hennedär

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Sandberg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon
pron.

hon

obj. hèna el. hène, hos yngre
hon (!) Stockton.

-na svagton.

Jå ska hanla hém kågon te hón.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd m. f. 1939.
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon
mon.

hon och han i bet. kustrum
och mannen:

hon gan a tvetan pa
lasaretted, a han gan a
fejon gadon.

Ildarslov.

Nr 399. Torna hd, I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hona;

hyna, -an s.
-or, -na;

da ê en hyna;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hona

hȯ̱ωna -n, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hona

hona², f., - n, pl. - nor, - na,
hona.
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hånig², sub. Lös hånig² honung

best. hånigen; utan plur.

honung

Torna

Nr 398.

Ajelie Sven Persson 1924. Sv Pn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

honung

hänrg, -en

Stångby V. Koby

S:t Peters kloster, Fjelie, Vallkärra, Lackalänga,

Odarslöv, Vandeberga.

ja de e gót me hänrg; de édon ja

varinda mären. Fjelie.

Nr 399 & 510 I.Ingerstorna

1925 ff.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konung

hänsg, -en

yngre uttal

Jå ska smäga på hänsgen. m.f.
1939

den genuina formen är trol. *hänsg.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

honung,

hänsy, – 2n s.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

honung;

hänäy, – en s.

di styya hänäy;

№ 2595 Silvåkra Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

honung

hånig, -en

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

honeng

häuning -en

häuningen e säj

yngre form; den genuina formen är troligen häung, jfr i övriga belägg.

I. I.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konung

hänz

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konung

hänz, m., -en, utan pl.,
hänung.

Dalby, kyrkheddinge.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hänny

honung

× honing

Evalö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

honungmat

hånrzamåd, m., -n, pl. -a, -na, hånungsmat, brödskifva med piskredd hånung.

Efverlöf, Dalby.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× honungmat

hänzamåd. -en. -a. -ana

hödskiva med honung på.

V. Koby.

do brugte di me hänzamåda iblän.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

horängsblomma

hängsblåma pl. -or

luta som hängsblåmor

Stångby

Nr 309 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konungsblomma

hänrysblöma -an -or -orna

konungförande blomma.

Stångby.

Mera genuint hänrysblöma

etc.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

honungsvatten

hänngavän. -ed

med honung blandat varmt vatten

(anv. emot förkylning).

Borgeby. A.N.

1916. Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hop. ¹ed = hopp. språng hopp

ja mote ta ed hop ovor gröven

Ö. Torn i Lundolandsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hop

hav, sub.

best. håven; plur. håva

best. håvana

håv (= 2 tråva; 1 tråve = 20 neger)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelrå

So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hop

hav. 1 hu. 2 a. -ana. hop; sädesskyl.

Fjelie. Flädie, N. Nöbbelöv. Vallkärna,

Stångby, ~~V. Koby~~ St. Köby.

1 2

di forlöra en jävla hav. Stångby.

hav eller hov. Lunds Landsf. V. Koby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kop
s.

kæv, pl. -a

Nr 5081 Flädie Torna hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hov. hop II.

di hade en fårli hov; de va inte smau bida. Stångby. 1929.

en fåseli hov. Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hop
s.

hov, -en, -a, -ana

i bet. sådesskyl.

Stångby

di sate op ed i hova.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kop:

kov = sädesskyl, trave

so lånt dar é imalom
kòvana.

Adarslov -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hop:

hav ellen hov = 4 travar av upprätt stå.

Lunds landsförs-

i vår hov der skola va fira tråva

hav ellen hov, i koby = 2 travar.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hop

hov. ¹en.

= hop. Sv. hav.

Odarslöv. Hardeberga. Bjellerup. Dalby.
Lundslandskrs. Borgeby. Stångby. Västad

en fårli hov me jor

Dalby

en fårli hov sten

Hardeberga

en forfærli hov. L. L. Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hov, hop.

hop

Vardebergs.

en pæsli hov höza.

en jǣvla hō̄v. Lunds Landsfiu.

L. Råby

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kop
s.

dan skale flyda óp en
fàrli káv i fón.

St. Råby.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers.

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äpen o

hov

Hop

mytpl.-a = Sudeskyl, 2/hop, mängd

Po de sticked e dar tet me hova-

På den ~~delen af~~ åkerbiten sta skylarna

tätt.

även hov

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hop;

hur s.

de va en färli hur;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hop.

how -en.

dær va en jædla how.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hop

hav pl. hàva, -ana

hà = lådesskyl

vi sate två tàva i vår hàv.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kop

hav, m., 1- hn; pl. 2- a, - na;
sädesskyl.

Peberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kop

kæw

der ble skæwad en fæli

kæw trmor.

Bönöd.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kop

kaw

en fàli kàw ènebèn

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hov
-lun
e -a
-ana

hop s.

säderhave ~~[illegible]~~ dubbelhave

hov.

Nr 402.

F. Holmström 1927.

Blentarp (Ingelstad)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hupor -n

hop s.

hop

Nr 402.

Blentarp. Ingehl P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoppa
v.

hòpa -an -a -ad

han hòpa på en predikstål,
so han holt på a flya øvan

1961. 5081. Fladie, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoppa
v.

hòpa -ar -a -ad

iblan̲ hòpa di höjt i vänad
Lackalänga

di hòpar i de kòla vänad
Flädie

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kopa
v.

pret.

kåten ble so råd, so han
kopa åw sågen.

Nr 10234 Flädie Torna hd Flädie

Ingemar Ingers 1974–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hopna
v.

met.

hógan hopa óp a bed hól

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Irgers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoppa

håpa, sv. -a, -ad, hoppa

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Fo. K. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoppa

hòpa -ar -a -ad

dær hade nær början hopad i gålen sèna

Lunds landsförs. (L. Råby).

di skola va våast tea hòpa. Stångby.

Nr 399 Torna h ö

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoppa:

øgen hòpa òp a nøn

Adaslov –

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoppas, v.

hòpas, hòpas, hòpads

pres. hòpas

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

123. 124. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hom,

hø̄rn, – ød s.

—, – en,

di boka hø̄rnen

fø en fjøva.

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

horn

hourn -ed - -en.

d. horn -"- - -"-.

för hade en Gär av hourn.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

horn

horn, n., 1- hd; 2utan pl.,
horn, hornämne; 2/ med pl. =,
1- hn, horn på djurs huvud.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

horn

hornen (best. pl.)

'hornen'

"å hornen va då så stora

så..."

s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hørn. ¹ed. —, ¹en = horn

di hade hørn di jrk a tuda
i po gaden i hela byen

Hällestad

~~ja tys hørnet va so lidet. Fjelie.~~

bys hørn = byahornet. Allm. i Torna hd.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

horn, s.

horn, -ad; = -an

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

109.

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

korn

korn. ¹ed

kórn i sìan

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hö

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

horn

hørn, ¹ed. pl. =, ¹en

ja tys hørned va so lided

1927. 399. Fjelie, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

horn

hȯrn, ¹hd, pl. =, ¹hn

bȳs hȯrn = byahornet; se under by

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

horn II

hørned hade di' nen di'
jik natvákt

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

horn

hørn, n. – hd, pl. = sing; – hn,

horn.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 P. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hornsked.

hòurnge -en -ger -na.
el. hòrn - -"- -"- -"-

vær a èn hade sin hòurnge

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hornsked

hørnfé. pl. hørnfér

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hornsket
s.

hornske

matsket av horn

Po gillet hadde di hornske. s. 19

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hørnfé, -n. hørnfér, -na. hornsked.

Dalby.

so hade di hørnfér, ja mingán
hade di so.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hornshed

hornfé, -en. pl. hornfér, -na

Vallhåna

1936 Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hørnspés -en-a-ana. hørnspets.

Fjelie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hornur

hornu¹, m., -hn; pl. -a, -na,
hornuf, pf.
hornuhn ded e hanhn tr uglan
ovlkorlihn. han hudrar imod
aned vær so forfaselhet.
Ueberöl.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 392. + hors

hårs, n., ¹- ed; pl. =, ¹- er;
äldre, numera bortlagdt namn
på häst. – Numera ogs. l. oj.
I sammansättningar förekommer
ännu hårs, t. ex. hårs²-hår, n.,
-ed, utan pl., hästhår, -tagel;
hårsagåra, f., -n, pl. -ror, -na,
hästskramla; ett trädredskap som
vid svängning afgifver ett skarpt,
skallrande ljud och brukas, då man
vill skrämma hästar. Oberöd. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hossahår

hörsahaur, n. – hd, pl. (med betyd. hårstrån) = sugg-, ku-, hästhår, hästhårstå.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ta. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

horsa i

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hossuka

hårsarviga, f., -n, pl. -gor, -na, hög af hästträck, uppkommen af en utlösning.

Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kars-ar

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hossaskäna

hòsagàsa, -an

en skramlande sneva av trä, använd vid klappjakten.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hossaskåra

hås̄a²fara, f. -n, pl. -or, -na,

hästskärra, instrument att skräm-

-ma hästar med.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900

p. 80. V. Hla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

hörsafara n

hörssläära s.

en apparat, som snurrades runt och därvid avgav ett skärande ljud. Använd att skrämma fåglar med vid jakt.

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

horunge

horöze. -en - a - ana

groft skällord, = horunge.

Väpinge i S:t Peters Kloster

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hos prop.

hos

"sedd åpp hos mäj ... ",

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hos gnäs.

hos

"sämm hade vad hos Fröm

ma" späne ..."

s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hos

hos, prep., hos.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hos

hos prep. = hos

Hardeberga, Lunds landförs., St. Köby
Odarslöv

han va red, so han hade
bygsan hos se.

Ö. Tom i Lunds landf.

han hade dom hema hos se. Hädi.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hos II

de va en som va hås -an

Odaslöv

han i spåna hås jan

Fladie

Nr 399 Torna ha

L Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hos

adv. & prep.

hos

sèrens hána hade sin mór

hós se ...

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hosa

× ~~hösa~~

s.

pl. hossor (hösor),

strumpor

s. 8

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hospital:

spitål, -eds.

han kom på spitåled.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

spital, sub. hospital

best. spitále

plur. spital; best. spitálen

hospital

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fiely

Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hospital

spetål, n. -hd, pl. = sing. -hu,

hospital.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hospital

spetsal, -ed = hospital

(även hospetsal, nyare uttal,
särskilt bland de yngre)

S:t Peters kloster, Lunds landsf., Vallkärra.

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hospitalshemmen

Spetålshemmen, n. 1- d; pl. =1- n;
hospitalshemmen.

St. Bjäresjö.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hospitalshemman

spetälshemmane. -d. -e. -en.

= hospitalshemman.

Vallkärra.

Nr 399 & 510. Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hospitaljord

spetälsjor. - en

= hospitaljord, jord som tillhör el. tillhört hospitalet.

dita e spetälsjor

St. Råby.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hospitalsmänniska

spetålsmènnja. -an.

= hospitalsmännisko. -patient.

de va en spetålsmènnja. de va vel fålet a slepa han ud

Väsinge i S. P. kl.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hos-sock

× ~~hösesock~~ s.

hossesock, pl. -a. strumpsock

hon slet upp sju hossesocka

(hösesök) s. 8

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hosta

hòusta — -d.

el. hosta — -"-

Ja har bara hòustad hèla vintorn.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hosta

hòsta

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

72.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hösta

hosta

hosta

Nr 402.

Blekinge Vamahd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hosta
s.

hösta, -an

St. Köby.

de e en fårli hösta den pågen hår.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hosta

hòsta, -an

(icke hòsta såsom i Bara och i ö. Torna)

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hostet
adj.

hòsted

besvärad av hosta, hostande.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hotellare;

hotelaga, -an s.

—, -na;

källarmästare;

hotelaren i revega;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hotellaren

hotélaren „Hotellaren". innehavaren av hotellet (hotéled). Nytt ord. Hildal i anslutning till jägare eller krögare eller dylikt.

S. Landby

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hov

s.

haw. ¹an

ho, vattenho

4452. Silvåkra. Torna hv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hov

hàwa

gautz hàwa. = gå till herrgården (Björnstorp) och göra dagsverk.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hov

haw, m., 1 hn; pl. 2 a, - na;
hof. Hästhof. - Åfven köda
(f., - n; pl. - dor, - na).
Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hov

huv, -'en
hästhov, hov på häst

(Nyare uttal; genuint
× how el. hyl.)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kov

kaw, ¹en

vattenho

dan va en stór kaw, som di

kaxe deiffa aw.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hov

haw, m., 1 – hv; pl. 2 a, – na;
ho.

Vi löwa vas i hv haw som
stå ²ude vh bråhn.
¹

Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hov

haw, ¹an, ¹a, ¹ana

vattenho ete,

jfr plog

i Harjagers hd: hov

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hova

i utte. ga te hàwa eller

ga te hàwa = gå fram till

herregården och göra hovearbete

(här på tal om Borgeby gods fordom)

Fr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårva el. hårva, = hova.

i uttrycket gate hårva (hårva)

= gå fram till herregården el. biskopsgården

och göra dagsverke.

Lunds landsf. och S:t Peters klosten.

gate hårva, S:t Peters kl. (Vårsinge)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hova II

ga te häwa, S:t Peters klosten:

di jrk te häwa, so kalad.

H. A., Klostrhusen.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hova

hàwa

i förb. gå te hàwa, gå fram till herregården och göra dagsverke: hår om Bjällerups säteri och de underlydande torpena.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hova;

hàwa ad.

di jäfj ti hàwa

pa klóstor;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hova
sb.

håwa

I uttr.: ga ~ til håwa
gå till hovrigården för
att förrätta dagsverken (om
dagsverkesskyldiga bönder och
ev. även deras tjänare)

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hovbonde

hawbóna, pl. hawbúnon

om förhållanden fordom: om bonde som var hovriskyldig (under Silvåkragården)

Nr 4452. Silvåkra, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hovbönder,

hawbinor, - na,

hawbinorna i vom.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hoven
+ hovna

hå̄wna (- ar; - a; - ad; - ad, pl. - ade) inh.; svullna.

hå̄wen, m. och f., n. -wed, pl. -wna och efter for, för, hå̄wen o.s.v., komp. -wnare, -wnast, svullen.

Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

houlen

× hoven a.

swullen

Nr 402.

Blenhagen. Tomahd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haveri -ed = hoveri

Lunds Landsf.

(Böndema i Ö. Torn voro fordom hoveriskyldiga under biskopen).

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoveri

haveri. -ed. hoveri, hoveri-
arbete (för en herregård)
S:t Peters kloster - S. Sandby.
di jore haveri. S. P. Kl.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hovri

haveri. - ad. hovri. arbets-
skyldighet under ett gods. *)

Lunds landsförs.

der kom en byggnatakar ~~som~~ a sa di
va doma som jorde haveri.
(Anna Månsson. Ö-Torn)

*) Här ifråga om Helgonagården (lägaren) vid Lund.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hovfolk

hawfólk, -ad

om bönder som voro hovriskyldiga.

Nr 4452. Silvåkra, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hovgård

hogården, -en

herregård, adlig gård

Igelösa & Odarslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hovgårdspiga

hogårapiga -an -or -orna

Odensåker, Igelösa

under hovrisystemets tid sådan piga som varje hovribonde måste hålla, som gjorde dagsverken å Svenstorps gård.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hovhus

hawhús. -hd. pl.=. -hu. "hovhus", torp lydande under en säteygård.

Hardeberga.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hovjunkare

hovjägkare, -en

(adlig titel fordom)

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hovkula

hawkula, f., - n; pl. - lor, - na; hofveribkula; usel bostad för hofveribönder.

ne nårad fru hffhbjera gos dær e hawkulor som e gamla o dålia: taggfzed nar kna te gulad o vefzana e åflavade am hämporstena.

Nr 392

(Veberöd) J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kovliga

kölia l. kölians, adv.,
lämligen.

Efverlöf.

Vebuö.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hovliga

hölia adv. (el. hölia)

= tämligen, ganska.

Bjellerup

vi vaga hölia på jören

= vi bestodo ganska mycket på jorden

(för dess förbättring) Bjellerup

di va göa ej, di va hölia gamla

för hölians

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hooligans
adv.

hålgans

tämligen

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A. H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålans, adv. × hovligans

tänligen

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kovligans

hålians

ganska

Nr 3489 Fjelie, Flädie
& Borgeby, Torna hd
John Svensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hovligans

hålians

tämligen

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hc

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålans l. hålens, × hovligens adv.-för hållandens, tämligen; den h. grant var i da, det är ganska vackert väder i dag.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. To., V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hovligans

hålians

tämligen, ungefär, "sitsådan"

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hooligans

hålians, adv. = tämligen

Lunds landsförsamling, N. Göbbelöv,
Hästad, Idarslöv, St. Råby.

de va hålians just; de e ente
mot den nåten. Lunds landsf.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hooligans
adv.

hålians
tämligen

de va hålians brå skrevad.
St. Råby.

399 Torna hd 1. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hormeja

homæja, f. – n. pl. – jor, – na,
liten utbyggnad på taksidan
för antingen ett fönster eller
en lucka, hvarigenom man inför
hö eller annat på skullen.

Dalby, Kyrkheddinge.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hovrätt. - en. hovrätt. hovrätt

S:t Peters klostr. Bjellerup.

en som sidor i den kozelia hovrätten. S:t Peters klostr.

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hovställe

hawstäle. - hd. - h. - hk.

"hovställe". arrendegård som underlydes ett kloster (såsom gårdarna i Näpinge)

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hovtång

hówtaŋ -an -teŋar -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hovtång

hotóz. -en. -tæzor. -na

(yngre -tæzor, -na). hovtång

Hardeberga

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hötorz -en

hootång s.

hootång

Blekingsmål

Nr 402.
Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hubba

hō̄ba /- ar; - a; - ad; - ad, perf. particip brukas blott i n. sing.; imperat. - a, pl. - ar/ intr.; vara butter, tvär ok ovänlig i sitt tal.

Overlöp, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hubbet
a.

hòbad

tvär, vresig.

hon va so hòbad a dán.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hubbet

hå̄bed l. -ox m. och f.; n. -bed; pl. -beda; efter for, för, hå̄bed o. s. v.; komp. hå̄bedare, -dast; tvär, butter, ovänlig i sitt tal.

Efverlöf, Oberöd.

Ö. Torna hd.

Nr 392

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hubbed

hòbed

vresig

Svalv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hubbig

hòbed

tvär och framstötande.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd
Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hubbekar

höbekär

vresig människa (av. Junkimmer)

Evelö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lund, s.

Lund

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hudda, s.

hòda

= hydda

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hudda
s.

hòda -an, -or, -orna

hydda, mindre uthus

vi hade gissana i en hòda

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1971–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kudda

hö̱da, f., -n; pl. -dor, -na;
1) hydda, koja; 2) skjul, lider.
allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hödda, sth + hudda

best. hödan; plur. hödor

best. hödorna

dåligt hus eller uthus

Torna

Nr 398.

Insänt Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hudda

hòda, -an

litet uthus

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hudda
s.

hòda -an -or -orna

liten uthusbyggnad

1943 Ståvie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hudda

hòda, -an

minde uthus

han tø ig fjølnad i hòdan

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hudda

hå²da, f. -n, pl. -or, -na,

hydda.

V. Torna & V. Harjagers hd

Vt 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Hla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hudda

hoda -an -or -orna

= hydda. liten uthusbyggnad
Odarslöv. Lunds landsf.: Hardeberga.

du kan gau nejanom hodorna
2. 2

Odarslöv

der va bøjt en liden hòda for ènes.
Lunds landsf. S. Torn.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hudda:

den va en hòda som
röjtaren läu i.

Ödanlöv -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugg

hog, n., 1 hd; pl. =, 1 hn;
hugg.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugga, v.

lùga, lug, lùgad

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga

höga, hog, höged

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga

höga (¹⁻ gor l. ²⁻ gor, pl. =;
hög l. högde, pl. =; högad;
högen m. och f., n. ⁻gat, pl. ⁻gna;
imperat. hög, pl. ¹⁻ or l. ²⁻ or) Tr.;
hugga.

Efverlöf. Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tugga v.

hogg (pret.)

'högg'

"å hogg hoerled av et äller et anned ..."

s. 27.

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga

höga. -or. hog. höged

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga

hògga, -or, hog, hògad

äv. = gripa fatt:

han hog – en i bösan

om en gås

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga
v.

hoga, -on, hog, högad

de va fröset i bröken, vårad, so
ja mote hoga hål me röred

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kugga
v.

pret.

di kåg ena ta klokan tia

(sagt i skördetiden)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga
v.

pret. hogg

den 9 hogg vi hafve

9/8 1869 Hans Andersons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

hugga
v.

(pust.) den 27 hogg vi klöfver

27/6 1870 Hans Hansons dagbok

Nr 12652 Stångby, Torna hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga
v.

höga, hog, högad

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hōga. ór. hog. hōged. hugga

Stångby Åstad

Lunds landsf., S:t Peters kl., Vallkärra

Stångby S. Sandby. Odarslöv.

hōga brēnk = hugga ved.

de e nad som di har hōged ēg

Lundslandsf.

han hog hol på īsen. Lundslandsf.

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~han gjorde a hog ine Elk. Stängts.~~

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga II

spec. = hugga sånd:

han fjørde a hög me øgz.

stångby.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga III

hògga = fånga, gripa tag i:

ja hog en jèda en gaz ....

Stångby.

han hog mæj tvårt om lived.

Stångby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga, v

å hade ente mamm hogged
dämm i tid....

433/:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga :

hœistèna, vœl hògna

om kvarnstenar fr. Höör.

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga:

i fan hoga gränt a ta
hem ta kägen

Ordsalov-

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kugga:

di hog ijél en kát.

Odanslov.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga fatt

haga fát, hágon, hag,

haged = hastigt gripa tag i

Stångby

ja hagon fát i dànrzen

Nr 399 Torna hd

I. Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga fön

haga fön (hag, hägad)

vid huggning av sädesom den som går
framåt och huggen.

bvelöv.

1940. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggeblock

högeblók – en (!)

huggbock. – kubb

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hågeblok, sub. huggeblock

best. hågeblóken

plur. hågeblóka

best. hågeblókana

huggstubb

Torna

Nr 398.

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggbod S.

hägebö, -en

slöjdbod, rum i en utbyggnad

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggebod

² högebø. -en. huggebod. slöjdbod

vallkärna

Fjelie, ~~Allm. i Torna h.~~ S:t Peters kloster

vi ble rèda a spraant ¹ez i ²högebøen.

S:t Peters Kloster.

før va dær so kalad högebø.

S:t Peters kl.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggedagsverke

hågedajsvärke, -d, -r, -rn.

= huggedagsverke, dagsverke som bestå i att hugga träd.

S:t Peters kl. (Vårsinge)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggedräng

högedräg - en

slöjdare och vedhuggare; en befattnings-
havare å större gård.

S. Sandberg

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggedräng

högedräng, huggedräng, vedhuggare, höjdare

en befattningshavare å en större gård.

S. Landby

högedräng

Lunds landsförs.

dær va högedräng a både, a kusk.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggedräng

högadräg, -en

en befattningshavare å stöne gård
(slöjdare å ved huggare)

högadrägens åke =
huggedrängens som Axel.

1954. Igelösa, Torna hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggehus

högahus, -ad

lokal där diverse slöjdarbeten pågår -

S. Sandberg

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugghus, s.

hùgehùs, -ed; pl. =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högehus, sb. huggehus

best. högehuset; plur. högehus

best. högehusen

(vedhuset, där veden ligger och träden
huggas sönder i stickor).
slöjdrum.

Torna

Nr 398.

Bjärred Sven Persson 1924. Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 huggehus

hågehus. -ed,

= „huggehus". lokal där diverse slöjdarbeten förrättas. Allm.

Fjelie, S:t Petri kloster, Lunds landsförs., S. Sandby. Vellkåra.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggjärn
s.

hógjæn, n.

stämjärn (sticknaverktyg)

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggjärn

hógjarn -ad — -en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggknubb

högeknåb -en, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ huggekubb

högeknöb, -en

huggkubb

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggorm

hagaúrm -an -a -na

hær e got om hagaúrma.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggorm

hogårm, m., -hn; pl. -a, -na;
huggorm.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S.

+ hugg-reda
s.

högarea -an

yxor och annat hårdhån till
huggning

Stångby

Nr 309 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoggträ

hågträ², n., -d, pl. =, -n, huggträ². Träsvärd hvarmed man hoppackade den puktigt lera, hvaraf man fordom uppförde bakugnar och husmurar. Man lade leran hvarftals och hopslog densamma med hågträn². — Kallades äfven lerswärd¹, lerswärd, eller bagaronswärd², bakugnsswärd.

Veberöd. T.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huggyka

högajysa -nj -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugna

hu̱²na (- ar; - a; - ad; - adu, pl.
- adu; imperat. - a, pl. - ar)
hr., hugna.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugna

hùna -ar -a -ad

lugna. tröste

hùna di lét.

ja far hùna mi me dèta.

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugnad

hu̱²nad, m., -hn; ntan pl.; hugnad.

hugnelig

hu̱²neli l.-or m. oh f.; n.-led l.-let; pl.-lia; komp. -liare, -liast; hugnelig.

Ocberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5.

hugnad
s.

hùnad, -en

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hånelad hugnelig a.

hugneligt

Nr 402.

Blekinge, Torna hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Lugsa vb

hůsa v. r. = minnas

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hugga

hùsa -ar -a -ad

komma ihåg

--- hùsar de ènte

Nr 3493 S Sandby, Torna hd

R.F 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*hupa;

hùsa, -àr, -à, -ad v.

komma ihåg;

ja hùsar ed ùnta;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hugsa
v.

hùsa, –, –d

komma ihåg

de hùsar ja ènte, nor dèva

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 + hugsa

hūsa, -ar, -a, -ad

= komma i håg. Allm. i Ö. Torna

ja hūsar ente va de vå. Dalby.

hūsa ås. i S. Sandby jämte

koma ihå.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*hugsa
vb.

hùsa, =

komma ihåg, minnas

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hugsa

hus²a (- ar; - a; - ad; imperat. - a, pl. - r) tr., hugsa, komma i håg.

Efverlöf.

Ja ha bled so sa²kla glimjor, so ja hus²ar i²jerlig.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kugsa
v.

kùsa

minnes.

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A.H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husa

× Lungsa v.

homma i håg; hysa

de en ente husar farm seta

i stak (ordlek)

Nr 402.

Blekinge (omr.)

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus/a, -ar, -a

×hugsa

komma i håg

Nr 8114 Bjällerup. Torna hd
Viktor Welander 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hugga II

fnm. i Lundatrakten och i v. Torna användes utta. komma ikkí, komma ikåg. icke kiisa. Man är medveten om denna skillnad i ordförråd:

vi sior „komor ikkí" men där hénad: „vi kiisar ed ente".

Ö. Torn i Lunds landsf.

1932 Torna

Nr 399 & 510 J. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugsvala

hugsvala, sv. -a, -ad, hugsvala.

Lineal från 1890.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huk

hug

en fejj sida po hug.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huk

hug

= huk, i uttrycket

sida på hug.

St. Råby

Även i S. Sandby:

man kan komma ud, so sidan

han på hug. S. Sandby.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Luka, v.

Lùga

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huka

hùga, –, –d

en fik hùga si nòr.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huka
v.

hùga -a -ad.

Nr 297 Borgeby. Torna hd
Einar Svensson-Hallbeck 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hull
s.

hul, ¹ad.

de va en slæjtakå - kan va bå
ta hulad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hull.
s

hult, -ed

du har lajt på hulled

1956. 399. Stävie. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hull
s.

hul. 1 ed

N. Nöbbelöv.

St. Köby.

1946. 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuller om buller

ad.

kålor om bålor

St. Köby

di tå ja kålor om bålor

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

humla
s.

homla. pl. -or

men hòmlor de ska jà si', di e
fàlia a ble stòkna aw.

m. f. 1939.

Nr 4276. S.Sandby, Torna hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

humla

hå̄mla, f., -n; pl. -lor, -na;
humla. Insekt.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

humle

hom̄²le, m., -n; ntan pl.; humle.

humlestång

hom̄²lastäng, m., -ha; -stängor, -na; humlestång.

veberöl

i Efverlöf äfven hom̄²lastäng.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

humle;

hömla, -an s.

jäzlen hade ett lås
ma hömla;

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Nr 1148.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

humle

hòmle (genus ?)

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

humle
s.

hòmle (genus t.)

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x humleböle s.

humleböle n. pl. — = humle-bo

Nr 395.

Torna

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x humlebåla
s.

hämlebåla -d; plur =
humlebo.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

humor
s.

humör, -en

inlånat, ej vanligt. St. Råby C. IV

Jfr skoj, skoj

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kumpa

kómpa

fruntimmer som rör sig med dunsige stötar
el. rörelser.

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hompel
s.

hómpel (-en)

stort stycke

en bra hompel flésk

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
L. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kumpel

kómpel. -en

tjock hårskiva

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hampahagla

hòmpahájla

skällord. ung. = ragata.

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hunna × hunna eb

gnägga vagt

Nr 402.

Blekinge. Tomarp F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

humör
s.

humør, -ed

dæn e ænte fél på humøred

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× humørlig

humørli

livlig, temperamentsfull.

Åstad.

de va en humørli gåbe.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund

hoj, m. -hu, pl. -a, -na,

hund.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund
s.

hog, -en, -a, -ana

Nr 5081 Flädie Torna hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund
s.

hog, -en, -a, -ana

di han skafad hóg, a dén
sten utanfór a jèban.

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kund II

ja e so gålen po den
höjen.

gålen h. = förargad

Flädie

Nr 10234 Flädie, Torna hd

Ingemar Ingers 1970–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund:

for händana!

lättare svordom

Obs. hund heter i målet hog.

Fr 4502 Lackalänga, Torna hd

L. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund s.

hoj m.-en. pl.-a, -na = hund

Landby.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund

hog, ¹en, ¹a, ¹ana

en söden liden hog skola man hát.

två hòga va ùda i gåun a sèma.

g. f. 1939.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund:

di ska visa oss stora höga klokan sèkstan. L.S.

tag ènta po hògen! L.S.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund;

hus, - en s.
- a, - na;

de e en sali hus
ti o tuda;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ präka;

~~prop~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund;

hoz, -'en s.

-'a, -na;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund

hɔ̄ŋ, sub.

best. hɔ̄ŋen; plur. hɔ̄ŋa

best hɔ̄ŋana

hund

Torna

Nr 398.

Sv. Pn

Tjelie Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund

hoz, ´en, ´a, ´ana

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund III

i svordomar:

jäkla i min höz! Flädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund
s.

hösen spregor ved a ög
a fitan nön

Flädie

k. f. 1902

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hant s.

hong, M. -a ; hum- han el. den

s. 5

--- skolle dar komma en stor hong .

s. 21

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunt S.

kog, m.

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoz. ¹en ²a-ana = hund
flem.

hözen jör, hunden skäller.

Lunds landsförs., Borgeby.

Även såsom skällord eller för-
klenande benämning:

de va nan ²rija ²höza. Bjellerup.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund II

ógan me di, hog!

Sjöllerup

di hade sona fårlia hòga i stån.

S:t Petus kloster.

han tòde de va en hóg. Hardeburga.

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund III

hògen jik ènte ògen

Adanslöv

hògen e jågu mød

klògana an dú. Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kund IV

di sälia skådana di
flyor ig a tån hösens måd.

Adamson -

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lund, s. II.

Lanz

/2. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund:

dæn va mingèl ènte næd
a slæ ta hògana ma; han
hade en kògna om dæn, a fé
si sèl = han var mensjal ènte något
att slåsa med, etc.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund I.

hoz, m., ¹- hn, pl. ²- a, - na,
hund. - Allm. i östra Torna.

Biör du gå tol med Bule?
i hozana tol gå. Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund

hoz. ´an. ˋa. ˋana

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund

haz´en ´a ´na

hózen han jör.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund

hog

dan va ènta en hóg kone

spreza òge

Nr 10234 Bonderup, Torna hd

I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund, s.

...en slavs stor hong.

4331: 1:2.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund

hoɣ, -en

jensens hóɣ = jons jonssons hund.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus
3
-ber

Lund s.

hund

Nr 402.

Blentarp · Örnahög

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hunda

hånda, svordom.

va i hånda va de! Lundblandsf.

i hånda! Odaslöv

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*hundan
(lindrig svordom)

händan
är händana

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundan

hònden

lindigen svordom.

for hònden!

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× handan

hòndan

kaftord

vá i hòndan é de ?

Handebega.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kundan

händan

lättare kafford

nej, fy for i händan!

Odaslöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

u(?) × hundana!

a i hörzana = vist inte, nej.

för alldel.

Ungefär likbetydande med a dzau.

Torna hd

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02 Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hundans
a.

håndans
(fintäckande)

de va en håndans höyst!

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundbett

höjabät -ad; plur =

-brt antagl. yngre för-brd.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundbiten

hänabiden

ja e so räd for hänan, for
ja har bled hänabiden en gan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundbo

höjabo, n. – hd, pl. = sing.;

– hu, hundkoja.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundbo

hògabø̰. -ad

hundkoja

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundbod

hõŋabõ -an -a -ana

hundkoja

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 19/8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundbo

hàzabo -ad; plur =.
hundkoja

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hundbod

hògabó. - en

hundkoja.

Hältad

399. Torna hd. 1962.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lundbod s.

höjabö. j.- en. pl.- ov. -na.

= hundkoja.

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundbod

hönzabö, m., -hn; pl. -or, -na;
hundkoja

Eferlöf, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hunda-tjäken

hònajœkon, -en

vi mœdon en hònajœkon

Adanslöv

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund-djäver

hògajœvor, - en

förakt. om vit hund

1951.

Hästad. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundfarm
s.

hògafarm, -en
(egen ord), kennel.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1974–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundgalen

hoⁿzagålen, f.; n. – led, pl. – lna; komp. – lnare, – lnast, brunstig. Om tiken.

Beberöd.

Vi sior: "hoⁿzen e hoⁿzagålen" ela "hon lior me hoⁿz."

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lundlunvud, S.

de lunska longahoeded..

4331:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hundkeks

hògatjæjs (genus ?)

växtn.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 19:8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundkex.

hòza fgåjs -en.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hund-kex
kejs ?

hògaftkejs

växtn., Chærophyllum. (Krok-Blunquist: Anthriscus silv. v-e)

N. Nöbelöv

Stångby

Undeberga Bondemp

Nr 399 Torna h d

I. Ingers. 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hunzagais hundkeet s.

hundkäk

Nr 402.

Blekinge [illegible] P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundkräk

hängakrǣj

slep i̇n hängakrǣjed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundkåx

hå²zaff-åjs, m. – hn, utan pl.,
hundkåx: cerefolium silvestre.
Di få²rjar grønt i hå²zaff-åjs,
men han fåsar bå²ra tå²lgårn
efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lundlänk 5.

höjaläntʃ m. -en, pl. -a, -na.

= hundkedja Landby.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hunda

hónra

Nr 297 Borgeby, Torna hd

Finar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundra

hönra eller höndra. räknord.

= 100.

Lunds landsf. N. Göbbelöv.

i ärtal: de va på åtan höndra

sekstj, del var 1860.

N. Göbbelöv.

höndra, Bjellerup

Hädie Fjelie Hästad Stångby.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundra th

nu e han flere hundra slav.

Stångby.

jan han vald dijn håten
iblan hunden.

Bjällerup.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundra

hóndra

1950 399. Odarslöv, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lundra

kónna = lundra

? kónna ?

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kundra
s.

kóndra

ja hada tvá kóndra kònor i
dràyalòn, nar já fjènta.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

acc. ¹

hundra

hon²ra, grundtal, hundra.
Substantivt n., best. -d,
pl. =, best. - raden l. -raden.
Halfatahon¹ra (näml. daler) 91 kronor,
67 öre. - det ena hon²rad på jä'
forlora, det ena hundradet fick
jag förlora / nämligen 100 daler = 16,67.

Efverlöf.

hon¹rade, = i alla genus; ordnings-
talet hundrade.

Nr 392.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunda
a.

han tar hända kjönor for
väa gäg

Fäbi

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundra

hóndra

den göwlen han sudat den
ǫvor i hóndra ár.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lundra, r.

Lóuna

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

81.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörsa hundra

fel enl. C.G. Persson.

Rätta formen är hönsa.

J-s.

hundra

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lundraprimelaro

Lúnraprymalåre /, -n, pl. -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundraårtal

hõndraartål. -ed.

= århundrade (= hundraårtal)

dita hårna hõndraartåled

Ö. Torn i Lundslandsk.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hunsarp × hundrov s.

ett kortspel

Nr 402.

Henkarvi Tunald P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hund-növ

högarnöv

namn på ett kortspel

Hardeberga m. fl.

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund-skäll

hògafèl, -ad

hundskall.

di sa ältì ad hàrebànja klòkaklòg a fòstorpa hògafèl de kone di ènte tòla; dæfor so mote di flòta.

(om trollen i Billebjer)

Dalby.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundstackare

hògastakal -en

som ni plògugar hògastakalen!

(om en hund som släppts i sjön för att bada)

1951. 5081. Hädie. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundtråg s.

hō̄gatrii n. ed. pl. —, en.

= hundhundens vattråg (af trä el. sten)

Sandby

Nr 395.
Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundtrög

höjatrn, n. – ned pl. = sing.,

– en, hundtrög.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Te. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hózorsnöd, -kn. hungersnöd.

de va hózorsnöd i smålan.

Lund landsf.

(-nöd heter annars i målet nø)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hur

hor

hor läya dita krijad ska vara?

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hur
adv.

hor

hór kom ílen óp po tàren?

Nr 3363 Stävie, Torna hd
Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hur
ut.

har

jå kan inte veda, har
läzesin de é

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hua
adv.

hæ

nu kostar en liden bonagæn
hæ mæd som helst.

St. Råby C. N.

Nr 18184 St. Råby Torna hd

I Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

har, adv. = hur

har meed? = hur mycket?

St. Nöbelöv

har lögesin e de ⁱ S:t Peters klostr.

di va nöjda me har di fek. ed.

Fladi.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kun II

i månses tid, han hon brödde!

S:t Peters kloster.

1940.

Nr 399 Torna hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kundant

hænt el. hönna adv.

hur;

ja ved inte hönna

han nu e:

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hurra
v.

hòra, -ar, -a, -ad;
el. hwra - - - -

snurra; vrida;
vänd de hòrar;
vattnet virvlar;

Nr 1148

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Revinge, Torna hd.

Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hurra

hòra — -d

snurra, vrida, vända

hòra pa bȧred

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hȫra² / -ar; -a; -ad; -ad, pl. -adu; imperat. -a, pl. -ar / tr. ok intr. ~~pres~~ impers.; snurra, hvirfla. +kurra

ja ble ord, for han hȫra¹ me rȫnten om.

de hȫrar i vǟrld; de bler snart rajn.

Veberöd

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurra v.

horra (prat.)

'snurrade, svängde'

"å sä to hann å horra mäd.."

s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ huna
v.

hòra -ar -a -ad
eller hòra etę.
snuna, svänga

a sin hora vi na rörten om

de va te a hòra

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kuna

adv.

kōna

kun(dan) kundant,

kōna sa mōr ūd, nar kon

jūte sa!

Gardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hura vänt

× hurra de

svänga runt

Nr 402.

Blentarp, Ö. Ind

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hurra

hǭra -ar - a - ad. snurra. svänga.

vrida.

Lunds landsförs.. S:t Peter kl.. Fjelie.

Fläkie. i Fjelie även hǭra ete.

so hade di en stǭg me gärna som

di hǭra på. Lunds landsförs.

de va bara te a hǭra åved ǭm. Fläkie

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+huma

v.

hòra -ar -a -ad

huma, svänga

nú ska ja hòra di óm

I. S. Blentarp, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 + kurra

hoṛa -ar-a-ad.

= svänga, vända sig om., snurra, göra ett varv. Fjelie, Valkärra Stångby, Igelösa

2 2

jä hoṛa po de gạlna viṣed

Valkärra

hòṛa se ig. Stångby.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kuna
v.

kòna -a -ad

sauna, svånga

kona omkring

man kade konad gåled óm

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hunnebuss

hònebòs -en

òrfil:

1947. Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hunebuss

hònebòs, -en

ärfil

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×hunnelvind, s.

hóral(vry)

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hurrelvind;

hurrelvéy, - en s.

- a, - na;

virvelvind;

hurrelvéya ska en sputa

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hurelvind

hörelvöj, – lu s.
– a, – na,
virvelvind.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kurelvind

hö²helvöz, m., -hn; pl. -a, -na;
hörfuelvind.

Oberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hurelvind

hårelvinz, m., -hn, pl. -a, -na,
hirfuelvind.

kyrkheddinge.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kurelvind

s.

kòrelvig

virelvind

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hurrelvind

hóralvíz, -en

= virvelvind.

Lunds landsförs.

hóralvíz, Undeberga.

hóralvíz, Bjellemp.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hurren

best. f. hóren

(egentl. = strången) namn på en pardans

= tjøran, kóran

Fjelie

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kurren

best. f. hósen

namn på en pardans (eg. = svängen)

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörsing, sub. + kurring

best. hörsingen; plur. hörsinga

best. hörsingana

del, stycke (av ett fält)

(även i Löddeköpinge)

Nr 398.

Torna

Fjelie Sven Persson 1924. Sv. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ humomind

hårmviss, f. -en, pl. -a, -na, hurfvelmud.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Ta. K. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörowiz

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kunepolska

hösepólga, -an

en dans. liknande hambo-

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hurrepolska

hörepölja. -an -or. orna,

"hurrepolska", = körepolska eller hambo,

en dans.

Klädd

di hade vals a hörepölja a masyrka

hörepólja ant. i Fjelie. s S. Sandby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hǭrǭjòlǭ, -an = „hurrepolska"
(detsamma som i andra härader kallas
körepolska d.v.s. hambo). S. Sandberg

vals a kadril a hǭrǭjòlǭ.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårlening

× hårvind s.

öfil

Nr 402.

Blenhan. Ärnahd

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurndan

hůden, - t, = hurndan, - t, hurn

Fovna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lundan

hönna ō hont = hur

ja ved inte, hönna ja ska bera
maj ad = jag vet inte hur jag skall göra

ja ved inte hont = jag vet inte riktigt
hvilket.

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Hönna Sandberg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hödem, pron.
neutr. hödent;
plur. hödna

kurudan

kurudan

Torna

Nr 398.

Bjärred Sven Persson 1924. Sv. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunden

kåden

är. = kun

ja kåden vå de?

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurudan

hådden

den e snårt ègen vèd
hådden dén sau ùd

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurudan

hå'dem, pron., n. hå'dent, pl.

hå'na, hur, hurudan; hå'dem

ser du ud i-da, hå'dent

har du bo'rad-de-ad.

hur ser-du ut i-dag, hur

har du burit dig åt.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 Tafilla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hóna

hundan

de gútor dom ~ de ser

ud

har

Nr 401.

Blentarp, Torna hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hōna hundan

hundan, hund, (~~[illegible]~~)

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blekinge (Ivarsta)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hona-men Lundan

(samma-dages äro hö-men)

varför

hona-men han jor pro de vised=

varför gör han så

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge länsbd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunden:

jå red ènte kåden de
hade gød té

Stångby

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurudan

håden

du véd jo håden en del
byrnor é.

St. Råby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höden adv. (da. hvorden) hurudan

= hur, huruledes.

Lunds landsförs., N. Nöbbelöv,

so ve jä ente höden. Lundl.

(Ö. Tom)

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunden

hóden

= kun

vi skole ég den a sé hoden

den so éded.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lumdan

neutr. hont

dee brå di kan sé hont de
kan våd føritiden

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kurudan

hödan

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hunden

höden. ad. = hun. ~~hunteder~~.

hunneder

let höden som helst. Kjellerup.

... höden han hade boned se ad

S:t Peters klostr

ja mejs ente höden. Tjelie.

di fek tjova höden di vile. Tlädie.

den han va ja sig, so han kone jora

höden han vile. Stångby.

~~Händ~~. Nr 399 & 510. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~ja komor inte ihu höden de vg.~~

Hardeberga.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kurudan II

vi kan gou íg a tita po ed. so
vi sér kaden de sen úd.

S:t Peters klosten.

ja komon got ihú kaden
mánen sau úd. N. Wöbbelöv.

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

97.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurudan II

ja komor ènte ihu hoden de vå.

Hardeberga.

nu far di snårt so di kan bæra se åd

hoden di vil. Stångby.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurdan(t)

hådan

'hurn, hurndant'

"å de har sätt ad hådan

en titta ..."

S. 28

Nr 5172 Dalby, Torna hd

Per Larsson 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunnskapt)

hådan el. hådant

kun

hådan i hälsryan, de kan ja
min liv ente si. P.P.

ja vid ente hådant. E.S.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunnan(t)
adv.

hå̄dan

Ordasloß

så ved knåpt hå̄dan de va.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hunndan(t)

hådan

jå fek forníma hådan de vå

Stångby

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurudan (t)

hǻden

hǻden likta dé?

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

L. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kundana

asv.

hǫ̨na

kundan

Igelösa

kan han vèda hǫ̨na östen

vá ?

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hundana
adv.

hǫ́na

hundant

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kurudana

hóna, adv. = hur, hurudes adv.

(även hóden = da. hvordan).

N. Nöbbelöv.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kunnana
nn.

kåna

kunnant

Igelåsa

en kan sé kåna dæ é i
et bygghus.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hundana
adv.

hå̄na, hundant, hun.

ja kan änta sī hå̄na di sa ūd

Nr 379. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundant, ado.

... fäst jö reseft po hunt

de går ti ....

433:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundant

...å hör hont de tresor i halsen po'n, ...

4331:1:3.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundant

hådant

hådant han bar sa åd ---

Nr 10234

1966 St. Råby, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvarnsten

av.

kåden

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundant

hon̲l, hon̲l, hóna, hóna,
hóden, hódan; adv., hur.

anm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kurudant

kont

ja kan ònras kont ---

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuundant
adv.

kont

han visste kont de skolle gå

s. 4.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuundant
adv.

hont

Ja vèd ènte, hont bilen é.

S:t Peterskloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaundant
adv-

hódant

--- hódant han bau se ád

St. Råby

Nr 18184 St. Råby Torna hd

I Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundant.

hont

hònt ska an nù jòra?

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurdant

adv.

häddant

"häddant hann skulle vän-

na se ..."

s. 21

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hödent. adv.. hun. hundant.

Lund landsförs.

ja skole se hödent der sa'id.

(G. H.. V. Torn)

Även hödan: hödan som helst.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundant

adv.

hödent

Nr 339. St. Råby, Torna hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurudant

hont = huruledes

Lunds landsförs. (Odenslöv

hont e de mē de, hurån det med dig?
L. Lfs.

jä ved ente hont de skole ~~ka~~
kona ga tē.

Ö. Tom i Lund l.

... hont de va.

hont ē ed
Lund l.

Tona

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kurudant + hunt

hant

hun (adr)

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kurudant:

ja vid ente hådan di jåre

Hardeburga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hunudant
adv.

hont = hun

hónt de vå

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundant
ad.

hå̄den

ja han hørt søjt hå̄den de
vå.

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundant

hont

= hun

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurudant
adv.

hådan

ja kan änta sí hådan di jón.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundant
adv.

hɔ́den

hɔ́den ska de gɑ tɛ́ me
skɑ̀lɑtwɛ̀ed? de twɛ̀ed dɛ̀on
ènte ɑ skɑ̀lɑ i.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundant
ade.

hånen

han skole sé hånen vi jåne

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hont

hundant

hun, hundant

Nr 402.

Blekinge. Tomelilla. E. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus
s.

hus. ¹ad. pl. =. ¹an

de va nan vi hada fyypt
hused, dø so kalad.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lus, s.

Lus

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus

hade köpt ett piano i huset

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus

hus. -ed. pl. =. -en

han hade várken hús ela hum.

ente kone di bygga hela húsed óm

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus

hus, n., 1/- hd; pl. =, 1/- hv;
hus.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus

hus, ¹ed. pl.=, ¹en

de tréja húsed

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I.Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus:

de e dýrt a hola hús ve lidza.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus:

åla di husan, som ligjor
pa rån ---

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus:

so kom dær en mènija

a vile lana hús

1938 399. Everlöv, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hus, s.

Hus, Husad, Husen

28.40.98. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus

hus, n. – hd, pl. = sing; – hu,

hus.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus. ¹hd. —. ¹hn. s. = hus

Allm. i Torna h.

de tre²ja hused. ˇDally.

et stort hus. St. Råby.

nan av husen har legat ute

på hinsidan banan. S:t Peters

kloster (Klosterhusen)

de tre²dja hused. S. P. Kl. Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~der har ligget tre hus vd flædie gæt.~~

~~Borgeby.~~

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus II

der har liged tre hus ve
flødie Gøl.

Borgeby.

ska vi gau ig i hint hused?

Vallkärna.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus II

dæ e tvau hège po dé hused
(familjen. hushåll)

Lund Landsförs.

dær ligor nan hus i dendær
klygan ve smidjan. St-Råby.

~~sokom dæn en mènije o vile tæna hus~~.
~~bruto~~

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna

27.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus III

de fjæra húsed. Stångby

han bòde i de treja húsed. St.

di vide húsen. Stångby.

omkrings de treja elor fjæra

húsed. Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus:

bärnamönskan böda på
sáma hús

Hardeberga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus:

men dæ va lusakläman
den lag et hus fön.

Adnslöv-

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus

hus, lad, pl.=, lan

de vida husad

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husa
v.

hüsa, -, -d
hysa

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husa
v.

hùsa -ar -a -ad

hysa, inhysa

di fråk hùsa se hår di kòne

Stångby

Nr 399 Torna hd

I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husår - en - a - ana. husar.

Allm. i Torna hd.

ser du ente dær e en hel lygg
me husåra nøre ve larslårs!
S:t Peters kloster (mor Widell. Vårpinge)

Nr 399 & 510.

J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husare

× husare s.

husman

Blenhem. Jonsbl

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× husare

hûsare, -an. pl. =, -arna
husägare

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husare. -en -are. -arna. *husare

"husare" = ~~husmän~~ husägare;
småbrukare

Borgeby. Lundtorp. Igelösa, Sandby

der va fira husare som hade
vers femtan tgnelån

Igelösa.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hùsare. -en. -are. -arna. *husare,

husman, husägare

di jik po stòlen, men ènte nan

hùsare (näml. ivd majsjungningen)

Stångby . 1929.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ husare II

di hade en stōr bid vērdera,
en pōr trē hūsare.

S:t Peters Kloster.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hussare III

der va hussare, som sådde en
liden finkånt
(numl. med kor, lin)
Odensjö

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husarhäst

husarahäst. -en-a-ana.

husarhäst.

Stävie. Fjelie. Fladie.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husarhäst

husårahäst -en -a -ana

1927 Stävie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husarkläder

pl. husaraklär

husaruniform

St. Köby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hũsbehȍv. -hd. husbehov.

Vallkärra.

lita te hũsbehȍv.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hùsbehòv, -ed = husbehov

ja kòmor ihu nor di brände te hùsbehòv.

Dalby.

Nr 399 & 510. Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husbonde

husbóne, m. -n, pl. -bónor, -na, husbonde.

V. Torna & V. Harjagers hd

№ 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K. To, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husbonde

husbåna -en, pl. husbynor, -na

husbynorna va ente betor en tjenarna.

Nr 5081 Fladie, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husbonde

husbåne. -en. husbygnor, -orna.

husbonde.

Fladie. Vallkärna. Höstad.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husbóne, -n, -bǫ́nor, -na = husbonde

Lunds landsf., Bjellerup, Hardeberga.
Vallkärra

ja fzente en husbóne i nibele
Ö. Tom i Lunds landsf.

fven = härskare: didäre vile
lisom vara vara husbǫ́nor
Nr 399 & 510. Bjellerup

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husbonde

husbóne -en. husbýnor, -na

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husbonde

husbóne -n ; -bǿnor

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husbonde

husbåne, -en

St. Råby

Nr 18184 St Råby Torna hd

Ingemar Ingers

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husbónh n husbúnor na husbonde

husbonde

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husbönde

-en

husbonde s.

husbonde

Nr 402.
F. Holmström 1927.

Ebenbom, Jonna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husbóne, m., -n; pl. -bónor, -na; husbonde. husbonde

allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husbondefolk

husbóna̱fólk, -ed

husbóna̱fólked ǫ̱d me

dræ̱zana.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× husbärgning

hùsabärgning - en
husrum.

• bara en har hùsabärgning far
en va glä.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husfred

husafrid

N 3358 Blentarp, Torna hd
C G Persson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husförhör

husförhör, n.

jå han vad te husförhörs tit.

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husförhör

husförhör, – ad

årligen återkommande katekesförhör med församlingsborna (för längesedan bortlagt)

jag har vad ta husförhörs

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husförhör:

om di ble ùde ifra hús-
forhøred, so køne di banlýsa dom;
di ble ùdestøyda ifra natvården.

Nr 5081 Fläcje, Torna hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husforhør. - ed - husforhør

fllm.

do va de so di holt husforhør.

Ö. Tom i Sundslandsfors.

do hade en brot a lesa øvor, nor en skole te husforhørs.

Ö. Tom, L. l.

~~Torte~~ Tora

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man ad ja va po et
husforhör dær i årendåla.
Lunds landsförs.
gå te husforhörs. allm.
2
di va so di dåra po husforhör. Flädis.

I. Ingers 1925.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husförhör II

gata husförhörs. Hm.

men ad jå va po et husförhör der

i ärendåla. Lunds landsfors-

di va so di dåra po husförhör. Flädie

Nr 399 & 510,

Torna hd, I.Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husförhör III

jå har vad i dene fjörkan
te husforhörs.

Stångby.

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hushåll.

husaył -ed — -en

vi har ju tre kàra i husaył ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husåll

husål

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huskåk

husål -ad

den som va stort husål

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hushåll

husål, n. – hd, pl. = sing, – en,

hushåll.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Tor. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hushåll

hushåll s.

hushåll

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hushåll

husól. -ed = hushåll

Handeburga, Lunds landsförs., Odarslöv, Igelösa
Bjällerup

dær ble ænte mælk mer en
tæ husóled.

Lunds landsförs., (Källby)

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huskäll

husäl, -ad.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hushålla

husáula — -d.

kan han sel husáula

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hushålla v.

husóla -ar -a -ad.

hon hade husólad för-en

när di hade stòled.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hushålla

husóla, sv. -a, -ad, hushålla.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. K. Jo. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husåla, -ar - a - ad. hushålla

Malby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hushållerska

husålorska, -an B.S.

Obs. Mgenuina uttalet torde vara *husålorja.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husföllenska

husölonska -an -on -onna

Stångby

1945.

399 Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hushållerska

husålorga, f. -n, pl. -for, -na, hushållerska.

Dalby.

yngre husålorska etc. (ant. 1929)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från institutet för språk och folkminnen, Lund

hushållerska

husålorska -an-or-orna,

hushållerska; mera gemint: husålonga.

Dalby.

✓ husólonska etc.

Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hushållerska

kusålongan kan vad i
lög ösa.

Nr 7197. Dalby, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× husklumma

husklóma. s.

husklunga

dæn e en liden husklóma omkring.

Ordnlöv.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huskula

huskula, -an

skåmtsamt om litet hus, koja

hola huskulan va lija

Nr 7197. Dalby, Torna hd. ex. gr.

l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× husaly

husalý

husum. Hvem husalýna.

dee bra a sél ha et husalý

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hus-lyne

husalýne, u-

husum, tak över huvudet

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× husa-lyne

hùsalýne , neutr.

husum. fristad

det besvärlet när en ènte har

hùsalýne ---

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huslånga

huslånnja

"stor sånnn en liten huslånn-
ja ..." s. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huslök

husløj l. - løj. m., - hr, pl. -, åklök: sempervivum tectorum.

dær stårhn vel bydza
o husløjen vel gro
dær e gal o bø. ordspråk.

(Veberöd)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husman

hûsman -en plur. hûsmen -en
torpare, som gjorde dagsverken vid gården.
I märna hade hûsmenen sya ènja.

× Ettorp eller Björnstorps herrgård.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husman

husmán -an, pl.

husmén -en

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husman

husmän, m., -en, pl. -män, -en, husman, man som innehar en, vanl. arrenderad huslägenhet med något tillhörande jordbruk.

Min far va husman o skomagare. Efverlöf.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kusman II

nu ska åla di kusmenen ga
nor te byggeried ete vän.

Dalby.

1938. № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husman

husmän, pl. husmän

husägare på ofri grund

1943 Ståvie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husman

husmán, -en, pl. husmán, -en.

= husman.

Lunds landsförs., Odarslöv, Igelösa.
Flädie. Vallkärna Stångby Dalby

so va dær en husmán som bòde lít
nœan óm. Lunds landsförs – B. Torn.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husman II

so sad piòr a drèza a husmén ---

Vallkärra

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husmanskvinna

husmánskvinna -an -or -orna

en husmans hustru.

1943 Stävie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husmanskvinna

husmånskvinga -an - or - orna.

husmanskvinna. - hustru. Flädie.

Stävie

Cackelänga.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husplats

husplás, -en

tomtplats.

dæn va ónt om husplásen.

hvilód.

1938 № 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husarå, -n. -r. -rna. husrad.

der va hem gåma på den sprisen
a liavel tvåu husarår. Borgeby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× husrönna

s.

husryga -an -or -orna

husruckel

Lunds landsförs. (L. Råby)

Nr 399 Torna h d

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hussyn

husasyn

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lunstake, s.

Lunståg

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

103.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hustavlan

hustavlan

= hustavlan (bihang till katekesen)

Lunds landsförs.

so för han hela bögen över,
hustavlan a spörsmålen a alt.
(gamla-Hanna. Ö. Torn).

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hustrul n

Lustru s.

hustru

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hustjur

hustjyv¹, m., - hn; pl. - d, - na;
hustjuf.

hustjyven e ²ute lut o på²sa.
veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från institutet för språk och folkminnen, Lund

kustan

kwèstaw, f.

Inlånat fr. resp. i denna form.

Mera genuint: kvèza.

10234. Fläkie, Torna hd

Intagen 1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hustru
s.

hustru, f.

Rps. lån, upptaget i denna form.
Ursprungliga är kvinna, kvinja.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hustru. hustu. hustu

Låneord; måleti egna ord äro

korga och mora.

Lunds landsförs.

hustru, St. Råby.

dita e min hustru.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hustru

hustru. - en

min hustru

St. Råby.

Mera gemint: kuga.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husvägg

husvä̱g -en -a -ana

imén husvä̱gana

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 19 8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hus-vårelse

husavårelse, n.

husum

sin di far opbøjt so har di béton husavårelse, for di bygger store længer nu en fär.

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husavärelse

× husvärelse s.

tak över huvudet

Nr 402.
P. Holmström 1927.

Blekinge-Sonakd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husägare
s.

husägare (delös repr., jfr
han e äjare om hused) Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hut
s.

hut

ùdom hút, utan hut.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hut

hund, sl. oböjl. hut; vēda

hund, veta hut.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1966 Tg. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hut hut

= hut, hyfsning, i uttryckel

²vēda hút.

S:t Petri kloster

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Tona

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hut. hut: hut

mest i förbindelsen veda hut
(v. Torna och Lundatrakten) och
vrda hut (ö. Torna).

i Lunds landsfös- vrda hut

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hutlös

hutlös

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hutt s.

hot.m.pl.-a. = hövalm

ex. klovorhot s. klovorstak

Torna

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Sandby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hutt
s.

en hot

liten höstack.

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hutt
s.

hat

liten stack av otröskad säd.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hulla;

hut̄a, -ar, -a, -ad v.

kasta;

o su hut̄a di ed

hén ti vidzhn;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hutta

v.

hòta -ar -a -ad

kasta.

di ploka de ádgrld a hota

nór de.

Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1944

Nr 4224

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*hutta
hysta

hàta — -d.
hysta. kasta
hàta bo̍l

Nr 4008 Gödelöv. Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå̄²ta, v. + hutta

pr. hå̄²tar; imp hå̄ta;

perf. part. ō sup. hå̄²tad

kasta (nyt näpnstäbes kär.)

Torna

Nr 398.

Fjäl. Sven Persson 1924. Fr. Pers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hutta

hòta -ar -a -ad

kasta

Nr 3496 Flädie & Stävie

Torna hd

Karna o Per Hansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hutta
v.

hòta -ar -a -ad

kasta.

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A. H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hutta
v.

hòta -ar -a -ad

kasta

han hòta fjølan heñad værad

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hutta

hòta, -ar, -a, -ad

= kasta, slänga

St. Köby

Vadeberga

Igelösa

1935. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hulta II

ja hata kål i spisen, so de brände atan gaza vase.

Igelösa

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hutta v.

hö²ta v. = kasta

ex. hö²ta ner min hö²la =

= kasta ner min mössa

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hutta
"

höta -ar -a -ad

slånga, (vårdslöst) kasta.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hita

× hutta ok

kasta

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blenfors. Torne hel

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hota ~ ~d × hutta de

~r

kasta

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hultra

hudra (-ar; -a; -ad; imperat. -a, pl. -ar) intr., hultra.

Hornuen han hudrar imod anad var so forfaselat.

Ueberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hådra
= hutta

hutta

Revinge

Nr 3535 Torna hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hattra

hudra, =

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hådra, v. kattra

pr. hådrar; imp. hådra

sup. hådrad

gnägga

Torna

Fjelie

Nr 398.

Sven Persson 1924.

So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huttra, v

.. drängjen lå å hvila i drängjahused.

433/:2:1.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hutta
v.

hudra -ar -a -ad

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 hutta

hadra -ar-a-ad. hutta,

skälva av köld.

Fjelie. Vaukäna.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hutsa

hädr/a, -ar, -a

gnägga (om hästar)

8119. Vallkärna. Torna hd
V. Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kuva
s.

kùa, -an

mösse

kén e min kùa?

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hava II

naa en komon ij nonstens,
so taa en fóst hùan áw.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huva

hua -n -or -na

ta aw huan nor du e ine

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hura

hålla, f. 1- n, pl. hålor, -na, mössa.

Allm i östra Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hwva
s.

hwa -an -on -ona

mösa

ja hade min gamla flada
hwa po.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hu²ga Lås hua (huwa) × huva

hu²gan ; plur. hu²gor

best. hu²gorna

mossa

Torna

Fjelie.

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuva

kua

mossa

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1838.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huva

hŭa, f. -u pl. -or, -na,

hufva, mössa.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To. V. Ha.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hu̱a -an

huva s.

mössa

Nr 402.

Blenkarn. Tornahd

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Luva s.

hua f. -pl 2.ok = mössa

vintorhua el. 2 – 1 – = vinterwanta

Nr 395.

Torna

Sandby

Anders Larsson: Grade 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuva

kua -an -on -ona

mössa

din kua e nèstan lig mina

bòjson.

9. f. 1939.

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hua

hua² -an -or -orna = „hova", mossa

Sflm. i Torna h.

pägen to hua² an äv a täka².

Lunds landsförs. (Ö. Torn)

en rönor hua².

Nr 399 & 510.

Torna

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*huva II

ta pæzana i den lǫna hûan:

hama på en jullek (någon skulle med för-
bundna ögon kysse en luden mössa men
i stället fick han kysse en katt)

Lunds landsförs. (Ö-Torn)

1929 Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund;

höed, - ed s.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund

hø̄ed, -ed, pl.=, -en

so fjønde di høeded i snien.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lund, s.

hùed/, -ad; pl. =

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvud

hǭwed -ed — -en

ja har sa ǭnt i hǭweded.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvud, s

...men om hon stickjor hoeded

fåst,...

4331:1:1

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvud

hø̄d, n., -et, pl. =, -en,
hufvud.

Allm. i östra Torna.

høeded på den rète ènen,
talesätt.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lunnd, s.

, Lònnad;

49.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuvud

hȍad, -ad, pl. =, -an.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund

hoeded

'hundet'

S. 27.

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvud

hȭed -ed, pl.=, -en

hon hade klud på hȭeded

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårad

håed, sub

best. håeded. plur. håed

best. håeden

hårad

Torna

Nr 398.

Bjärred Sven Persson 1924. Sv. P:n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvud

hȭed. -ed

hon hade et tȯrkle pa hȭeded

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvud

jå e inead bätor i hoadad

en min mostor

(hac själsförmögenheterna bättre i behåll)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund

hå̄dle l. hå̄le, n., hå̄dled,

pl.=sug., -men, hufund.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. Ö. Tor. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hæd
-ded

hund s.

hund

Nr 402.

Blekinge, Ronneby F. Holmström 1927.

Kopia från institutet för språk och folkminnen, Lund

hø̄ed, -ed, -, -en = hoved

(flm. i Torna h:d)

på høeded ata̧.

Ö. Torn i Lundtorp.

han har et fa̧rlet got høed. Ö. Torn.

han sta̧ på høeded nø̧r i grø̧ven. Bjellemp.

hon hade klud på høeded. Dalby.

Torna

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvud:

ja fek nysta lrta pa hoadad

St. Råby

styra pa hoadad. St. Råby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1958.

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lund, s.

hõad/, ˋad; =, ˋan

hela hõaded fult an vän

s: får man nå man dyker. Tillägg 1950

(g. f. 39)

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund:

di star på hæaded i våned

9. f. 1939

4276 S. Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kurvt II

ja vira po kåeded

9. f. 1939.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurvad

hæd -ad. pl.=. -an

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hurud II

han fek höeded i kläme.

Bjällemp.

nar ja fek ont i höeded, so röga ja en stark sigar.

Bjällemp.

1941. Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvud III

hæded

äv. ss. namn på en del av året.

Stångby.

och även ss. namn på tvåårsåt å räfsa. Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund IV

di krov nór om hàeded po
dom (om ett slags mòsor)

Stångby

Nr 399 Torna hd
I.Ingers -47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund:

jå slæzde pæzana hén
i håaded på han
Igelåsa

Nr 899 Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvuddduk

höedug. - en

hvudklåde.

Störe.

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

1939

199. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hunddyna;

hȫldyna, -an s.

— or, — na.

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvuddyna

häwedyna -n, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvuddyna

hø̄ddyna -an -or -orna.

Nr 3359 Blentarp, Torna hd

Kristina Johansson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hø̄ejø̄r. -en. huvudgård.

Lunds landsförs.

a di skole di låga ozor hø̄ejø̄ren.
(H.M., Östra Torn)

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ huvudgård

hȫjjärn, n. 1- d; pl. = 1- n;
hufvudgård.

fruentimmorna klo̅ åf o sa̅d
po hȫjjärnd. Hon vile inte
kdza hos männ.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lagh

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hurudkulls

adv.

hǫ̀ekuĹs

hurudstupa, brädstöttat.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kurudskål

hösskål, m., -kn, pl. -a, -na,
hufoudskål.

Veberöd, Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuvudskål

köeskål pl. -a

St. Råby.

1963. 399. Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå²d stå¹l, sub. kuvudstol

best. hå²d stå¹len

dlr. hå²d stå²la

best. hå²d stå²lana

grimma

Torna

Nr 398.

Fjelie

Sv. P:n

Sven Persson 1924.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvundstol

hǫestǫl, -en

1. del av seldonet på häst.

2. hvundbeståndsdel, hvuddel, t.ex.

i uttrycket brǫed e hǫestǫlen.

Detta uttryck användes en gång i Stångby kyrka av en man som på grund av svagsinthet blivit förvägrad nattvarden men ändock smugit sig till att få nattvardsbröd.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuvudstupa
adv.

kòestýpa

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× huvudtag;

hǭètā̄g, -ld s.
huvudbonad;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hurudtag

hå̄hlåg, n., -ed; pl. =, -hn;
hufvudbonad.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hø̄²tāg, -ed. × huvudtag

= huvudtag, huvudbonad

Dalby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hundtag

hœtåg. -ad

hundbonad

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× huvudtag
s.

hœ̨ètǎg -ad

huvudbonad

№ 51 Lackalänga, Torna hd

A. H. Burman 1895

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoeftag -ed

hundtag s.

hundbonad

Nr 402.

Blenhar[illegible] P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* huvudtorkläde

hœ̨ètórkle, -ed. pl. =, -en

= huvudduk. kläde om huvudet

Vallkärra

1936. Nr 399 & 510 I. Ingers. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvudvärk

höevärk, -en

m. f. 1939.

Sandby

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
I. Ingers 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvudvärk

häavärk -en

sblän far en en san färk häavärk.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvudvärk

höfvärk², m., -hr, (stan pl.), hufvudvärk².

Veberöd, Dalby.

Nr 392.

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvudbänk

höavänk. -an

St. Råby

Nr 399 Torna hd.

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hybska
v.

hipga -ar -a -ad

skygga upp. putta upp.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hydda
v.

hỳda -ar -a -ad (refl. 2)

skygga för sig.

Nr 3493 S Sandby, Torna hd
R F 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hydda
v.

hy̱da -ar -a -ad

göra i ordning, snygga upp

du far hy̱da da lr̥ta.

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hydda

hy²da, sv. -a, -ad, 1) laga (sätta i ståndsätta 2) smörja upp.;

pa²ta dh, a²nes ska ja² hy²da dh, passa dig, annars skall jag smörja upp dig

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 K.T., Vbl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hŭda
-an

hydda s.

hydda

Nr 402.

Blekinge länsbl. F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hydda

hòda -n -or -na

de bȳda bòra en hòda te svínan.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyende
s.

jȳne, -ad. n.

vävt, löst stolöverdrag

dee va jȳne pa dén stólan

S:t Petus kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1976–77

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyende

1. jun[1], n., -d, pl. = -n,
i antik allmogestil väft
öfverdrag till en stoldyna.
Äfven stolajun[2].
Efverlöf.

2. jun[2], Ljunits härad

3. jun, n., 1 ld, pl. =, 1 ln
Åsum, Fårs härad.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyende
x jynde

jyna

ärendag på stol

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyende

jφn, -ed

list stolärendrag (även stålajφn)

stävie.

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hygglig

hy²dzeli l. - or m. och f.;
n. - let; pl. - lia och efter
for, för hy¹dzeli o. s. v.; komp.
hy²dzeliare, - liast, hygglig.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hygglig

hyggeli pl.-ia

hyggelia sæza a sæzklæn

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 1950. Exc.gr.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hygglig

hygeli

(snäll, tillmötesgående)

han va sysselit hygeli imod vos

A. Höbbelös.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hygglig

hȳggeli, neutr. -it, pl.

hȳggelia

snäll, välartad o. d.

Odanslöv.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hygien

hygién -en.

de skola ente bry si so
mycket om den darna hygiénen

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hygien

hyjén – en

(nytt ord)

Hardeberga

1949.

Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hyll

hul, f., 1 – hn; pl. 1 ov, – na;
fläderbuske.

× hylle

hulk, n., – d; utan pl.;
fläder. 1) Fläderträ, – virke l. – blad,
2) växande fläder.

× hyllebuske

hulebosk, m., – n; pl. – ka,
– na; fläderbuske.

× hyllete

hulete, n., – d; utan pl.; fläderte.
allm. i Ö. Torna.

F.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

h y l , sub. + hyll

best. h ý l e n ,

flädertunste

Torna

Nr 398.

Fjelie .Sven Persson 1924. So. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyll(a)

hyl²la, f. -n, pl. -or, -na,

hylla.

genuint?

Ifr hylt hos andra upptecknaren i Torna hd samt i Bara & Harjagers hdr. 1-s.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Ha

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hygl. 1-en 2-or-orna = hylla(s)

S:t Peters klosters

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyllt;
s.

hylt, i en s.

de lägger på den
avaste hylten;

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyllfal.
s.

hȳla -n -or -na

hyl tonk vara mera genuint.
1-s.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyll(a), s.

Lul

83.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hyll
s.

hyl. ¹an. ¹on. ¹onna

hylla.

Nr 4452. Silvåkra, Torna hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hyll

hyl, -en, -ar, -arna

hylla.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hyll

hul, m., 1 kn; pl. 2 or, - na;
hylla.
Ofverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hylle(e)

hỳle -d.
fläder.

hỳle bàska.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hylleblomster

hylleblåmston, -en, n. pl.

hylleblommor, fläder –

St. Käby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyllebuske

hjälebäska -n, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyllebuske

hỳlebǿske, -en, -a, -ana

flädebuske

han sédor på brænnad eler i hỳlebǿsken. (om en dvärgtupp)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyllebuske

kȳlebǫ́ske. pl.-a

buske av Sambucus Nigra.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyllebär

hyllebär, n. pl. =

bär av Sambucus nigra.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hyllebär

hȳ̀lebǽr, -ad, pl.=, -an

bär av Sambucus nigra.

St. Råby

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyllebärsaft S.

hyllebärsaft. - en

saft av Sambucus nigra

St. Råby

Nr 18184 St. Råby Torna hd

I Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hyllebånsvin

hȳlebǣnsvīn, -ed

St. Kåby

Nr 399. Torna hd
l. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hule², sub. Lår hylle × hylle
best. hule²d

Stöd av flisor ; 4 flisor

Torna

Nr 398.

Bjärred Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hylle

hȳla, -ad

växtlighet el. bestånd av hyll; hylleträ. (Sambucus Nigra)

St. Råby.

Nr 399. Torna hd
I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hyllieskoken III.

nu blev de svört i hyliekrogen, nu blev de svart röjn.

Fjelie.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyliekrägen

Hylliekroken

= Hylliekroken, beteckning för sydväst med avs. på väderleken.

de börjar mölna i hyliekrägen
Lunds landsförs. (Källby. Bengt Larsson)

(Samma talesätt finnes i del angränsande Bara h:d.) Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hyllieskogen II

hyliekrogen

beteckning för det håll eller väderstreck varifrån
oväder kommer 1: sydväst.

de mälnar i hyliekrogen.

1: t Peters klosten.

Nr 399 & 510 I. Ingers Torna

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hylsa

hỳlsa -n -or -na

ja brugar ältid a ta vàre pa

hỳlsorna ti patrånorna.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hul̲sa, sub. kylsa

best. hul̲san

plur. hul̲sor

best. hul̲sorna

hylsa

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924. Sv. P-n

Felix

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hyna;

hýna, -or, -te, -t;

gå hutad;

dar gõur han o hýnor;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd
Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hyna
v.

hỳna

ryta

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyna, hynter

× hyna

hyppa ihop av köld

Svalsö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hygga, v.

hygga, pret. =, -d

= hugga.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hȳpa, s. × hypa v.

pr. hȳpar; imp. hȳpa

perf. part. ō sup. hȳpad

kupa (potatis)

Torna

Nr 398.

Sven Persson 1924.

Fjelie

Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyppa

- an
- or
- orna

hövålm

x hypa s.

Nr 402.

Blekinge (Ronneby) P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hypa

x hypa vb

hupa (notabis, klöver)

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge: Tunaholm

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hypa

hypa². -an-or-orna. mindre s.

stack (av hö o. dyl.)

han sto i sma² hypor (näml.

hören, linet). Lunds landsf.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hypa -ar -a -ad hypa v.

1. = lägga upp i små stackar.

hypa hö.

2. kupa, jordslå, om potatis.

hypa pantöflor.

Stångby, Lunds landsförs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hypa II

v.

dó hypa di ènta pantóflorna

Stångby.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hypericum

förkom, m., – hn, plan pl.,
Johannisört: Hypericum.

förkom e den fästa som
fenns tr leja mn, om di ha
stored se ela so. – de ska
selas pa brennvin o sta lid
o dra fast. Peberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

I.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hypericum

fjärkorn, n., -kn, utan pl.,
växten Hypericum perforatum.
fjärkorna den vissor på sanjören.
Efverlöf.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hypika

sala hypika
= ett slags kortspel

Revinge

Nr 3535 Torna hd

Ludvig Fredriksson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hyp-änden

s.

hypeön, -ett, pl. =, -en

änden varmed man „hypan pantoflon"

1946. 4276. S. Sandby, Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyp-åren

I hypeåren

Inventarie lista den 9/4 1861.

Lars Jönsson.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd

Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hyspårder, s.

hỳ̀spa̱ur, -ad; pl. =

= hyspårder.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyra
v.

kỳra, kýrar, kỳrde, kyrt

di kýrar garáge

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyra
s.

hyra, -an

di sa: „nar man har betalt hyran, so far man jora va man vil."
– „nä, da far man inte."

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyra

v.

hȳra, hȳrde, hȳrt.

han hȳrde dæn ūde i et hūs.

Vallkärna.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyra sig in

hyra se ig, hyrde, hyrt

di hyrde se ig hór di

kòne

Handbunga

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyra ut

hyra ud, hynde

han bøjde sel, so hynde han

ud hint.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hysa

hysa, hysor

den hysor ents (gå inte upp mot)

Evalöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyss

kys, ¹ad. pl. =. ¹en

Stångby

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hys. -ed. —. -en = hyss hyss

✓ Dalby. Hardeberga. Lunds landsf.

der drevs so mien hys. Dalby.

omjulana so va di so gålna te a fara omkring a jöra doras hys. Ö. Tom i Lunds landsf.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyss s.

hyss. n. pl. — knep (pojk) streck

Nr 395. Torna.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Landby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyss II

so jåre sòma sóna kýs.

Lund Landsfors. (Ö. Torn)

1938 № 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyss

hys. ¹ad. pl. =. ¹an

dæn dreus so mìan hýs

Dalby.

1925.

Tora kt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyssja, v.

hyfa

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hytta

hÿta hÿta hyt

han hÿta ma növen.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hyttefat

hjøtefæd, -ed. pl. =, -en

fiskesump. stående vid stranden.

Bjerred

Fjelie & Flädie

Nr 399 & 510 I.Ingers. Torna hd

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyttefat, 'fisksump', Fjelie o. Flädie snr, Torna hd, Malm. län.

Se E. Malmkvist, Upps. SOA 2369, s. 11.

OAU etym reg

I.H. 1962.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvel

hóvel, m. – en, pl. hóvla,

– na, hyfvel.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvel
s.

hȳvel -en, hȳvla, -ana

Stängby.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvel

hóvel, -en

Adamlöv.

fa på hóvelen = få uppsträckning, tillrättavisning:

ska jå nu fa på hóvelen én gázte?

399. Torna hd

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvel,

hövel, - len s.

hövla, - na,

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvel;

hövl, -'en s.

-'a, -na;

hövl!

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvel

hqwl -en -a -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvel

hovl, m., 1 hn, pl. 2 a, -na, hyfvel.

hovla (-ar; -a; -ad; -ad, pl. -ade; -a, pl. -r) tr., hyfla.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gyxel, s.

Gyxel

49.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvel

hovl

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hövel

-en

-a

-ana

hyvel s.

hyvel

Nr 402.

Blekinge Tomelid

Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvelbänk

hovelbänk, m. l. f., -en, pl.

-a, -na, hyfvelbänk.

Ulm hövelbænk

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. T. & V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvelbänk

hövelbæzk, -en, -a, -ana.

hyvelbänk.

S:t Peters kloster.

far to hövelbæzken ¹ez i stuan.

d. hövelbæzk: de e fåases hövelbæzk.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvellbänk, s.

hövelbänk

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvelbänk s.

1 höflebänk

Nr 22996 Bonderup Torna hd

Nils Bengtsson 1867 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvelbänk

hæwlbænk -en -a -na.
tt

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvelbänksskruv

høwlbæ̆nkskrui̯ -en -or -na.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvla;

hövla, -ar, -a, -ad;

hövla?

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvla

hǫ̨wla — -d.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hövla

hyvla

Svedvö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyvla, v.

Lòvla

49.

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvla

hövla, sv. -a, -ad, hyfla.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. Ta V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyola
v.

kòvla -an -a -ad

S:t Peters Kloster.

399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvla
v.

höula -ar -a -ad

Stångby.

di har so fult me brödor som e höulade.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvla av

hovla åu -an -a -ad

Stångby

so hovla di åu -an ve den syndra sian.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håg

hue

i förb. komma i hue, komma i håg.

S. Sandberg.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hu, genus ovissl, obojl.; hög förek. i utt. komma i hu, komma i hög.

allm. i Ö. Torna.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå̇g

hu̱

i förb. komma i hu̱

jå komon i hu̱ ----

Nr 4502 Lackalänga Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög

hu i uttrychet kauna i hu,

hamma i hög.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1906 Te K. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hue = håg, håg

i ultychet koma i hue. Sfllm.
i v. Torna och i Lundstrakten.

han kómor i hue so mø̄ed a har
lest so mø̄ed. Lunds landsförs.

ja komor i hue han talte óm ed
en gog. Lunds landsf.

ja komor ihue kal johán.

Lunds landsf. Lars Svensson Torna

Nr 399 & 510.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högkommen

hukommen[1] m. och f.; r. - med; pl. - mna; komp. - mnare, - mnast, begåfvad med godt minne.

Ueberöd[2].

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

5.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hukomen. adj. = högkommen.
som har gott minne.

Odarslöv

Nr 399 & 510. Torna
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hol, -ed

anv. om litet rum:

ja ledzon awan på i de
lila håled.

Nr 10234 Bonderup, Torna hd
I. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål
s.

hål eller hål. -ad. pl. =. -an

S. Sandby

hål etc.
i Flyinge i socknens norra del.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hål, ¹hd. pl.=, ¹en

---- när den blev tät i hålet

9. f. 1939.

jå ska spiga et hål me et spig.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd
I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål:

e han flère trä me

hål i ?

9. f. 1941 på besök på Lundagård.

4276 S.Sandby, Torna hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål
s.

dæ jek hål pa dåked
(om cykeldäck).

S. Sandby.

Nr 4276 Torna hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål;

hul, -ed s.
—, -en;

dat e hul i guled.

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kål
s.

kul. 1 ad. pl.=. 1 an.

1954. Silvåkra. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål
s.

hul. -'ld. pl.=. -'ln

1947. Revinge. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hul -ad – -en

houl -ad – -en

håka houl.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hul, -ed, pl. =, -en

eller hol etc.

stora hol i goled.

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

kol. n.

slo hól

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hul, n., 1 hd, pl. =, 1 hn;
hål.

Efterlöf, veberöd.

I västsorknarne af Ö. Torna (Dalby)
brukas formen hol.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hål el. hål, -ed, pl. =,

-en

Nr 399 b Dalby, Torna hd

1925

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål:

han hog lita hål på
isen a stopa grisen nån.

Dalby

1952 S. Ingers 7197. Torna hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häl
s.

hål el. hål hos samme medd.

bora hål me nåvor

Nr 7197. Dalby, Torna hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hul, n., 1 ed, pl. =, 1 hn,
hål.

höla

hula, f., - n. pl. - lor, - na, höla
Vi bode i hulan.

Epverlöf.

Blentarp, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hul, ¹ad

di hade en stōr flādon
stén a sate for hūlad

hul senast iakttaget av Bönöd 1-s 1957 i Veberöd.

Nr 4732 Veberöd, Torna hd

I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hul, växl. med hål hos
samma individer

den bonas hål i spåranna

Österd

Nr 4732 Veberöd, Torna hd
I. Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hul. 1 ad. pl. =, 1 an

växl. med hål eller

hörröd.

4732 Veberöd Torna hd

I. Ingers 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål
s.

1. hol. -ed. pl. hol. -en

Fjelie. Flädie. Borgeby

2. hal etc. Stävie, Lackalänga.

1927-28. 399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål
s.

hal. ¹ud. pl.=. ¹un

et hál som vajèzad . L.

1927-28 Stavie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

I.Ingum.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål II

di hade tad et hål på
vegen i en udhuslänga

dæra hål i den äwaste
s: kvarstenen

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd
I. Ingers 19 8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häl
s.

holl (hol), n.

å di fick hogga holl i klockan, fonn den ente skolle höras så lant.

s. 10.

holl i bägge ännna s. 16

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål
s.

hul, n.

di hade et hul i jönen

Veberöd

Nr 4732 Veberöd Torna hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hal̲ (V. To.)
houl̲ (V. Sla

n. – hd, pl. = sing.,
– hn, hål

Anm.: i v. Torna hal̲ endast i kustsocknarna Fjelie, Flädie & Borgeby men hal̲ (houl̲) i Vallkärna, Stävie, Jackalänge, Stångby, Hoby.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900.

V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hul
-led

hål s.

hål

Nr 402.

Blenkarp ornald

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hal. ¹ad. pl.=, ¹an

et hál liasom et järta

Nr 4574 V.Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hal. -ad. pl. =. -an. hål.

Stävic. Lackalänge. Hoby. Hästad. Igelösa
Vallkärra. Stångby. V. Hoby

dærert jyft hal. Vallkärra.

hal bag ørad. Stångby.
bara hal. "

fbr. hol.

Nr 399 & 510.
J. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hol. ¹ed. pl. hol. ¹en. hål.

Vallkärra.

di hade gravad nor et hol.

nor

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hol. -ed. pl. hol. -en = hål

Hällested - Dalby. Hardeberga. Råby.
Odarslöv
Bjellerup. Lunds landsförs.. S:t
Petri kloster. N. Nöbbelöv - Fjelie. Fläkie
Borgeby.

der har bled et fraselet hol.

Vårpinge i S. P. kl.

hol eller hol. Hardeberga. Sandby.
Dalby
hol, Odarslöv.

Nr 399 & 510.

hol. Vallkärra Revinge. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål
s.

hål eller hal. 1 ed. pl. = 1 en

St. Råby

Nr 399 Torna hd.
L. Ingers.

1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål IV

nær de nu blåste so fårlet,
so ble dær hål på tåged.

S:t Peters kloster (Kyrkoledshus)

vi kan lega i dé håled, a sin dær.

Råby.

1940 399 Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål:

rör om trägarn hade
di et hål

Odeslöv

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

han fek et hól hén po mógen

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håla

håula -n, -or

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håla, s.

hȧ̀la

Nr 396 S.Sandby, Torna hd

A.L. Grade 1902

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håla
s.

hòla -an -or -orna

gràva en hòla

g. f. 1939.

tita, skan hòla hæn é. " "

Senast iakttaget hos g. f. 1942.

Nr 4276 S.Sandby, Torna hd

I.Ingers 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål
s.

hùla -an -or -orna

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häla

hula f.

Ar. med en u som närmar sig o utan att sammanfalla med denna ljud

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ höla

hula /- ar; - a; - ad; - ad, v. pl. - ade; imperat. - a, pl. - ar/ tr., urhålka. Trädstammar o. d. hula träsko. Veberöl, Sjuerlöf.

I östsorknarne brukas formen höla. (Delby)

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kåla v.

hòla -ar-a-ad. "håla." urholka

Dalby

dær va hòlad hòl fòr hògan.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål
s.

hàla -an -or -orna

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I.Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håla

s.

hàla -an -or -orna

1927-28 Ståvie, Lackalänga

№ 399 B Torna hd

J. Ingars.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håla
s.

hòla -an -or -orna

Fjelie, Fläde, Borgeby

1927-29

399. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håla

hå̄la (V. To)
hōula (V. Sla) } f. -n, pl. -or, -na,
håla.

i V. To. hå̄la endast i Fjelie,
Flädie & Borgeby men hāla i Vallkärra,
Stångby & Stävie.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålas pass. inf. × håla

urholkas

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

hāla -an-or-orna, hāla -

i nordligaste delen av Torna hd, där

hål har formen hāl (se hāl).

Stävie, Lackelänga, Hoby, Höstes, Vallkärna, Stångby, Igelösa

hàlan vb kruedmyglan. v. Hoby.

gàurna l

nore i hàlan vb bàkan.

Stångby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håla
s.

håla -an -on -ona

Nr 4574 V. Hoby, Torna hd
I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål̥a. -an. -or. -orna. hål̥a.

förkjupning.

Lunds landsförs., S:t Peters klosters

Fjelie. Klädie. Borgeby.

Röby. Bjällemp. Bondemp. Dalby. Everlöv.

hål̥a. S. Landby.

Nr 399 & 510.

Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hålbroska

hulbrůska, f., -n, pl. -kor, -na, bröstbenets broskartade slutspets. Hos människan ha ont öfre hulbrůskan, ha ondt i maggropen.

Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kålig
a.

kåled, neutr. =

kåled a knuded (om väg)

in-f. 1939.

4276. S. Skåne. Torna hd. 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålig

höuled, -, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håll
s.

hal, led

håll, riktning

Gödelöv, Torna hd

Nr 4224 I. Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håll

hol, led

riktning o.d.

när man tar öpad imod

lanskrona höled ...

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

f. Ingers 19 8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

-ed

håll s.

po dé håled.

håll

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blekinge Sverige

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håll
s.

hål, led

håll. riktning

1955.

Blentarp. Torna hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål s.

hal
-ed

po dé håled (tillägg 1945).

hålb

Nr 402.

Blentarp. Tomarp

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hol. -ed. pl. hol. -en

håll

= håll, riktning

Lunds landsförs., St. Råby, Hardeberga

stolen e po hint höled. Hardeberga.

po ändra hol. Ö. Torn i L. l.

dær har en vents so meed po de

höled. St. Råby.

po hint höled, Lund. Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häll
s.

sojɛ̀k di pa vär sit hol.

Nr 339. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla, v.

hoppa ner å håla öjn.

4331:1:3.

Nr 10939 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla, v

... di två hålor bra.

433/:1:2

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla, v

dare han hålor po så tänje
vårulen nör si.

4331:1:3

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla
v.

hòla. -or. holt. holt.

S. Sandby

pret. kv. hòlde (barnspråk?)

ja hólt spigen i mågen.

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla
v.

hòla holt, holt.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälla
v.

pret. hållt
s. 6, 7

Hvem hållt på å dö = var nära döden, låg för döden.

Nr 22810 Odarslöv Torna hd

Elin Thunell 1927 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla
v.

i bet. stanna med skjuts; parkera
med bil.

met. ja hålt på gådan

S:t Peters klosten

Nr 12662 S:t Peters kloster, Torna hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla
v.

pres. part. hålanes

(om att hålla d. stanna med hästskjuts)

får han ble hålanes dem

S:t Peters kloster

Nr 12662 S:t Peters kloster Torna hd

Ingemar Ingers 1977–78

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla

hòla, ¹or, holt, holt

Imper. sg. holt!

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla
v.

hola ve lidza el.

hola ve lija, (va. holde ved lige), underhålla.

de e dyt a hola hus ve lidza

hola huskulan ve lija

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla

i bet. stanna, rasta:

vi fjunde ej dän a hólt me
heást a vójn.

(om en köpmansgård i Lund).

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla

hål̄a / hål̄or l. hål̄or, pl. =;
hal̄t; hal̄t; hal̄d m. oh f.,
n. hal̄t, pl. hålda; imperat. hal̄t
pl. hål̄or l. hål̄or) tr. oh intr.,
hålla.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla v.

hållt (prat.), 'höll'

"... hållt spåne te vesse

kvennjer ..." s. 23

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla v.

hålt se (part.)

'höll sig'

"å hålt se tänes ..."

S. 25

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla
v.

hòla, lor, holt, holt.

fjelie
flädie
lackalänga
stävie

1943

№ 399 B Torna hd
I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla:

di holt et liv dø i fjörketånned

Hädie

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla :

i bet. hålla stilla; taga in, taga kvarter

so hólt di på gåurana i byen s: de som kommo med skjuts till kyrkan

Nr 4502 Lackalänga, Torna hd

I. Ingers 1949

L

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla

hålla, sv., holt, hålad, hålla.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. To., V. Sla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla

hol̲a. [1]or. hol̲t. hol̲t,

imperativ hol̲t. v. = hålla.

Lund (både staden och landsförs.),
S:t Peters kloster, Fjelie, Nöbelöv, Hadie
Stävie
Vallkärra, Igelösa, Odarslöv, Stångby
Sandby. Hardeberga. Dalby. Bjellerup.
Råby.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla
v.

hòla, -or. pret. hòlde (!)

eller holt, sup. holt.

Adaslöv, Igelösa.

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hāla² hālder² hāled² hålla ok

hālor { hālt
holt

hålla

Nr 401.

Blenkark Torna hd. H. Areskoug 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håla hålt hålla vb

bli tantvåder fortfarande

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Blentarp. Tomelilla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla vb

hål̄a

hål̄or, hål̄t, hål̄t

hålla

Nr 402.

Blekingemål P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla

p.p.

der mote di gåu hèla
hòlna dán = dagen i ände.

Adamson.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälla? hålma

intn: hèla hòlma

hela

Nr 4595 Ö Torn i Lunds lfs, Torna hd
Bengt Svenninger 1949

K IV

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla

i bet. vara varaktig, hållbar:

han skola se åtan tåpan a

låga di, so di hölt.

Ovanlov.

Nr 399. Torna hd, I.Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla:

han holt hästa

Nr 3~~3~~9. St. Råby, Torna hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla

hòla på = vara nära att

tänana di stó so di holt på

a rèna nónad fjèftana

St. Råby.

Nr 399. Torna hd

I. Ingers 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla:

paljönsen, som holt akfönor

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla bra

hola brå, holt, holt

„hålla väl", sällskapa; om kontrahenten före förlovningen

Igelsta m.fl.

di holt bara brå.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla efter

hola ète, holt, holt

hålla i tukt ete.

Hardeberga.

Nr 399 Torna hd I.Ingers 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla igen

han sate åla fira bénen te
a hola ijén.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälla med

hola mä, holt, holt

Stingby

di tar inte hola mä dom nu,
for di bausar iz dom.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla på

en gång holt ja po a

ramla po ryggen (= var nära

att --)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla på'

hola på (holt, holt)

i bet. forfara

han har holt på i åla dåse

ränn

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla på

hola på, böjn. som hålla.

= vara nära att ---

han hòpa på en predikstòl,

so han holt på a flya òver.

(om prosten bkdall)

1961. 5081. Hädie, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla på

han holt på a predika, ta

di va fjèa aw -ad.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla på:

ja holt po a svänja po
tjörnegården s: var nära att
svänja – på gr. av för dåliga ved-
skap.

Nr 399. Bjällerup, Torna hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla sig

hòla si, böjn. s. hålla
(om fröämnen, frukt m. m.)
di hólt si änte läge, di nödnan
(om äpplen)

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla sig

hòla se. holt. holt

uppehålla sig. vistas.

Lunds landsförs.

Ja, skaalepogon, en kan sé naan gyka inu; di hólon se mest daa som e stèna, ja vil si braaon a só. A.M., Ö. Torn.

№ 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla sig hå

hola se té, holt, holt

ha ett förhållande med nga, (även om fullt lovligt d:o)

Igelösa

hon holt se té en som va dåktor.

hon holt se té hånom.

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla upp

hola óp, holt, holt

upphöra

han han holt óp for läga sin –
ja kan änte si' nan de vá.

Flädie

Nr 10234 Flädie Torna hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla upp

hola op. holor. holt. holt,.

hålla upp. upphöra.

N-Möbelö

ja holt op a tjena.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hållplats

hólplas -en - a - ana

= hållplats (å järnväg el. landsväg)

Stångby

S:t Peters kloster, S. Sandby

de ska kalas for a va hólplas

hér nájanóm. S. Sandby.

Torna

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hållplats

hólplas, -en

S. Sandby

de ska kalas for a va hólplas

hær nàjanóm

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålestok en

hålestok

apparat att fast-
sätta bråtkor i då
de skulle urholkas

Nr 401.

Blentarp Torna hd. H:Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hålstörta

holstýrta

två fördjupning

Evelö

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hälstörta

holstýrta (V. To)
houlstýrta (V. Sla)
i marken
hetor på-åg

} f. -n, pl. -or, -na, hälig-

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900 V. To, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hälstörta
s.

halstörta, pl.-or

gupp el. ojämnhet på väg.

Nr 3358 Blentarp. Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hal stigrted, adj. × hålstiftig

komp. hal stigrtedare

sup. hal stigrtedast

hålig

Torna

Nr 398.

Gilli Sven Persson 1924. S. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålsom

holsum. - en hålsom.

St. Råby.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hultöm[1] håltom a.

ihålig

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

holtöm, adj. = hältom, ihålig

S:t Peters kloster

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håltom

håltóm neutr -t plur -a
el. håultóm.

bøjan va håltóm.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håltom, adj.

Di va holtomma i ryggjen,..

433/:2:4

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålögd.

halýjad — -a.

el. haulýjad.

han e so mågor a halýjad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hån
adj.

haun

förlägen, skamsen

a dö ble jå haun

Nr 4502 Lackalänga Torna hd
I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän

hann adj., n.-t, pl.-a, generad;

ja ble hann, jag blef gene-

rad.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta, V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han

× hån a.

adv. hånt

förlägen,

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Obehaglig känsla

Kopia från institutet för språk och folkminnen, Lund

× hån

hån. adj., förlägen.

dø ble han hån. Bjellerup.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håg
adj.

hag

hungrig, tom i magen.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd
Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× häng

haz

hungrig

Nr 3358 Blentarp, Torna hd

C.G. Persson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hångrina, v.

..å skrickja å hångrina..

4331:2:5

Nr 10939 Blentarp, Torna hd
C.G. Persson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hant × hånt a.

de e hant o komma for sent =
det är förmödligt att o.s.v.

Nr 402.

Blekinge. Torna hd P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hår

haur -ed.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hån
s.

hɑun, n.

glyta di hade lånt hɑun

Nr 4224 Gödelöv, Torna hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kår

har, n., 1/ ed; hår; 1/ utan pl.,
kollekt.; 2/ med pl. =, 1/ hr.

Allm. i Ö. Torna h.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hår 1 s.

har, härad

40.84. Nr 394 B Veberöd, Torna hd

Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hår

hårad

'håret'

"å de veste i hårad sämm

di re ..." s. 26

Nr 5173 Veberöd, Torna hd

Anders Malm 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hån
s.

hœn, ´ed

jæ, bæna hon änte falon nón
æ bydon hœned (sagt till mindre-
årig flicka, som ville rida på en häst)

399. Hällestad, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hår

haur, n. – hd, hår.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Halbeck 1900/ K. Fe., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kår
s.

kaur, -ed, pl.=, -en

Stångby.

di jik a klipte kåured av
frùentimorna. (kåml. juter som
köpte det).

Nr 399 Torna hd I. Ingers.
1943
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hård

haur neutr. hort plur -a.

márken va haur.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hård

har l. ¹- or, m. och f.;
n. hart; pl. håra²; pl. håra¹
efter for, för; komp. hårare²
²- rast; hård.

Allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hård a.

hor adj: vl. - a — hård

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hård, a.

har, hart

Nr 394 B Veberöd, Torna hd

40-84. Per Larsson 1901. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hård

haur, adj., n. -t, pl. -a, hård.

V. Torna & V. Harjagers hd № 296.

Einar Svensson-Hallbeck 1900. / Fe. V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

hår

hård

- hat

pl. håra

hård

Nr 402.

Blekinge. Tomarp. F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hård
adj.

haur, neutr. hort, pl. hàura

Stångby

de va hórt so en kaxe ànte èda-d,
de va so hórt so de flø ikrin nar en
bèd i -ed. (om bröd)

Nr 399 Torna hd
I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hård II

hår pl. håra

Odarslöv

håra tåg, hårda tak

(i motsats till halmtåg)

Nr 399 Torna hd

I. Ingers 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårdhand

hårehån

i förb. ta i me hårehån

(= aspis ta i med hårdhandskarna)

C. G. Persson
1946.

Blentarp, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hårdhand

höjnehön

strängher

ta ma höjnehön

8119. Vallkärna. Torna hd
V. Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kårdhjärtad

harjärtad l.- or m. och f.; v.- tad; pl.- tade; komp. med mer, mest; kårdhjärtad.

Veberöd, Dalby.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårdhänt

häurhänt — — a.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

J. Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårdkokt

häurkowkt

häurkowkta ädz.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hl

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårdlivad

haurlívad. – , -a

an bler so let haurlívad
a doras mad.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd
John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hårdmjölkt

hårmält l. – or f.; n. -mält; pl. -mälta; ~~pl.~~ komp. -mältare, -last; "hårdmjölkad"; hvars mjölk är svår att utpressa ur spenarne på grund af mjölkkanalens trånghet. – Om kor.

Ekerlöf, Veberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårdnackad

harnåkad l. - or m. och f.; n. - kad; pl. - kade; komp. med mer, mest; hårdnackad.

Efverlöf, Veberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårdplöjd

haurplöjd

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

härig

häured, -, -a

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

käng

hårad l.- or m. och f.; n.-red; pl.- reda; efter för, för, hårad o. s. v.; komp. hårdare,- dast; hårig.

Efverlöf, Veberöd, Dalby.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårnål

hårnål, s., -en; pl. -a, -na; hårnål.
allm. i Ö. Torna.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårnål

haurnaul, m. l. f., -en, pl. -a, -na, hårnål.

№ 296.

V. Torna & V. Harjagers hd

Einar Svensson-Hallbeck 1900. V. Ta., V. Sla.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x håråskäl

häurgäl - ed.

härbena

du har tad dölet häurgäl.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåskål

harfäl, n., -hd, fl. = -hn,
hårbena.

Ueberöd.

Nr 392 Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hårskäl

hårgäl

bena

?

Everlöv

Nr 3531 Torna hd

Viktor Welander 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kåiskål

hanfæl i-ed

bena i kåret.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsa s.

hösa. f. -n. pl. -or. -na

= strumpa.

jöra hösa = sticka strumpa.

Saarby

formen hösa är öfver vanlig

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02! Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hösa II

hösa el. hösa. etc.

S. Sandby.

jora hösor = sticka strumpor.

cal. A. A.

hösa hos L.S.

f.. i S-by 1939.

399. Torna kl.

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x håsa

håsa -n -or -na
strumpa.

færa håsor = stoppa strumpor

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hösa II

mina hòson e nèstan
rent vida, som di e
blegta au sólen

9.f.1939.

Nr 4276. S. Sandby, Torna hd
Ingemar Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× häsa

× ~~hossa~~;

hûsa, -an s.

-ìor, -na;

strumpa;

№ 2595 Silvåkra, Torna hd

Nils Bengtsson 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kåsa

kùsa -an -or -orna

stumpa.

Nr 4452 Silvåkra, Torna hd

I.Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsa;

hùsa, - an s.

hùsor, - na;

dar e et stort

hul på mina hùsor,

hos yngre: håsa etc. 1-2

Revinge, Torna hd.

Nr 1148. Nils Bengtsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsa II

håsa -an -an -ana

(bland yngre)

han sedan a jöa nitnegon
ta nya håsan.

(hört i bland barn)

1956. Revinge, Torna hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ håsa
s.

håsa -an -or -orna

strumpa

eller husa etc.

Nr 399 b Dalby, Torna hd
I. Ingers

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsa

hùsa -an -on -onna

stumpa el. hòsa etc.

han hade lajt pæ̀gana i hùsonna

s: för att inte bli bestulen.

Nr 7197. Dalby, Torna hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsa

hå̄²sa, f., -n, pl. -sor, -na,
strumpa.

hå̄²shbòn, n., -ed, pl. =, -en,
strumpband.

hå̄²shtò, n., -ed, utan pl.
strumpull. - ja fe²nte å̄²ri ū²dan
for klǣr, o so fē ja lid hå̄²shtò.
Efverlöf.

Allm. i östra Torna.

J.

Nr 392.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håsa

s.

håsa

strumpa

K. f. 1883

Nr 6825. Veberöd, Torna hd

Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsa

håsa -an -or -orna

stampa

1943. Stavie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsa

håsa -an -or -orna

strumpa

jöra håsa: sticka strumpor

fera håsa: stoppa "

Nr 3363 Stävie, Torna hd

Nils Jönsson

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå²sa, sub.

best hå²san; plur. hå²sor

best. hå²sorna

× håsa

strumpa

Nr 398.

Torna

Felix Sven Persson 1924. Sv. P-n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ håsa

håsa, pl. -or

stumpa

Nr 3495 Stångby, Torna hd

Karolina Kristensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håsa
s.

håsa -an -or -orna

stumpa.

Borgeby fjäle Hädie

håsa Stävie

Nr 297 Borgeby. Torna hd

Finar Svensson-Hallbeck 1900

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husa el. hòsa x håsa s.

-an

-ar

-arna

vida hòson.

stumpa

Nr 402.

P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsa II

der va iyed karatåg i en; de va en håsa ejäntelien.

Blentarp.

(hå = svag eller hälningslös person).

Nr 399 & 510 I.Ingers.

1933. Tosna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 × håsa

1. hāsa -an -or -orna

= „håsa", strumpa.

V. Hoby, Hästad, Igelösa. Stångby. Stävie

2. hòsa, Vallkåna, Odarslöv.

3. hòsa, Fjelie, S:t Peters kl., Lunds landsförs., Råby. Bjellemp. Hardeberga. Odarslöv

I Fjelie även hasa

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× häsa

s.

häsa M. -on

stunga

Nr 4594 V Hoby, Torna hd

Bengt Svenninger 1949

Å Nr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kåsa

kåsa -an -or -orna

Strumpa

Nr 4574 V. Foby, Torna hd

I. Ingers 1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hösa, -an-or-orna × håsa

= håsa, strumpa.

(Även hosa). Vallkärra.

mozja di kan ente færa en hosa.

Vallkärra

håsa. Hästed. Igelösa. Stångby.

hosa el hosa. Odarslöv. Torna

Nr. 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* håsa

svònta håson de hade
fruentimorna

Stångby

ja hade et par håson dæn va
bled hål. Stångby

ja hade håsan i nøven "
jona håsa, sticka sta. "

1947 399 Torna hd J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 × håsa

hosa -an -or -orna

= „håsa", strumpa.

Flädie, Fjelie, S:t Peters kloster.
N. Nöbbelöv, Lunds landsförs., St. Råby,
Sjellerup. Hardeberga. Dalby.

I N. Nöbbelöv även hosa,
såsom i Vallkärra.

Jfr. hosa och håsa. Torna

Nr 399 & 510.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de e likasom en tåvor en måska på en höja. Ukidebenga.

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hàsa II

de e liàsóm en távor en màska
po en hòsa.

Hardeberga.

jora hòsa : flädie.

Nr 399 & 510,

Torna hd, I. Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×håsband s.

håsebån n. -ed. pl. -, -en

= strumpeband

Sandby

Nr 395.

Anders Larsson: Grade 1901-02. Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ håseband

håsebön. -ad. pl. =, -en

strumpeband.

S. Sandby

Nr 399 Torna hd I. Ingers

1939

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håseband

häsebaun -ad. plur =.

strumpeband.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsband

hoːsebɑ̀n, n., -ed, pl. = -en,
strumpband.

Ekverlöf.
Dalby

Nr 392. Ö. Torna hd.
Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håseband

håsebån -ad. pl. =, -an

strumpeband

Nr 399 b Dalby, Torna hd

I. Ingers

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håseband

hùsebån n.

strumpeband

Nr 6825. Veberöd, Torna hd
Hugo Areskoug. 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hösband

höseban, sub.

best. hösebånad

plur. höseban

best. hösebånan

(ban. nyare uttal för ban = band)

strumpband

Äldre hösebon

Torna

Nr 398.

Fälle. Sven Persson 1924.

Sv. P.n

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håseband

håsebón -ad, pl. =, -an

strumpeband

1927 Stavie

№ 399 B Torna hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hu̱ſlban

-ed

×håsband s.

Humpeband

Nr 402.

Blekan. Ljunghäll

F. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håseband

håsebon². -ed. pl. =, -en.

strumpeband.

Fjelie (i Fjelie även håsebon²).

Stävie. Stångby. Vallkärra

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hosebön, -ed, -bon, -en hoseband

= strumpeband. Råby,

Lunds landsförsamling, S:t Peters kloster.

Fjelie Vardeberga S. Sandby. Östra Ö.

hosebån: Dalby

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höuband

hòsebǫ̀n. -ed, pl. =, -en. strumpeband.

✓ Malby.

hòsebǫ́n etc. långe våtbent: Harde-
berga, Sandby, Råby, Lunds landsf., S:t
Peters kl., Fjälkinge - Österlöv.

Nr 399 & 510.

Torna

I. Ingers 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hälsförfot

2. hösseforfjäd, n., -ed; pl. =, -er; isättande af nya strumpföter.

Oberöd.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hösefotfod. -ed. × höse fot

= förfotning av strumpor (hösor)

Vallkärra

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1925.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håsgarn

häsegarn

strumpgarn.

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hösegarn

hösegarn, -ad. strumpgarn.

Klädie.

di fjövor hösegarn, de e dar hos fårjarna.

Nr 399 & 510.
I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsekage

håsekråve, -en

strump-kage, utstickat övre del av strumpa.

Nr 3360 Everlöv & Veberöd

Torna hd A.J. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håseskaft

höseskäft -ed

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

håsesock

håsesok -an j-a

en slidor å håsesokana

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Friberg 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsesock

håsesók, -en

stumpfot.

Nr 3381 Fjelie, Torna hd

Anna Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsesock

håsesòk. -en -a -ana.

= „håsesock". strumpsock.

Hästad. Igelösa.

hon sled op et par håse-
-sòka nor hon sto lick.
(spökhistoria från Svenstorp, om-
talad i Igelösa)

Torna

Nr 509 & 510.
J. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ håsesock II

håsesók etc.

Ödanslöv

Nr 399 Torna hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husespigda × håsspeta s.

skumpstiska

Nr 402.

Blekinge. Jonsboda P. Holmström 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hösspuda n höspudor na
× håsspeta s.

strumpsticka

Nr 401.

Blundarp Torna hd. H. Areskoug 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsetyg

håsetöj, n., -ed, utan pl., eg. strumptyg; strumpstickningsarbete.

hær e knaft nad håsetöj o fa.

Dalby.

Nr 392. Ö. Torna hd.

Per Larsson 1901-02.

F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↙ höstyg

hösttöj. -ed. kollektivt uttryck för

strumpor.

Vardebergs.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*håv
S.

hav -en, -a
sädesskyl.

vi tar tol hava pa vert
las

Nr 4008 Gödelöv, Torna hd

John Fribergs 104

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haw. ¹en. ²a. -ana. håv.

Flädie.

der fik goba ato óp tozvizorna i en háw.

Nr 399 & 510.

I. Ingers 1929.

Torna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåv

kaw. -en. -a. -ana

Lund landsfs.

Nr 399 & 510 I. Ingerstorna

1937

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund